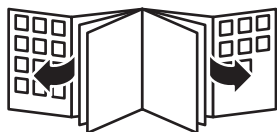


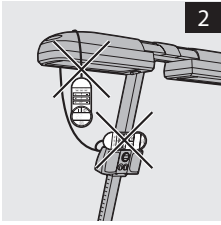
Hapro **INNERGIZE**



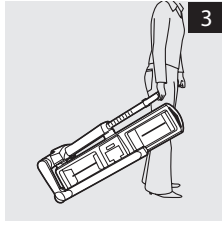
HP8550 / HP 8565

ENGLISH	3
DEUTSCH	16
NEDERLANDS	30
FRANÇAIS	44
ITALIANO	58
ESPAÑOL	72
РУССКИЙ	86
NORSK	101

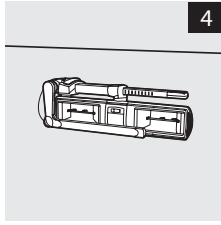




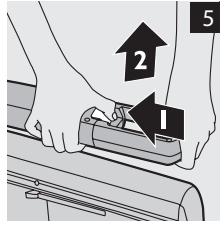
2



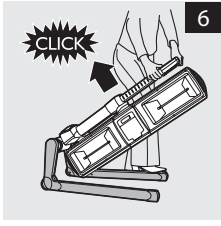
3



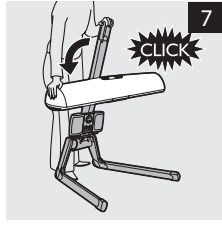
4



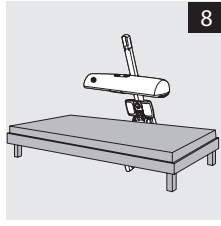
5



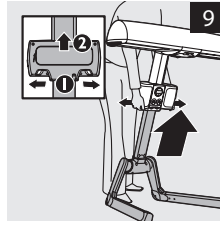
6



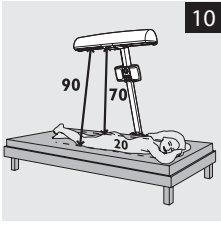
7



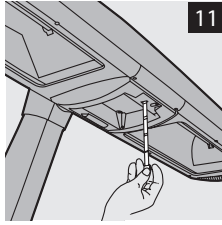
8



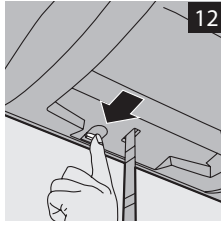
9



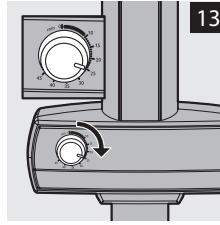
10



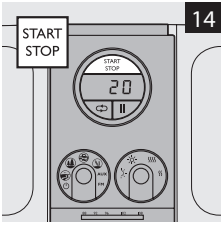
11



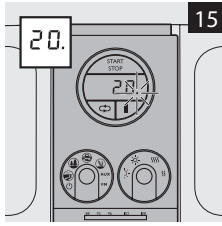
12



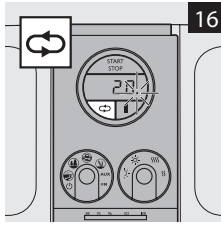
13



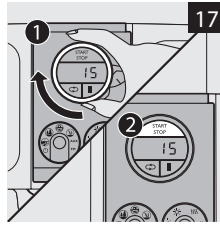
14



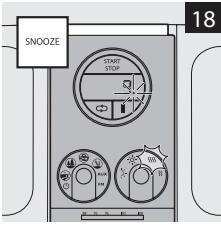
15



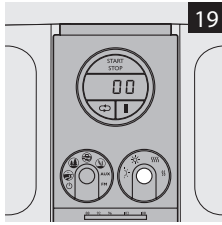
16



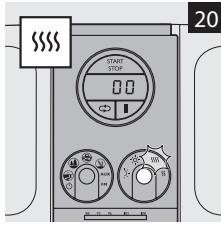
17



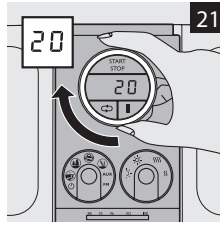
18



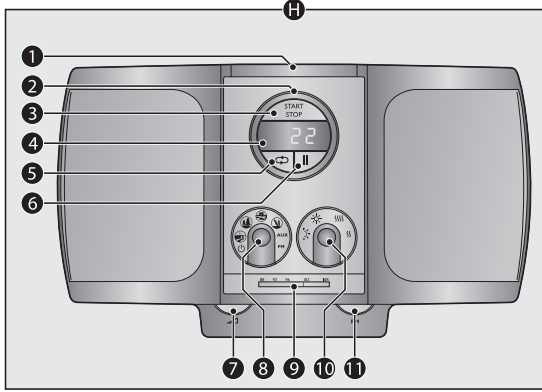
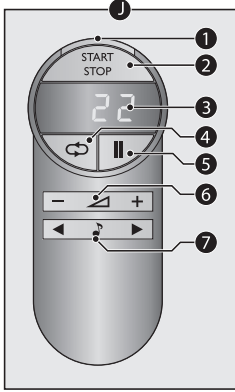
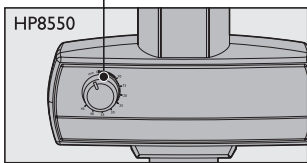
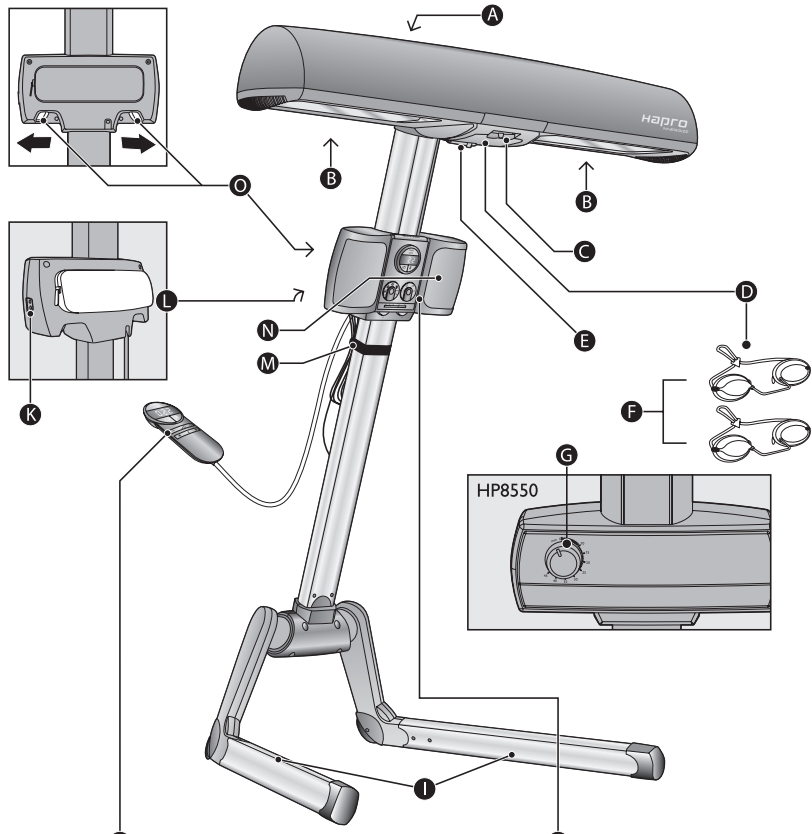
19

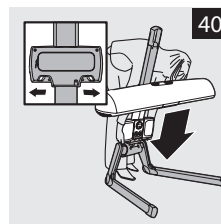
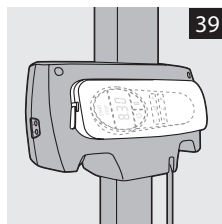
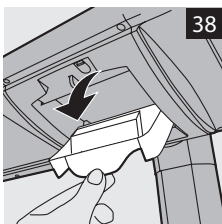
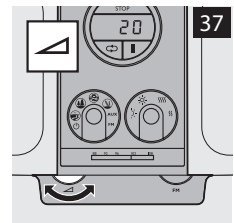
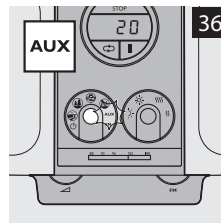
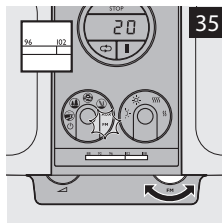
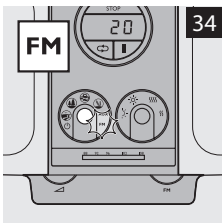
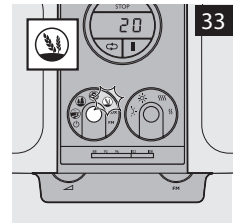
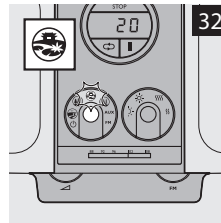
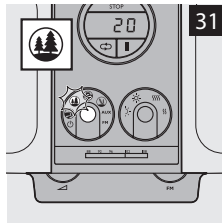
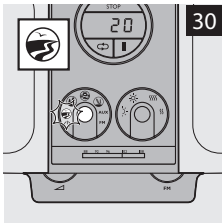
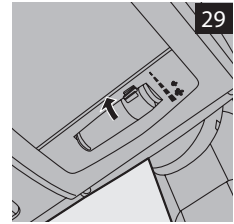
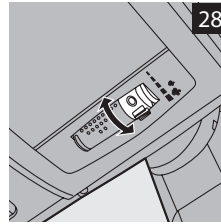
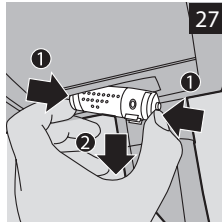
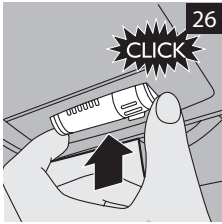
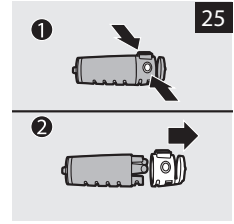
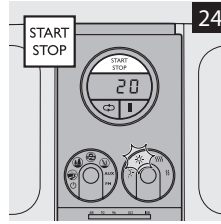
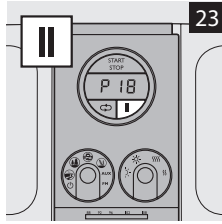
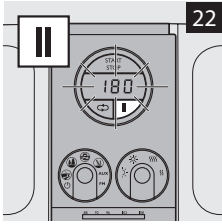


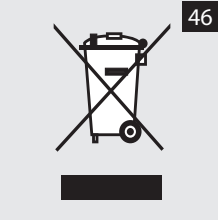
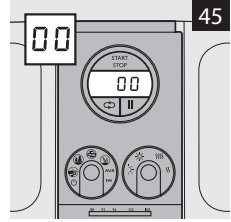
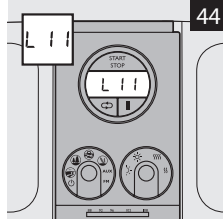
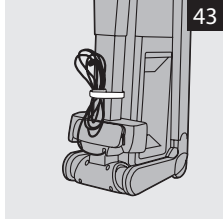
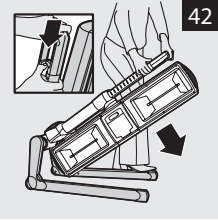
20



21







Introduction

Congratulations on your purchase of the Hapro Innergize wellness solarium. The combination of UV light and infrared warmth produces a natural, even and long-lasting tan. To enjoy relaxing warmth all over your body, the infrared lamps can also be used separately. Sounds of nature or your favourite music from your MP3 player enhance the sun-bathing experience. The HP8550 and HP8565 fold to a compact size in three simple steps to save valuable space. The HP8565 also features a remote control and an FM radio.

* HP8550 does not feature any sound options nor a separate infrared function.

* Just as with natural sunlight, overexposure must be avoided (see chapter 'Tanning and your health').

General description (Fig. 1)

- A** Handgrip
- B** Lamp unit
 - 2 HPA UV lamps
 - 2 Infrared lamps
- C** Measuring tape
- D** Storage compartment for protective goggles
- E** Fragrance cartridge
- F** Protective goggles
- G** Control panel (HP8550 only)
 - 1 Time selection wheel
- H** Control panel (HP8565 only)
 - 1 SNOOZE button
 - 2 Time-selection ring
 - 3 START/STOP button
 - 4 Time display
 - 5 Repeat button (↻)
 - 6 Pause button (⏸)
 - 7 Volume dial
 - 8 Sound selection button
 - 9 Radio display (HP8565 only)
 - 10 Function selection button
 - 11 Radio tuning dial (HP8565 only)
- I** Legs
- J** Remote control (HP8565 only)
 - 1 SNOOZE button
 - 2 START/STOP button
 - 3 Time display
 - 4 Repeat button (↻)
 - 5 Pause button (⏸)
 - 6 Volume buttons (+/-)
 - 7 Sound selection buttons (◀/▶)
- K** AUX socket
- L** Pouch for remote control (HP8565 only)
- M** Velcro cord wrap strip
- N** Stereo Active speakers
- O** Dual push button

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

4 ENGLISH

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- If the wall socket used to power the appliance has poor connections, the plug of the appliance becomes hot. Make sure you plug the appliance into a properly connected wall socket.
- The appliance must be connected to a circuit that is protected with a 16A standard fuse or a slow-blow automatic fuse.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Water and electricity are a dangerous combination! Do not use this appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool).
- If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before using the appliance.
- Make sure children do not play with the appliance.
- Always unplug the appliance after use.
- Let the appliance cool down after use for approx. 15 minutes before you fold it back into transport position and store it.
- Only move the appliance when it is in transport position.
- Make sure the vents in the centre and at both ends of the lamp unit housing remain open during use.
- The UV filters become very hot when you use the appliance. Do not touch them.
- The appliance contains hinging parts, so be careful not to get your fingers stuck between these parts.
- Never hang the remote control over the lamp unit and never put it on top of the control panel to prevent overheating (Fig. 2).
- Always make sure that the remote control lies on the bed or that it is stored in the pouch together with its cord.
- Never attach the antenna wire to any part of the appliance.
- Do not choose a tanning distance of less than 70cm.
- Do not exceed the recommended tanning times and the maximum number of tanning hours (see section 'Tanning sessions: how often and how long?').
- Do not tan a particular part of your body more than once a day. Avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.

Take the following precautions:

- Protect your eyes during tanning using the UV goggles provided. Contact lenses and sun glasses are not a substitute for the goggles. The unprotected eye may develop surface inflammation. After excessive exposure in some cases damage may occur to the retina. Many repeated exposures to the unprotected eye can lead to cataracts.
- Remove cosmetics well in advance of exposure. Do not use any sunscreens or products that accelerate tanning.
- Do not take a tanning and/or relax session if you have a disease and/or use medication or cosmetics that increase the sensitivity of your skin. Be extra careful if you are hypersensitive to UV light or IR light. Consult your doctor in case of doubt.
- Do not sunbathe and use the appliance on the same day. The skin does not make any distinction between UV-rays from the sun or from a tanning appliance.
- Protect sensitive skin parts such as scars, tattoos and genitals from exposure.
- If persistent lumps or sores appear on the skin or if there are changes in pigmented moles, seek medical advice before resuming tanning.
- Never use the appliance when the control panel or the remote control (HP8565 only) is defective.
- Do not use the tanning appliance if the filter is broken or removed.

- Make sure that non-users, especially children, are not present when the appliance is being operated.

Scent granules:

- Keep the scent granules out of the reach of children.
- Do not use the scent cartridge if you are allergic to scent. Consult your doctor in case of doubt.
- The scent granules are not edible.
- In case of eye contact with the scent granules, flush the eyes immediately with plenty of water.

A tanning appliance is not to be used by:

- Persons with reduced sensory and/or mental capacity.
- Persons lacking knowledge of or experience with tanning appliances, with the exception of individuals who are being supervised or have received instructions regarding the use of the tanning appliance by a person who assumes responsibility for their safety.
- Persons younger than 18.
- Persons who tend to freckle.
- Persons having abnormal discolored patches on skin.
- Persons having more than 16 moles (2 mm or more) on the body.
- Persons having atypical moles (defined as asymmetrical moles larger than 5 mm in diameter with variable pigmentation and irregular borders; in case of doubt, seek medical advice).
- Persons with a natural red hair color.
- Persons whose skin is already sunburned.
- Persons not able to tan at all or not able to tan without burning when exposed to the sun.
- Persons that burn easily when exposed to the sun.
- Persons having a history of frequent severe sunburn during childhood.
- Persons (previously) suffering from skin cancer or predisposed skin cancer.
- Persons having a first-degree relative with a history of melanoma.
- Persons under a doctor's care for diseases that involve photosensitivity and/or receiving photosensitizing medications.

General

- The appliance is fitted with an automatic protection against overheating. If the appliance is insufficiently cooled (e.g. because the vents are covered), the appliance switches off automatically. Once you have removed the cause of overheating and the appliance has cooled down, it switches on automatically again.
- If your skin feels taut after the tanning session, you can apply a moisturising cream.
- To acquire an even tan, lie straight below the lamp unit.
- Colours fade under the influence of the sun. The same effect may occur when you use this appliance.
- Do not expect the appliance to yield better results than the natural sun.

Electromagnetic fields (EMF)

This Hapro appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Cosmetics and medication

Cosmetics and medication can contain substances that can cause a phototoxic reaction if combined with UV radiation. The phototoxic chemicals occurring most frequently are:

<i>Demeclocycline</i>	<i>Hydrochinone</i>	<i>Oxytetracycline</i>	<i>Porfimer</i>
<i>Rolitetracycline</i>	<i>Etretinate</i>	<i>Tetracycline</i>	<i>Acitretine</i>
<i>Nalidixic acid</i>	<i>Isotretinoin</i>	<i>Azapropazone</i>	<i>Lomefloxacin</i>
<i>Tretinoin</i>	<i>Doxycycline</i>	<i>Etretinate</i>	
<i>Methoxsalen</i>	<i>Amiodarone</i>	<i>Tretinoin</i>	
<i>Monobenzone</i>	<i>Chlortetracycline</i>	<i>Hydrochinone</i>	

Contact your dealer for a complete list of substances that can cause a phototoxic reaction.

Tanning and your health

The sun supplies various types of energy. Visible light enables us to see, ultraviolet (UV) light gives us a tan and the infrared (IR) light in sunrays provides the heat in which we like to bask. Just as with natural sunlight, the tanning process takes some time. The first effect only becomes visible after a few sessions (see section 'Tanning sessions: how often and how long?'). Overexposure to ultraviolet light (natural sunlight or artificial light from your tanning appliance) can cause sunburn.

Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a tanning appliance may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the exposure on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other hand.

The more the skin and the eyes are exposed to UV light, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataracts, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.

Therefore it is highly important:

- that you follow the instructions in chapter 'Important' and section 'Tanning sessions: how often and how long?'
- that the tanning distance (distance between the UV filters and the body) is 70cm.
- that you do not exceed the maximum number of tanning hours per year (i.e. 19 hours or 1140 minutes).
- that you always wear the goggles provided while you are tanning.

Tanning sessions: how often and how long?

- Do not take more than one tanning session a day, over a period of 5 to 10 days.
- Take a break of at least 48 hours between the first and the second session.
- After this 5 to 10-day course, we advise you to stop tanning for a while.
- Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.
- If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue with one or two tanning sessions a week.
- Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours.
- For this appliance, the maximum is 19 tanning hours (= 1140 minutes) a year.
- If you have stopped a course and have not continued with it for a long period, do not proceed with the remaining number of sessions of this course but start a new course.

Example

Suppose you take a 10-day tanning course, with a 9-minute session on the first day and a 20-minute session on the nine following days.

The entire course then lasts $(1 \times 9 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 189 \text{ minutes}$.

This means you can take 6 of these courses in one year, as $6 \times 189 \text{ minutes} = 1134 \text{ minutes}$.

Of course, the maximum number of tanning hours applies to each separate part or side of the body that is tanned (e.g. the back or front of the body).

Tip: For a beautiful all-over tan, turn your body slightly during the session so that the sides of your body are better exposed to the tanning light.

Tip: If your skin feels slightly taut after tanning, you can apply a moisturising cream.

Tip: If you use function ↵ (HP8565 only), we advise you to extend the tanning sessions by approximately 5 minutes. This does not apply to the first tanning session, which must not last longer than 9 minutes.

Table

As the table shows, the first session of a tanning course must always last 9 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

If you think that the sessions are too long for you (e.g. because your skin feels taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 5 minutes.

Duration of the tanning session for each separate part of the body	For persons with very sensitive skin	For persons with normal sensitive skin	For persons with less sensitive skin
1st session	9 minutes	9 minutes	9 minutes
break of at least 48 hours	break of at least 48 hours	break of at least 48 hours	break of at least 48 hours
2nd session	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*
3rd session	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*
4th session	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*
5th session	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*
6th session	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*
7th session	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*
8th session	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*
9th session	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*
10th session	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*

*) or longer, depending on your skin sensitivity.

Relaxation and your health (HP8565 only)

Warmth has a relaxing effect. Think of what a hot bath or lazing in the sunshine does to you.

You can enjoy the same relaxing effect by selecting the relax function ↵ or ↵↵ .

Bear in mind the following when you have a relax session:

- Avoid getting too hot. Increase the distance between yourself and the lamps, if necessary.

8 ENGLISH

- If your head gets too hot, cover it or move your body so that less heat is emitted towards your head.
- Close your eyes during a relax session.
- Do not let the relax session last too long (see section 'Relax sessions: how often and how long?').

Relax sessions: how often and how long?

If you want to pamper your muscles or joints or want to enjoy the relaxing warmth of the full-body solarium without getting a tan, only switch on the infrared lamps to get a deep relaxation. If you want to continue enjoying the full-body solarium's warmth after your tanning session, switch on the infrared lamps only for a relax session.

You can take infrared relax sessions several times a day (e.g. 30 minutes in the morning and in the evening).

Preparing for use

Note: You can easily move and store the appliance in transport position (Fig. 3).

1 Put the appliance on the floor as shown in the figure (Fig. 4).

Make sure there is sufficient room on either side of the appliance to allow the legs to move outwards.

2 Press the dual push button in the handgrip (1) and pull the stand slightly up (2). Then release the push button (Fig. 5).

On a smooth floor, the legs of the appliance automatically move outwards. If the floor is not smooth, e.g. a carpeted floor, you may have to put your foot on one of the legs to allow the other leg to move outwards.

3 Pull up the stand by the handgrip as far as it goes. (Fig. 6)

The stand locks into position with a click.

4 Turn the lamp unit in the direction indicated in the figure. (Fig. 7)

This requires some force at first. Push the lamp unit in the direction indicated until it locks into position with a click.

Note: You can only switch on the appliance for a tanning or relax session if the lamp unit is in the correct position.

5 Push the legs of the appliance under the bed or sofa you intend to lie down on. The lamps for functions ☼ and ☽ are on the marked side of the appliance (HP8565 only). (Fig. 8)

6 Press the release buttons in the recesses of the control panel (1) and push the control panel upwards along the stand (2). Let go of the release buttons when the lamp unit is at the required height. (Fig. 9)

- The distance between the UV filters and your body must be 70cm. The distance between the UV filters and the surface on which you lie (e.g. a bed) must be 90cm. (Fig. 10)
- Pull out the measuring tape to determine whether the appliance is at the required height. (Fig. 11)
- The measuring tape automatically rewinds when you operate the red tab. (Fig. 12)

Using the appliance

Tanning or relaxing (HP8550)

1 Fully unwind the mains cord.

2 Put the plug in the wall socket.

- 3** Consult the chapters 'Tanning and your health' and 'Relaxation and your health' for the correct tanning or relax time.
- 4** Attach the string to the protective goggles provided.
- 5** Adjust the string to the length you find most comfortable.
- 6** Put on the protective goggles.
 - Only use these protective goggles when you tan with a Hapro tanning appliance. Do not use them for other purposes.
 - The protective goggles comply with protection class II according to directive 89/686/EEC.
- 7** Lie down straight below the lamp unit of the appliance.
- 8** Set the timer to the appropriate time for the session. (Fig. 13)

Note: It can take a few seconds for the lamps to go on. This is normal.

- The appliance beeps during the last minute of the session.
- During this minute, you can reset the timer to tan the other side of your body. If you reset the timer during this minute, you avoid the 3-minute waiting time which is necessary to let the tanning lamps cool down after they have switched off.

Tanning or relaxing (HP8565)

- 1** Fully unwind the mains cord.
- 2** Put the plug in the wall socket.
- 3** Select a function by pressing the function selection button (see section 'Adjusting functions').
- 4** Turn the time-selection ring to set the time (see section 'Setting the time for a tanning or relax session').
- 5** Attach the string to the protective goggles provided.
- 6** Adjust the string to the length you find most comfortable.
- 7** Put on the protective goggles.
 - Only use these protective goggles when you tan with a Hapro tanning appliance. Do not use them for other purposes.
 - The protective goggles comply with protection class II according to directive 89/686/EEC.
- 8** Lie down straight below the lamp unit of the appliance.
- 9** Press the START/STOP button to switch on the tanning lamps or the infrared lamps (Fig. 14).

Note: It can take a few seconds for the lamps to go on. This is normal.

- 10** A flashing dot appears on the display next to the time. (Fig. 15)
The countdown of the set tanning or relax time starts.

Last minute

The appliance beeps during the last minute of the session.

- During the last minute, you can repeat the set time. Press the repeat button (↺). (Fig. 16)

Note: The display shows the set time and starts to count down. The appliance stops beeping.

- During the last minute, you can set a new time. Turn the time-selection ring to the desired time (1) and then press the START/STOP button (2). (Fig. 17)

10 ENGLISH

Note: By setting a new time, you can avoid the 3-minute waiting time which is necessary to let the tanning lamps cool down after they have switched off. This 3-minute waiting time does not apply to the infrared lamps.

- During the last minute of the tanning or relax session, you can press the SNOOZE button to enjoy the warmth of the infrared lamps for 9 more minutes. You can press the SNOOZE button as often as you like. (Fig. 18)

Adjusting functions

- The function selection button shows the different functions. (Fig. 19)

1 Press the function selection button to switch from function to function. (Fig. 20)

The symbol that turns yellow shows the function you have selected.

2 Choose:

- symbol ☀ if you want to tan your whole body
- symbol ☀ if you want to tan a specific part of your body*
- symbol ☹ if you want to relax
- symbol ☹ if you want to warm up a part of your body*

* One side of the lamp unit goes on.

Setting the time for a tanning or relax session.

1 Consult the chapters 'Tanning and your health' and 'Relaxation and your health' for the correct tanning or relax time.

2 Turn the time-selection ring to set the time of the tanning or relax session (Fig. 21).

Turn the ring clockwise to increase the time and turn it anticlockwise to decrease the time.

Interrupting the tanning or relax session

- To interrupt a tanning session, press the pause button (II). (Fig. 22)

The lamps go out. The cool-down time of 3 minutes flashes on the display and counts down. During these 3 minutes, the lamps cool down. When the time has counted down to 0 and stops flashing, you can switch the appliance back on. Press the START/STOP button or the pause button (II) to start the countdown of the remaining session time.

- To interrupt a relax session, press the pause button (II). (Fig. 23)

The lamps are switched off and the pause symbol and the remaining time appear on the display. The waiting time does not apply to the infrared lamps, so you can switch the appliance back on whenever you want. Press the STOP/START button or the pause button (II) to start the countdown of the remaining time.

Changing the tanning or relax time during a session

- To change the set time during a tanning session, press the START/STOP button (Fig. 24).

The lamps are switched off. Set a new time with the time-selection ring. Wait until the set time stops flashing (this takes 3 minutes because the lamps have to cool down first). Then press the START/STOP button to switch the appliance back on.

- To change the set time during a relax session, turn the time-selection ring. The cool-down time of 3 minutes does not apply to the infrared lamps.

Remote control (HP8565 only)

Use the remote control to perform the following actions. See also section 'Tanning or relaxing (HP8565)':

- start/stop the session
- see the remaining session time
- pause the session
- repeat the session
- snooze

You can also use the remote control to select a sound and to set the volume. See also section 'Stereo Active Speakers & ambient sounds (HP8565 only)':

- 1** Press the ◀ or ▶ button to select a sound.
- 2** Press the + or - button to set the volume.

Natural fragrances

During the tanning or relax session, you can enjoy your favourite fragrance. You can choose from three different fragrances.

Note: The scent granules have been specially developed for use in this appliance. Do not use other granules.

Filling the cartridge

- 1** Pull the cap off the cartridge while you apply pressure on the small pressing points. (Fig. 25)
- 2** Open the sachet at the small opening at the top.
- 3** Fill the cartridge with the content of one whole sachet of scent granules.
- 4** Put the cap back onto the cartridge ('click').

Placing or removing the cartridge

- 1** Place the cartridge in the holder. It only fits in one way and locks in place with a click. (Fig. 26)
- 2** To remove the cartridge, place your thumb and index finger on the sides of the cartridge. Press on the disc to remove the cartridge from the holder. (Fig. 27)

Setting the fragrance level

- 1** Turn the cartridge to set the fragrance level. (Fig. 28)

Turn the cartridge in the direction of the large flower symbol to increase the fragrance level. Turn it in the opposite direction to reduce the fragrance level.

- 2** When you store the appliance or do not want it to emit a fragrance, turn the cartridge away from the large flower symbol as far as it goes. (Fig. 29)

The holes are no longer visible.

- 3** Replace the granules when the cartridge no longer emits any fragrance. Replacement packages with 3 sachets of scent granules are available under type number HB080.

Please bear in mind that the fragrance level depends on a number of factors, such as the following:

- Habituation may cause fragrances to be perceived less or not at all, but this is normal.
- When you lie on your belly, the fragrance is less noticeable than when you lie on your back.
- Airflows in the room where you use the appliance may also affect the fragrance level.
- Your personal condition may also influence the degree to which you perceive the fragrance.

Stereo Active speakers & ambient sounds (HP8565 only)

During the tanning or relax session, you can choose an ambient sound that appeals to you and that helps you relax optimally. There are four different ambient sounds to choose from.

You can also listen to your own favourite music on the built-in radio (HP8565 only). You can also connect your own audio player (e.g. CD/MP3 or radio) to the full-body solarium.

12 ENGLISH

Listening to ambient sounds

1 Press the sound selection button one or more times to select the preferred sound. The selected sound symbol turns yellow.

- Seashore sound (Fig. 30)
- Forest sound (Fig. 31)
- Oriental garden sound (Fig. 32)
- Field sound (Fig. 33)

Tip: To listen to the sounds undisturbed by other background noises, you can use headphones (not included).

Note: The ambient sounds are meant to be background sounds. This means that they should not be too dominant. The relaxing effect is optimal when the sounds are just audible. Avoid high sound levels.

Listening to the radio (HP8565 only)

1 Before you select the radio, take the antenna wire from the pouch and unwind it. We advise you to let it hang down from the pouch.

2 To select the radio, press the sound selection button until the FM symbol turns yellow. (Fig. 34)

3 To select your favourite radio station, turn the radio tuning dial (Fig. 35).

Listening to your own favourite music

To connect your own audio player (e.g. CD/MP3 or radio) to the appliance, use the cable with 2 jack plugs supplied with the appliance.

1 Insert one jack plug into the AUX socket on the right side of the control panel.

2 Insert the other jack plug into the headphone socket of your audio player (e.g. CD, MP3 or radio).

3 Press the sound selection button until the AUX symbol lights up. (Fig. 36)

The Stereo Active Speakers amplify the signal according to your preference.

Adjusting the volume

1 Turn the volume dial to adjust the volume. (Fig. 37)

Cleaning

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Do not let any water run into the appliance.

1 Unplug the appliance and let it cool down before you clean it.

2 Clean the outside of the appliance with a damp cloth.

3 Clean the outside of the UV filters with a soft cloth sprinkled with some methylated spirits.

4 Clean the protective goggles with a moist cloth.

Storage

1 Let the appliance cool down for 15 minutes before you put it in transport position and store it.

- 2** Store the protective goggles in the storage compartment between the two lamps. (Fig. 38)
- 3** Put the remote control and the cord in the pouch on the back of the control panel (HP8565 only). (Fig. 39)
- 4** Make sure the cord does not get stuck between parts of the appliance when you put the appliance in transport position.
- 5** Turn the appliance away from the bed or sofa and make sure there is enough space around the appliance to collapse it.
- 6** Press the two release buttons in the recesses of the control panel and slide the control panel down the stand as far as it goes. (Fig. 40)
- 7** Turn the lamp unit in the direction of the arrow. (Fig. 41)
You hear a click when the lamp unit locks in vertical position.
- 8** Pull the stand slightly backwards and then press the dual push button. Lower the stand slowly until the lamp unit rests on the floor between the legs. (Fig. 42)
- 9** Wind the cord and fasten it with the Velcro cord wrap strip. (Fig. 43)
You can store the appliance in a wardrobe or under a bed.

Replacement

Tanning lamps

Always have the tanning lamps and starters replaced by a service centre authorised by Hapro. Only they have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for appliance.

The light that the tanning lamps emit becomes less bright in time (i.e. after a few years in case of normal use). When this happens, you notice a decrease in the tanning capacity of the appliance.

- After 750 operating hours, the tanning capacity of the lamps has decreased so much that replacement of the tanning lamps is advisable.
- HP8565: the appliance has a counter that records the operating hours of the tanning lamps. After 750 operating hours, an L appears on the left-hand side of the display to indicate that replacement of the tanning lamps is advisable (Fig. 44).

Note: Of course, you can choose to postpone replacement for a while by setting a longer tanning time.

Viewing the operating hours of the tanning lamps

- 1** Set the time to 00 and press the repeat button (↺) at least 2 seconds to make the operating hours appear on the display. The maximum number of hours that can be displayed is 999. When this value has been reached, the counter starts to count up from 000 again.

Note: The operating hours disappear from the display as soon as you release the repeat button (↺).

HP8565: removing the L from display

To remove the L from the display:

- 1** Make sure time indicated on the display is 00.
- 2** Press and hold down the START/STOP button.
- 3** Press and release the repeat button (↺).

14 ENGLISH

4 Press and release the pause button (II).

5 Press and release the repeat button (⇄).

6 Press and release the repeat button (⇄).

7 Release the START/STOP button (Fig. 45).

The L disappears from the display.

Other parts

Have the infrared lamps (1100W) and the UV filters replaced by a service centre authorised by Hapro. Only they have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for the appliance.

- Have the infrared lamps replaced when they stop functioning.
- The UV filters protect against exposure to undesired UV light. It is therefore important to have a damaged or broken filter replaced right away.
- Additional or replacement goggles can be ordered at your local dealer.

Ordering scent granules

You can obtain scent refill packages with 3 sachets of scent granules at your local dealer.

Environment

- The lamps of the appliance contain substances that can be harmful to the environment. When you discard the lamps, do not throw them away with the normal household waste but hand them in at an official collection point.
- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 46).

Guarantee & service

All defects resulting from material or production faults and which occur within the warranty period, will be repaired free of charge on production of the original sales invoice. The warranty period is 24 months. For warranty queries, please contact your dealer.

Your new tanning appliance is intended for domestic use and not for commercial purposes.

Damage as a result of commercial use, as well as tubes, starters, protective supports and acrylic panels, are not covered by the Hapro warranty.

Malfunctioning as a result of assembly and or installation faults, improper use, lightning damage and non-original parts are excluded from the Hapro warranty.

Check carefully if the equipment has been installed properly before claiming under the warranty. In case of an unwarranted claim, you will be charged service costs.

Guarantee restrictions

The terms of the international guarantee do not cover the tanning lamps and the infrared lamps.

Troubleshooting

If problems should arise with this appliance and you are unable to solve them by means of the information below, please contact the nearest Hapro dealer.

Problem	Solution
The appliance does not work.	The plug may not be inserted properly in the wall socket. Put the plug properly in the wall socket.
	There may be a power failure. Test if the power supply works by connecting another appliance.
	The tanning lamps may still be too hot to go on. Let them cool down for 3 minutes first.
	The overheat protection may have switched off the appliance automatically because it overheated. Remove the cause of overheating (e.g. a towel that blocks one or more vents). Let the appliance cool down for a while and then switch the appliance back on.
	Make sure the lamp unit is in the right position. See chapter 'Preparing for use'.
The top of the control panel becomes hot during use.	The lamps heat up the top of the control panel. This is normal.
The fuse of the circuit to which the appliance is connected cuts off the power when I switch on or use the appliance.	The fuse of the circuit to which the tanning appliance is connected must be a 16A standard fuse or a slow-blow automatic fuse. You may also have connected too many appliances to the same circuit.
The tanning results not as good as I expected.	Perhaps you use an extension cord that is too long and/or does not have the correct current rating. Consult your dealer. Our general advice is not to use an extension cord.
	You may have followed a tanning course that is not appropriate for your skin type. Check the table in chapter 'Tanning and your health', section 'Tanning sessions: how often and how long?'
	The distance between the lamps and the surface you lie on may be larger than prescribed. See chapter 'Preparing for use'.
	When the lamps have been used for a long time, the tanning capacity decreases. This effect only becomes noticeable after several years. To solve this problem, select a slightly longer tanning time or have the lamps replaced. HP8565 only: after 750 operating hours, an L appears on the display which tells you that it is advisable to have the lamps replaced.
	The tanning result depends on your skin type and the tanning course you are taking. The first effect only becomes visible after a few sessions.
The appliance does not produce enough fragrance.	Read the last part of section 'Natural fragrances' in chapter 'Using the appliance'.
The display shows 'Err' (HP8565 only) and/or the appliance beeps.	Stop using the appliance and unplug it. Wait two seconds and put the plug back into the wall socket. Contact your dealer or a Hapro service centre if the problem reoccurs.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ankauf Ihres Innergize Wellness Solariums. Die Kombination aus UV-Licht und Infrarot-Wärme sorgt für eine natürliche, gleichmäßige und lang anhaltende Bräune. Damit Sie die entspannende Wärme am ganzen Körper genießen können, sind die Infrarot-Lampen auch separat einsetzbar. Naturgeräusche oder Ihre Lieblingsmusik aus dem MP3-Player erhöhen zusätzlich den Genuss des Sonnenbads. Sowohl HP8550, als auch HP8565 lassen sich in drei einfachen Schritten zusammenklappen und platzsparend verstauen.

Darüber hinaus verfügt der HP8565 über eine Fernbedienung und ein UKW-Radio.

* HP8550 bietet keine Klangwahlmöglichkeit oder separate Infrarot-Funktion.

* Ebenso wie bei natürlichem Sonnenlicht ist ein zu langes UV-Bräunungsbad unbedingt zu vermeiden (siehe Kapitel "Gesundes Bräunen").

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Handgriff
- B** Lampeneinheit
 - 2 UV-Lampen
 - 2 Infrarot-Lampen
- C** Maßband
- D** Aufbewahrungsfach für Schutzbrille
- E** Duftpatrone
- F** Schutzbrille
- G** Bedienfeld (nur HP8550)
 - 1 Zeitwahlregler
- H** Bedienfeld (nur HP8565)
 - 1 SNOOZE-Taste
 - 2 Zeitwahlring
 - 3 START/STOP-Taste
 - 4 Zeitanzeige
 - 5 Wiederholungstaste (↻)
 - 6 Pausetaste (⏸)
 - 7 Lautstärkereglern
 - 8 Klangwahltaste
 - 9 Radioanzeige (nur HP8565)
 - 10 Funktionswahltaste
 - 11 Senderwahltaste (nur HP8565)
- I** Gerätefüße
- J** Fernbedienung (nur HP8565)
 - 1 SNOOZE-Taste
 - 2 START/STOP-Taste
 - 3 Zeitanzeige
 - 4 Wiederholungstaste (↻)
 - 5 Pausetaste (⏸)
 - 6 Lautstärketasten (+/-)
 - 7 Klangwahltasten (◀/▶)
- K** AUX-Buchse
- L** Tasche für Fernbedienung (nur HP8565)
- M** Kabelriemen mit Klettverschluss
- N** Stereo Aktiv Boxen
- O** Doppeltaste

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Bei fehlerhafter Verkabelung der Steckdose, an der das Gerät betrieben wird, erhitzt sich der Gerätestecker. Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät an einer ordnungsgemäß verkabelten Steckdose anschließen.
- Das Gerät muss an einen Stromkreis mit 16A-Standardsicherung oder mit träger Automatiksicherung angeschlossen werden.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es zur Vorbeugung vor Unfällen durch den Kundendienst des Herstellers oder einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden..
- Wasser und Strom sind eine gefährliche Kombination! Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung (z. B. im Badezimmer, in der Nähe einer Dusche oder eines Schwimbeckens).
- Trocknen Sie sich gründlich ab, wenn Sie das Gerät nach dem Duschen oder Baden verwenden möchten.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät hantieren.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es in die Transportstellung klappen und wegräumen.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze in der Mitte und an beiden Enden des Lampengehäuses während des Betriebs nicht abgedeckt werden.
- Die UV-Filter werden während des Gebrauchs sehr heiß. Vermeiden Sie jede Berührung.
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Finger nicht zwischen den Klappvorrichtungen des Geräts einklemmen.
- Bewegen Sie das Gerät ausschließlich in Transportstellung.
- Hängen Sie die Fernbedienung niemals über die Lampeneinheit und legen Sie sie niemals auf die Steuereinheit, um eine Überhitzung zu vermeiden (Abb. 2).
- Achten Sie darauf, dass die Fernbedienung stets auf dem Bett liegt oder sich zusammen mit dem Kabel in der Aufbewahrungstasche befindet.
- Schließen Sie niemals das Antennenkabel an einem der Geräteteile an.
- Halten Sie beim Bräunen einen Abstand von mindestens 70 cm zum Gerät ein.
- Überschreiten Sie nicht die empfohlenen Bräunungszeiten und die maximale Anzahl Bräunungsstunden (siehe "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?").
- Bräunen Sie eine Körperpartie maximal einmal täglich. Vermeiden Sie es, sich am selben Tag übermäßig dem natürlichen Sonnenlicht auszusetzen.
- Verschiedene Materialien können sich, genau wie beim natürlichen Sonnenlicht, auch im Licht der UV-Lampen verfärben.
- Erwarten Sie vom Einsatz dieses Geräts keine besseren Ergebnisse als von natürlichem Sonnenlicht.

Treffen Sie die folgenden Schutzmaßnahmen:

- Schützen Sie während der Sitzung Ihre Augen mit der verfügbaren UV-Schutzbrille. Kontaktlinsen und Sonnenbrillen sind kein Ersatz für die Schutzbrille. Ungeschützte Augen können sich oberflächlich entzünden. Nach intensiver Bestrahlung kann in einigen Fällen die Netzhaut beschädigt werden. Häufige Bestrahlungen können am ungeschützten Auge zu Linsentrübungen führen.
- Entfernen Sie vor der Bestrahlung alle Kosmetika. Benutzen Sie keinen Sonnenschutz oder Produkte, die die Bräunung beschleunigen.

18 DEUTSCH

- Verzichten Sie auf eine Bräunungs- oder Entspannungssitzung, wenn Sie krank sind oder Medikamente bzw. Kosmetika verwenden, die zu erhöhter Hautempfindlichkeit führen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie überempfindlich auf UV- oder Infrarot-Licht reagieren. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Arzt.
- Sonnenbaden und Bestrahlungsanwendung nicht am gleichen Tag durchführen. Die Haut unterscheidet nicht zwischen UV-Strahlen, die von der Sonne oder dem Bräunungsgerät stammen.
- Schützen Sie empfindliche Hautbereiche wie Narben, Tattoos und Genitalien vor der Bestrahlung.
- Wenn bleibende Blasen oder Kerben auf der Haut entstehen oder wenn es Veränderungen bei Pigmentflecken gibt, holen Sie sich vor der nächsten Sitzung medizinischen Rat ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Bedienfeld oder die Fernbedienung (nur HP8565) defekt ist.
- Das Bräunungsgerät nicht bei defektem oder nicht vorhandenem Filter benutzen.
- Achten Sie darauf, dass während der Sitzung keine anderen Personen, insbesondere Kinder, in der Nähe sind.

Duftgranulate

- Duftgranulate außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verwenden Sie die Duftpatrone nicht, wenn Sie eine Duftallergie haben. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Das Duftgranulat ist nicht essbar.
- Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser auswaschen.

Ein Bräunungsgerät darf nicht benutzt werden von:

- Personen mit verminderter sensorischer und/oder mentaler Kapazität
- Personen ohne Erfahrung mit Bräunungsgeräten. Davon ausgenommen sind Personen, die von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden, oder Anweisungen zum Gebrauch eines Bräunungsgerät erhalten haben.
- Personen unter 18 Jahren
- Personen mit Sommersprossen
- Personen, die ungewöhnliche Hautverfärbungen haben
- Personen, die mehr als 16 Pigmentflecken (2 mm oder größer) am Körper haben
- Personen mit atypischen Pigmentflecken (asymmetrische Pigmentflecken mit mehr als 5 mm Durchmesser und variabler Pigmentierung und unregelmäßigen Rändern; bei Zweifel einen Arzt fragen)
- Personen, deren natürliche Haarfarbe Rot ist
- Personen, die bereits einen Sonnenbrand haben
- Personen, die nicht bräunen (können), ohne sich beim Sonnenbaden einen Sonnenbrand zuzufügen
- Personen, die schnell einen Sonnenbrand bekommen
- Personen, die in ihrer Kindheit mehrfach einen Sonnenbrand hatten
- Personen, die (bereits) unter Hautkrebs leiden oder für Hautkrebs prädisponiert sind
- Personen, bei denen Verwandte ersten Grades Hautkrebs haben/hatten
- Personen unter ärztlicher Aufsicht mit Krankheiten, die eine Lichtsensitivität beinhalten und/oder Medikamente einnehmen, die zu lichtbedingten Reaktionen führen können

Allgemeines

- Das Gerät hat einen automatischen Überhitzungsschutz. Wird es nicht ausreichend gekühlt (z. B. weil die Lüftungsschlitze abgedeckt sind), schaltet es sich automatisch aus. Sobald die Ursache der Überhitzung beseitigt und das Gerät abgekühlt ist, schaltet es sich automatisch wieder ein.
- Spannt Ihre Haut nach dem Bräunungsbad, können Sie eine Feuchtigkeitscreme auftragen.
- Legen Sie sich für eine gleichmäßige Bräunung direkt unter die Lampeneinheit.

- Farben können, genau wie im natürlichen Sonnenlicht, auch bei Verwendung dieses Geräts verblassen.
- Erwarten Sie vom Einsatz dieses Geräts keine besseren Ergebnisse als von natürlichem Sonnenlicht.

Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Hapro Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Kosmetika und Medikamente

Kosmetika und Medikamente können Substanzen enthalten, die in Kombination mit UV-Strahlen zu einer phototoxischen Reaktion führen können. Die häufigsten phototoxischen Chemikalien sind:

<i>Demeclocyclin</i>	<i>Hydrochinon</i>	<i>Oxytetracyclin</i>	<i>Porfimer</i>
<i>Rolitetracyclin</i>	<i>Etretinat</i>	<i>Tetracyclin</i>	<i>Acitretin</i>
<i>Nalidixinsäure</i>	<i>Isotretinoin</i>	<i>Azapropazon</i>	<i>Lomefloxacin</i>
<i>Tretinoin</i>	<i>Doxycyclin</i>	<i>Etretinat</i>	
<i>Methoxsalen</i>	<i>Amiodaron</i>	<i>Tretinoin</i>	
<i>Monobenzon</i>	<i>Chlortetracyclin</i>	<i>Hydrochinon</i>	

Melden Sie sich bei Ihrem Händler, um eine ausführliche Liste von Substanzen zu erhalten, die eine phototoxische Reaktion auslösen können.

UV und Ihre Gesundheit

Die Sonne liefert verschiedene Energiearten: das sichtbare Licht ermöglicht uns zu sehen, das ultraviolette (UV) bräunt unsere Haut und das infrarote (IR-)Licht spendet die Wärme, bei der wir uns wohl fühlen.

Ebenso wie in natürlichem Sonnenlicht dauert der Bräunungsvorgang auch bei diesem Gerät eine gewisse Zeit. Erste Effekte werden erst nach mehreren Bräunungsbädern sichtbar (siehe Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?")

Wer sich zu lange dem ultravioletten Licht aussetzt - ob natürlichem Sonnenlicht oder den Strahlen eines Bräunungsgeräts - kann einen Sonnenbrand bekommen.

Neben vielen anderen Faktoren, etwa dem übermäßigen Kontakt mit natürlichem Sonnenlicht, kann der unsachgemäße und zu häufige Gebrauch eines Bräunungsgeräts das Risiko von Haut- und Augenproblemen erhöhen. Wie ausgeprägt sich solche Effekte zeigen, hängt einerseits von der Art, der Intensität und der Dosis der UV-Strahlen ab und andererseits von der Empfindlichkeit der betreffenden Person.

Je intensiver Haut und Augen dem UV-Licht ausgesetzt sind, desto größer ist die Gefahr einer Horn- oder Bindehautentzündung, von Schäden an der Netzhaut, Grauem Star, vorzeitiger Hautalterung und Hauttumoren. Einige Medikamente und Kosmetika führen zu größerer Hautempfindlichkeit. Deshalb ist es ganz besonders wichtig, dass Sie:

- die Anleitungen im Kapitel "Wichtig" und im Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?" beachten;
- den Mindestabstand von 70 cm zwischen den UV-Filtern und Ihrem Körper einhalten;
- die maximale Bräunungszeit pro Jahr (19 Stunden = 1140 Minuten) nicht überschreiten und
- während des Bräunungsbads immer die mitgelieferte Schutzbrille tragen.

Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?

- Nehmen Sie über einen Zeitraum von 5 bis 10 Tagen nicht mehr als ein Bräunungsbad pro Tag.
- Legen Sie zwischen dem ersten und dem zweiten Bräunungsbad eine Pause von mindestens 48 Stunden ein.
- Nach dieser 5- bis 10-tägigen Bräunungskur empfehlen wir Ihnen, einige Zeit mit dem Bräunen auszusetzen.
- Etwa einen Monat nach Abschluss der Bräunungskur hat Ihre Haut soviel von ihrer Bräune verloren, dass Sie eine neue Bräunungskur beginnen können.
- Sie können aber auch im Anschluss an die Bräunungskur wöchentlich 1 oder 2 Bräunungsbäder nehmen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.
- Ob Sie eine Pause einlegen oder das Bräunen in größeren Abständen fortsetzen: Sie sollten stets darauf achten, die maximale Anzahl an Bräunungsstunden nicht zu überschreiten.
- Für dieses Gerät gilt eine maximale Anzahl von 19 Bräunungsstunden (= 1140 Minuten) pro Jahr.
- Wenn Sie eine Bräunungskur für längere Zeit unterbrochen haben, fahren Sie nicht mit der verbleibenden Anzahl an Anwendungen fort, sondern beginnen Sie mit einer neuen Bräunungskur.

Beispiel

Nehmen wir also an, Sie entscheiden sich für eine 10-tägige Kur mit einem 9-minütigen Bräunungsbad am ersten Tag und 20-minütigen Sitzungen an den darauf folgenden neun Tagen.

Die gesamte Kur dauert dann $(1 \times 9 \text{ Minuten}) + (9 \times 20 \text{ Minuten}) = 189 \text{ Minuten}$.

Sie können also in einem Jahr 6 solcher Bräunungskuren machen, da $6 \times 189 \text{ Minuten}$ insgesamt 1134 Minuten ergeben.

Selbstverständlich gilt die maximale Anzahl der Bräunungsstunden für jede Körperpartie gesondert, also z. B. jeweils für den Rücken oder die Vorderseite des Körpers.

Tipp: Eine gleichmäßig schöne Bräune erhalten Sie, indem Sie Ihren Körper während des Bräuens immer wieder leicht drehen, damit das UV-Licht die Körperseiten besser erreichen kann.

Tipp: Wenn Ihre Haut nach dem Bräunungsbad etwas spannt, können Sie eine Feuchtigkeitscreme auftragen.

Tipp: Bei Verwendung der Funktion ☼ (nur HP8565) empfiehlt es sich, das Bräunungsbad um etwa 5 Minuten zu verlängern. Dies gilt allerdings nicht für das erste Bräunungsbad, das nicht länger als 9 Minuten dauern darf.

Tabelle

Aus der Tabelle ist ersichtlich, dass jede neue Bräunungskur, unabhängig von der persönlichen Hautempfindlichkeit, mit einem ersten Bräunungsbad von 9 Minuten beginnen sollte.

Wenn Sie die Bräunungsbäder als zu lang empfinden, z. B. weil anschließend Ihre Haut spannt oder empfindlich ist, sollten Sie die Dauer (z. B. um 5 Minuten) reduzieren.

Bräunungszeit für einzelne Körperpartien	Bei sehr empfindlicher Haut	Bei normaler Haut	Bei wenig empfindlicher Haut
1. Tag	9 Minuten	9 Minuten	9 Minuten
Mindestens 48 Stunden Pause	Mindestens 48 Stunden Pause	Mindestens 48 Stunden Pause	Mindestens 48 Stunden Pause

Bräunungszeit für einzelne Körperpartien	Bei sehr empfindlicher Haut	Bei normaler Haut	Bei wenig empfindlicher Haut
2. Tag	10 - 15 Minuten	20 - 25 Minuten	30 - 35 Minuten*
3. Tag	10 - 15 Minuten	20 - 25 Minuten	30 - 35 Minuten*
4. Tag	10 - 15 Minuten	20 - 25 Minuten	30 - 35 Minuten*
5. Tag	10 - 15 Minuten	20 - 25 Minuten	30 - 35 Minuten*
6. Tag	10 - 15 Minuten	20 - 25 Minuten	30 - 35 Minuten*
7. Tag	10 - 15 Minuten	20 - 25 Minuten	30 - 35 Minuten*
8. Tag	10 - 15 Minuten	20 - 25 Minuten	30 - 35 Minuten*
9. Tag	10 - 15 Minuten	20 - 25 Minuten	30 - 35 Minuten*
10. Tag	10 - 15 Minuten	20 - 25 Minuten	30 - 35 Minuten*

*) oder länger, je nach Hautempfindlichkeit.

Entspannung und Ihre Gesundheit (nur HP8565)

Wärme entspannt! Denken Sie daran, wie gut Ihnen ein heißes Bad oder Faulenzen im Sonnenschein tut. Erleben Sie dieselbe Entspannung, indem Sie die Entspannungsfunktion ☺ oder ☺☺ wählen.

Beachten Sie bei Entspannungssitzungen Folgendes:

- Achten Sie darauf, dass die Haut nicht zu warm wird. Erhöhen Sie gegebenenfalls den Abstand zu den Lampen.
- Wird Ihr Kopf zu warm, bedecken Sie ihn oder drehen Ihren Körper so, dass weniger Wärme auf den Kopf trifft.
- Schließen Sie die Augen, während Sie die Entspannungssitzung genießen.
- Die Entspannungssitzung sollte nicht zu lange dauern (siehe "Entspannungssitzungen: Wie oft und wie lange?").

Entspannungssitzungen: Wie oft und wie lange?

Wenn Sie Ihre Muskeln und Gelenke verwöhnen oder nur die entspannende Wärme des Ganzkörperbräuners genießen möchten, ohne zu bräunen, schalten Sie zur Entspannung einfach die Infrarotlampen ein. Möchten Sie die wohltuende Wärme des Ganzkörperbräuners auch nach dem Bräunungsbad genießen, so schalten Sie nur die Infrarotlampen für eine Entspannungssitzung ein.

Infrarot-Entspannungssitzungen sind mehrmals am Tag möglich (z. B. jeweils 30 Minuten am Morgen und am Abend).

Für den Gebrauch vorbereiten

Hinweis: Das Gerät lässt sich in der Transportstellung leicht bewegen und aufbewahren (Abb. 3).

1 Stellen Sie das Gerät auf den Fußboden (siehe Abbildung) (Abb. 4).

Sie sollten an beiden Seiten des Geräts noch genügend Platz für die nach außen gestellten Gerätefüße haben.

2 Drücken Sie die Doppeltaste im Handgriff (1) und ziehen Sie das Stativ leicht nach oben (2). Lassen Sie die Taste dann wieder los (Abb. 5).

22 DEUTSCH

Auf einem glatten Fußboden bewegen sich die Füße selbsttätig nach außen. Auf einem weniger glatten Fußboden, z. B. Teppichboden, müssen Sie möglicherweise einen Fuß auf einen Gerätefuß stellen, damit sich der andere nach außen schieben lässt.

3 Ziehen Sie das Stativ am Handgriff so weit wie möglich nach oben. (Abb. 6)

Das Stativ rastet mit einem Klicken ein.

4 Drehen Sie das Lampengehäuse in eine waagerechte Stellung (siehe Abbildung). (Abb. 7)

Dies erfordert zu Beginn etwas Kraft. Drücken Sie das Lampengehäuse in die abgebildete Richtung, bis es mit einem Klicken einrastet.

Hinweis: Das Gerät lässt sich nur dann für eine Bräunungs- oder Entspannungssitzung einschalten, wenn sich die Lampeneinheit in der richtigen Position befindet.

5 Schieben Sie die Gerätefüße unter das Bett oder Sofa, auf dem Sie liegen möchten. Die Lampen für die Funktionen ☼ und ☽ befinden sich auf der gekennzeichneten Geräteseite (nur HP8565). (Abb. 8)

6 Drücken Sie die Entriegelungstasten in den Vertiefungen des Bedienfeldes (1), und schieben Sie das Bedienfeld am Stativ entlang nach oben (2). Lassen Sie die Entriegelungstasten los, sobald sich die Lampeneinheit in der gewünschten Höhe befindet. (Abb. 9)

- Der Abstand zwischen den UV-Filtern und Ihrem Körper muss mindestens 70 cm betragen. Das entspricht einem Abstand von 90 cm zwischen den UV-Filtern und der Oberfläche, auf der Sie liegen (z. B. dem Bett). (Abb. 10)
- Ziehen Sie das Maßband heraus und messen Sie nach, ob sich das Gerät in der erforderlichen Höhe befindet. (Abb. 11)
- Das Maßband rollt sich automatisch wieder auf, wenn Sie die rote Lasche drücken. (Abb. 12)

Das Gerät benutzen

Bräunen oder Entspannen (HP8550)

1 Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.

2 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

3 Lesen Sie in den Kapiteln "UV und Ihre Gesundheit" und "Entspannung und Ihre Gesundheit" nach, wie lange Sie bräunen oder entspannen können.

4 Befestigen Sie das Band an der mitgelieferten Schutzbrille.

5 Stellen Sie das Band auf eine bequeme Länge ein.

6 Setzen Sie die Schutzbrille auf.

- Tragen Sie diese Schutzbrille nur zum Bräunen mit einem Hapro-Bräunungsgerät und nicht für andere Zwecke.
- Die Schutzbrille erfüllt die Anforderungen der Schutzklasse II entsprechend der Richtlinie 89/686/EEC.

7 Legen Sie sich direkt unter die Lampeneinheit des Geräts.

8 Stellen Sie die Zeitschaltuhr auf die entsprechende Sitzungsdauer ein. (Abb. 13)

Hinweis: Es kann einige Sekunden dauern, bis sich die Lampen einschalten. Das ist ganz normal.

☽ Während der letzten Minute der Sitzung ertönt ein akustisches Signal.

- ¶ In dieser Zeit können Sie die Zeitschaltuhr zum Bräunen der anderen Körperseite neu einstellen. Damit umgehen Sie die Wartezeit von 3 Minuten, die nach dem Abschalten zum Abkühlen der Bräunungslampen erforderlich ist.

Bräunen oder Entspannen (HP8565)

- 1** Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- 2** Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- 3** Wählen Sie eine Funktion durch Drücken der Funktionswahltaste aus (siehe Abschnitt "Einstellungen").
- 4** Stellen Sie die Dauer der Sitzung durch Drehen des Zeitwahlrings ein (siehe Abschnitt "Einstellen der Zeit für eine Bräunungs- oder Entspannungssitzung").
- 5** Befestigen Sie das Band an der mitgelieferten Schutzbrille.
- 6** Stellen Sie das Band auf eine bequeme Länge ein.
- 7** Setzen Sie die Schutzbrille auf.
 - Tragen Sie diese Schutzbrille nur zum Bräunen mit einem Hapro-Bräunungsgerät und nicht für andere Zwecke.
 - Die Schutzbrille erfüllt die Anforderungen der Schutzklasse II entsprechend der Richtlinie 89/686/EEC.
- 8** Legen Sie sich direkt unter die Lampeneinheit des Geräts.
- 9** Schalten Sie die Bräunungs- oder Infrarotlampen mit der START/STOP-Taste ein (Abb. 14).

Hinweis: Es kann einige Sekunden dauern, bis sich die Lampen einschalten. Das ist ganz normal.

- 10** In der Anzeige blinkt neben der Zeit ein Punkt. (Abb. 15)
Der Countdown der eingestellten Zeit für die Bräunungs- oder Entspannungssitzung beginnt.

Letzte Minute

Während der letzten Minute der Sitzung ertönt ein akustisches Signal.

- Während der letzten Minute können Sie die eingestellte Dauer wiederholen. Drücken Sie dazu die Wiederholungstaste (↔). (Abb. 16)

Hinweis: Auf der Anzeige erscheint die eingestellte Zeit, und die Uhr läuft ab. Es ist kein akustisches Signal mehr zu hören.

- Während der letzten Minute können Sie auch eine neue Zeit einstellen. Drehen Sie dazu den Zeitwahlring auf die gewünschte Zeit (1) und drücken Sie dann die START/STOP-Taste (2). (Abb. 17)

Hinweis: Durch Einstellen einer neuen Zeit umgehen Sie die Wartezeit von 3 Minuten, die nach dem Abschalten zum Abkühlen der Bräunungslampen erforderlich ist. Diese Wartezeit gilt nicht für die Infrarotlampen.

- Während der letzten Minute der Bräunungs- oder Entspannungssitzung können Sie die SNOOZE-Taste drücken und die Wärme der Infrarotlampen noch weitere 9 Minuten genießen. Sie können die SNOOZE-Taste auch mehrmals aktivieren. (Abb. 18)

Einstellungen

- ¶ Die Funktionswahltaste zeigt die zur Verfügung stehenden Funktionen. (Abb. 19)

- 1** Drücken Sie die Funktionswahltaste zum Wechseln zwischen den Funktionen. (Abb. 20)
Das Symbol der gewählten Funktion leuchtet gelb.
- 2** Sie können wählen zwischen:

24 DEUTSCH

- Symbol ☀ für eine Ganzkörperbräunung
- Symbol ☀ für zum Bräunen einer Körperpartie*
- Symbol ☹ für zum Entspannen
- Symbol ☹ für das Wärmen einer Körperpartie*

* Eine Seite der Lampeneinheit schaltet sich ein.

Einstellen der Zeit für eine Bräunungs- oder Entspannungssitzung

1 Lesen Sie in den Kapiteln "UV und Ihre Gesundheit" und "Entspannung und Ihre Gesundheit" nach, wie lange Sie bräunen oder entspannen können.

2 Drehen Sie zum Einstellen der Dauer der Bräunungs- oder Entspannungssitzung den Zeitwählring (Abb. 21).

Drehen im Uhrzeigersinn verlängert die Dauer, Drehen gegen den Uhrzeigersinn verkürzt sie.

Unterbrechen der Bräunungs- oder Entspannungssitzung

- Zum Unterbrechen einer Bräunungssitzung drücken Sie die Pausetaste (II). (Abb. 22)
Die Lampen schalten sich aus. In der Anzeige blinkt die Abkühlzeit von 3 Minuten, die rückwärts ablaufen. In diesen 3 Minuten kühlen die Lampen ab. Erreicht die Zeitanzeige 0 und blinkt nicht mehr, können Sie das Gerät wieder einschalten. Drücken Sie die START/STOP-Taste oder die Pausetaste

(II), um den Countdown für die restliche Sitzungszeit zu starten.

- Zum Unterbrechen einer Entspannungssitzung drücken Sie die Pausetaste (II). (Abb. 23)
Die Lampen schalten sich aus, das Pausensymbol und die verbleibende Zeit erscheinen in der Anzeige. Die Wartezeit gilt nicht für die Infrarotlampen, d. h. Sie können das Gerät nach einer beliebig kurzen Unterbrechung wieder einschalten. Drücken Sie die START/STOP-Taste oder die Pausetaste (II), um den Countdown für die restliche Sitzungszeit zu starten.

Ändern der Zeit für Bräunungs- oder Entspannungssitzung während der Sitzung

- Möchten Sie die Zeit während der Bräunungssitzung ändern, drücken Sie die START/STOP-Taste (Abb. 24).

Die Lampen schalten sich aus. Stellen Sie mit dem Zeitwählring eine neue Zeit ein. Warten Sie, bis die eingestellte Zeit nicht mehr blinkt (das dauert 3 Minuten, denn die Lampen müssen erst abkühlen). Drücken Sie dann die START/STOP-Taste, um das Gerät wieder einzuschalten.

- Zum Ändern der Zeit während einer Entspannungssitzung drehen Sie den Zeitwählring.
Die Abkühlzeit von 3 Minuten gilt nicht für die Infrarotlampen.

Fernbedienung (nur HP8565)

Mit der Fernbedienung können Sie folgende Funktionen steuern (s. auch Abschnitt "Bräunen oder Entspannen" (HP8565):

- Sitzung starten/beenden
- Verbleibende Sitzungszeit anzeigen
- Sitzung unterbrechen
- Sitzung wiederholen
- Snooze

Mit der Fernbedienung können Sie außerdem Geräusche wählen und die Lautstärke regeln (siehe auch Abschnitt "Stereo Aktiv Boxen und Hintergrundgeräusche" (nur HP8565)):

1 Drücken Sie zur Wahl eines Klanges die Taste ◀ oder ▶.

2 Drücken Sie zum Regeln der Lautstärke die Taste + oder -.

Natürliche Düfte

Sie können Ihre Bräunungs- oder Entspannungssitzung auch in einer duftenden Umgebung genießen. Wählen Sie dazu Ihren Lieblingsduft aus drei verschiedenen Duftsarten aus.

Hinweis: Die Duftgranulate wurden speziell für dieses Gerät entwickelt. Verwenden Sie deshalb keine Granulate anderer Hersteller.

Die Duftpatrone füllen

- 1** Ziehen Sie den Deckel von der Duftpatrone, indem Sie auf die kleinen Druckpunkte drücken. (Abb. 25)
- 2** Öffnen Sie das Päckchen oben an der kleinen Öffnung.
- 3** Füllen Sie den kompletten Inhalt eines Duftgranulat-Päckchens in die Patrone.
- 4** Setzen Sie den Deckel wieder auf die Patrone, bis er mit einem Klicken hörbar einrastet.

Die Patrone einsetzen bzw. herausnehmen

- 1** Setzen Sie die Patrone in die Halterung. Sie passt nur in einer Richtung und rastet mit einem "Klick" hörbar ein. (Abb. 26)
- 2** Zum Herausnehmen der Patrone fassen Sie sie seitlich zwischen Daumen und Zeigefinger. Drücken Sie auf die Scheibe, um die Patrone aus der Halterung zu nehmen. (Abb. 27)

Die Duftstärke einstellen

- 1** Zum Einstellen der Duftstärke drehen Sie die Patrone. (Abb. 28)

Wenn Sie sie in Richtung des großen Blumensymbols drehen, verstärkt sich der Duft. Durch Drehen in die andere Richtung verringern Sie die Duftintensität.

- 2** Vor dem Wegstellen des Geräts, oder wenn Sie keine Duftabgabe wünschen, drehen Sie die Patrone bis zum Anschlag weg vom großen Blumensymbol. (Abb. 29)

Die Öffnungen sind dann nicht mehr sichtbar.

- 3** Ersetzen Sie das Granulat, wenn die Patrone keinen Duft mehr abgibt. Unter der Typennummer HB080 erhalten Sie Ersatzpackungen mit 3 Duft-Päckchen.

Beachten Sie bitte, dass die Duftstärke abhängig ist von verschiedenen Faktoren, u. a.:

- Durch Gewöhnung werden Düfte unter Umständen weniger oder überhaupt nicht mehr wahrgenommen, aber das ist normal.
- In Bauchlage bemerken Sie den Duft weniger als in Rückenlage.
- Auch durch Luftströme im Raum, in dem Sie das Gerät benutzen, kann die Duftstärke beeinflusst werden.
- Darüber hinaus kann auch Ihr persönliches Befinden den Grad der Duftwahrnehmung beeinflussen.

Stereo Aktiv Boxen und Hintergrundgeräusche (nur HP8565)

Für die Bräunungs- oder Entspannungssitzung wählen Sie einen der vier Klänge aus, mit dem Sie optimal entspannen.

Oder Sie hören mit dem integrierten Radio (nur HP8565) Ihre Lieblingsmusik. Sie können natürlich auch Ihr eigenes Audiogerät (z. B. CD-/MP3-Player oder Radio) an den Ganzkörperbräuner anschließen.

Klänge hören

- 1** Drücken Sie den Klangwahlknopf einmal oder mehrmals, um das gewünschte Hintergrundgeräusch auszuwählen. Das Symbol des gewählten Geräusches leuchtet gelb auf.
 - Strand (Abb. 30)
 - Wald (Abb. 31)
 - Orientalischer Garten (Abb. 32)
 - Freie Flur (Abb. 33)

Tipp: Um nicht durch Nebengeräusche gestört zu werden, können Sie Kopfhörer benutzen (nicht im Lieferumfang enthalten).

Hinweis: Naturklänge sind als Hintergrundgeräusche vorgesehen. Sie sollten also nicht zu laut sein. Der Entspannungseffekt ist optimal, wenn die Klänge nur leise zu hören sind. Vermeiden Sie zu hohe Lautstärken.

Radio hören (nur HP8565)

- 1** Bevor Sie das Radio auswählen, nehmen Sie das Antennenkabel aus der Tasche und wickeln Sie es ab. Es empfiehlt sich, dass das Kabel aus der Tasche heraushängt.
- 2** Drücken Sie den Klangwahlknopf, bis das UKW(FM)-Symbol gelb aufleuchtet. (Abb. 34)
- 3** Wählen Sie mit der Senderwahltaste Ihren Lieblingsradiosender (Abb. 35).

Ihre Lieblingsmusik hören

Benutzen Sie das mitgelieferte Kabel mit den beiden Steckern zum Anschließen Ihres CD-/MP3-Players oder Radios an das Gerät.

- 1** Stecken Sie einen Stecker in die AUX-Buchse an der rechten Seite des Bedienfelds.
- 2** Stecken Sie den zweiten in die Kopfhörerbuchse Ihres Audiogeräts (z. B. CD-, MP3-Player oder Radio).
- 3** Drücken Sie die Klangwahltaste, bis das AUX-Symbol leuchtet. (Abb. 36)
Die Hapro Stereo Active Boxen verstärken das Signal ganz nach Wunsch.

Lautstärke regeln

- 1** Die Lautstärke regeln Sie durch Drehen des Lautstärkereglers. (Abb. 37)

Reinigung

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt.

- 1** Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 2** Reinigen Sie die Außenseiten des Geräts mit einem feuchten Tuch.
- 3** Die Außenseite der UV-Filter kann mit einem weichen Tuch gereinigt werden, auf das Sie etwas Spiritus gegeben haben.
- 4** Reinigen Sie die Schutzbrille mit einem feuchten Tuch.

Aufbewahrung

- 1** Lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es in seine Transportstellung klappen und wegräumen.
- 2** Sie können die Schutzbrille im Fach zwischen den beiden Lampen aufbewahren. (Abb. 38)
- 3** Fernbedienung und Netzkabel verstauen Sie in der Tasche auf der Rückseite des Bedienfelds (nur HP8565). (Abb. 39)
- 4** Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zwischen den Geräteteilen eingeklemmt wird, wenn Sie das Gerät in Transportposition bringen.

- 5** Drehen Sie das Gerät vom Bett bzw. Sofa weg und achten Sie darauf, dass genügend Platz zum Zusammenklappen des Geräts vorhanden ist.
- 6** Drücken Sie auf die beiden Entriegelungstasten in den Vertiefungen des Bedienfelds und schieben Sie das Bedienfeld am Stativ entlang so weit wie möglich nach unten. (Abb. 40)
- 7** Drehen Sie die Lampeneinheit in Pfeilrichtung. (Abb. 41)
Sie hören ein Klicken, wenn die Lampeneinheit in senkrechter Position einrastet.
- 8** Ziehen Sie das Stativ etwas nach hinten, drücken Sie die Doppeltaste und senken Sie das Stativ langsam, bis die Lampeneinheit zwischen den Gerätefüßen auf dem Boden liegt. (Abb. 42)
- 9** Wickeln Sie das Netzkabel auf und befestigen Sie es mit dem dafür vorgesehenen Kabelriemen mit Klettverschluss (Abb. 43)
Sie können das Gerät im Schrank oder unter dem Bett aufbewahren.

Ersatz

UV-Lampen

Die UV-Lampen und Starter dürfen nur durch eine von Hapro autorisierte Werkstatt ausgetauscht werden. Nur dann ist sichergestellt, dass diese Arbeiten fachgerecht und mit Original-Ersatzteilen ausgeführt werden.

Die Lichtintensität der UV-Lampen nimmt im Laufe der Zeit ab (bei normalem Gebrauch erst nach einigen Jahren). Sie bemerken dies an der nachlassenden Bräunungsleistung des Geräts.

- Nach 750 Betriebsstunden hat sich die Bräunungskapazität der Lampen so weit verringert, dass ein Austausch empfohlen wird.
- HP8565: das Gerät hat einen Zähler, der die Betriebsstunden der Bräunungslampen aufzeichnet. Nach 750 Betriebsstunden erscheint links in der Anzeige ein "L", das auf den empfohlenen Austausch der Bräunungslampen hinweist (Abb. 44).

Hinweis: Sie können allerdings das Auswechseln noch eine Zeitlang aufschieben und stattdessen das Bräunungsbad verlängern.

Betriebsstunden der UV-Lampen anzeigen

- 1** Stellen Sie die Zeit auf 00 und drücken Sie die Wiederholungstaste (↔) mindestens 2 Sekunden - die Betriebsstunden erscheinen in der Anzeige. Es können maximal 999 Stunden angezeigt werden, danach fängt der Zähler wieder bei 000 an.

Hinweis: Die Betriebsstundenanzeige wird ausgeblendet, sobald Sie die Wiederholungstaste (↔) loslassen.

HP8565: das "L" in der Anzeige ausblenden

Gehen Sie wie folgt vor:

- 1** Die angezeigte Zeit muss 00 sein.
- 2** Drücken Sie die START/STOP-Taste und halten Sie sie gedrückt.
- 3** Drücken Sie die Wiederholungstaste (↔) und lassen Sie sie wieder los.
- 4** Drücken Sie die Pausetaste (II) und lassen Sie sie wieder los.
- 5** Drücken Sie die Wiederholungstaste (↔) und lassen Sie sie wieder los.
- 6** Drücken Sie die Wiederholungstaste (↔) und lassen Sie sie wieder los.
- 7** Lassen Sie die START/STOP-Taste los (Abb. 45).

Das "L" ist nicht mehr in der Anzeige zu sehen.

Andere Geräteteile

Die Infrarotlampen (1100W) und die UV-Filter dürfen nur durch ein Hapro Service-Center ausgetauscht werden. Nur dann ist sichergestellt, dass diese Arbeiten fachgerecht und mit Original-Ersatzteilen ausgeführt werden.

- Lassen Sie die Infrarotlampen austauschen, wenn sie nicht mehr funktionieren.
- Die UV-Filter schützen vor übermäßiger Bestrahlung durch unerwünschtes UV-Licht. Beschädigte oder zerbrochene Filter müssen deshalb sofort ausgetauscht werden.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Hapro Service-Center oder einer von Hapro autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Duftgranulat bestellen

Bei Ihrem Händler sind Nachfüllpackungen mit je drei Duftpäckchen erhältlich.

Umweltschutz

- Die in diesem Gerät installierten Lampen enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Werfen Sie die Lampen deshalb nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie bei einer offiziellen Sammelstelle ab.
- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 46).

Garantie und Kundendienst

Alle Störfälle, die als Folge von Material- oder Herstellungsfehlern innerhalb der Garantiezeit auftreten, werden nach Vorlage der Originalrechnung kostenlos repariert. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate. Für Fragen zur Garantie müssen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung setzen.

Ihr neues Bräunungsgerät ist für den privaten Gebrauch und nicht für kommerzielle Zwecke gebaut. Schaden, der als Folge kommerzieller Nutzung entsteht sowie Röhren, Starter, Endkappen und Acrylplatten fallen nicht unter die Hapro-Garantie.

Mängel, die als Folge von Montage- und/oder Installationsfehlern, zweckwidrigem Gebrauch, Blitzschlag und nicht originalen Ersatzteilen gesehen werden, fallen nicht unter die Hapro-Garantie.

Prüfen Sie sorgfältig, ob das Bräunungsgerät ordnungsgemäß installiert ist, bevor Sie die Garantie in Anspruch nehmen. Falls Sie unberechtigterweise die Garantie beanspruchen, werden Ihnen die Servicekosten in Rechnung gestellt.

Garantieeinschränkungen

Die Bestimmungen der internationalen Garantie gelten nicht für die UV- und Infrarotlampen.

Fehlerbehebung

Sollten Probleme auftauchen, die sich mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben lassen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Hapro Händler in Verbindung.

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Möglicherweise ist der Netzstecker nicht richtig in die Steckdose eingesteckt. Stecken Sie ihn richtig ein.
	Möglicherweise liegt ein Stromausfall vor. Prüfen Sie mit einem anderen Gerät, ob die Stromversorgung intakt ist.
	Die Bräunungslampen sind möglicherweise noch zu heiß und müssen erst 3 Minuten lang abkühlen.
	Möglicherweise hat der Überhitzungsschutz das Gerät automatisch abgeschaltet, weil es zu heiß war. Entfernen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. ein Handtuch, das einen oder mehrere Lüftungsschlitze abdeckt). Lassen Sie das Gerät einige Zeit abkühlen und schalten Sie es dann wieder ein.
	Prüfen Sie, ob die Lampeneinheit in der richtigen Position steht (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten").
Die Oberfläche des Bedienfelds wird beim Gebrauch heiß.	Die Lampen heizen die Oberfläche des Bedienfelds auf; das ist ganz normal.
Die Sicherung des Geräts schaltet die Stromzufuhr ab, wenn ich das Gerät einschalte bzw. benutze.	Sie brauchen für das Bräunungsgerät eine 16A-Standardsicherung oder eine träge Automatiksicherung. Möglicherweise haben Sie auch zu viele Geräte an denselben Stromkreis angeschlossen.
	Möglicherweise ist Ihr Verlängerungskabel zu lang und/oder nicht richtig bemessen. Fragen Sie hierzu Ihren Händler. Wir empfehlen generell, kein Verlängerungskabel zu verwenden.
	Möglicherweise ist die von Ihnen gewählte Bräunungskur für Ihren Hauttyp nicht geeignet. Sehen Sie in der Tabelle im Kapitel "Gesundes Bräunen", Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?" nach.
	Möglicherweise ist der Abstand zwischen den Lampen und der Oberfläche, auf der Sie liegen, größer als empfohlen. Siehe Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“).
	Nach langem Gebrauch der UV-Lampen lässt die Bräunungsleistung nach. Das macht sich allerdings erst nach einigen Jahren bemerkbar. Sie können dann entweder eine etwas längere Bräunungszeit wählen oder die Lampen austauschen lassen. Nur HP8565: nach 750 Betriebsstunden erscheint in der Anzeige ein "L", das auf den empfohlenen Austausch der Lampen hinweist.
	Die Bräunungsergebnisse sind abhängig vom Hauttyp und von der gewählten Bräunungskur. Erste Resultate werden erst nach einigen Bräunungsbädern sichtbar.
Das Gerät gibt nicht genügend Duft ab.	Lesen Sie hierzu bitte den letzten Teil im Abschnitt "Natürliche Düfte" im Kapitel "Das Gerät benutzen".
Die Anzeige zeigt "Err" an (nur HP8565), und/oder es ertönt ein akustisches Signal.	Benutzen Sie das Gerät nicht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie zwei Sekunden und stecken Sie den Netzstecker wieder ein. Sollte das Problem dennoch weiterhin auftreten, setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Hapro Service-Center in Verbindung.

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop van het Hapro Innergize wellness solarium!

De combinatie van UV-licht en infraroodwarmte zorgt voor een natuurlijke, gelijkmatige en langdurige bruine kleur. De infraroodlampen kunnen ook afzonderlijk worden gebruikt, zodat u kunt genieten van de ontspannende warmte over uw hele lichaam. Beleef het zonnebaden nog intenser door te luisteren naar natuurgeluiden of uw favoriete muziek. De HP8550 en HP8565 kunnen in drie eenvoudige stappen worden ingeklapt tot een compact formaat, zodat u ruimte bespaart. De HP8565 heeft bovendien een afstandsbediening en een FM-radio.

* De HP8550 heeft geen geluidsopties en geen afzonderlijke infraroodfunctie.

* net als bij de echte zon dient overmatige blootstelling te worden vermeden (zie hoofdstuk 'Bruinen en uw gezondheid').

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Handgreep
- B** Lampunit
 - 2 UV-lampen
 - 2 infraroodlampen
- C** Meetlint
- D** Opbergvak voor beschermbril
- E** Geurpatroon
- F** Beschermbril
- G** Bedieningspaneel (alleen HP8550)
 - 1 Tijdsselectieknop
- H** Bedieningspaneel (alleen HP8565)
 - 1 SNOOZE-knop voor sluimerfunctie
 - 2 Tijdstelring
 - 3 START/STOP-knop
 - 4 Tijddisplay
 - 5 Herhaalknop (↔)
 - 6 Pauzeknop (II)
 - 7 Volumeknop
 - 8 Geluidselectieknop
 - 9 Radiodisplay (alleen HP8565)
 - 10 Functieselectieknop
 - 11 Radioafstemknop (alleen HP8565)
- I** Poten
- J** Afstandsbediening (alleen HP8565)
 - 1 SNOOZE-knop voor sluimerfunctie
 - 2 START/STOP-knop
 - 3 Tijddisplay
 - 4 Herhaalknop (↔)
 - 5 Pauzeknop (II)
 - 6 Volumeknoppen (+/-)
 - 7 Geluidselectieknoppen (◀/▶)
- K** AUX-aansluiting
- L** Etui voor afstandsbediening (alleen HP8565)
- M** Klittenbandstrip voor snoer
- N** Stereo Active-luidsprekers
- O** Dubbele drukknoop

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning voordat u het apparaat aansluit.
- Als het stopcontact dat wordt gebruikt om het apparaat van stroom te voorzien, slecht is aangesloten, wordt de stekker van het apparaat heet. Zorg ervoor dat u het apparaat aansluit op een goed aangesloten stopcontact.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een groep die beveiligd is met een gewone zekering van 16A of een automatische trage zekering.
- Om ongelukken te voorkomen moet het netsnoer als dit beschadigd is, vervangen worden door de fabrikant, haar service agent of een gelijkwaardige gekwalificeerde persoon.
- Water en elektriciteit vormen een gevaarlijke combinatie! Gebruik dit apparaat daarom niet in een vochtige omgeving (bijv. in de badkamer of in de buurt van een douche of zwembad).
- Als u zojuist hebt gezwommen of een douche hebt genomen, droogt u zich dan goed af voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat na gebruik ongeveer 15 minuten afkoelen voordat u het terugklopt in de transportstand en opbergt.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in het midden en aan de beide uiteinden van de behuizing van de lampunit tijdens gebruik vrij blijven.
- De UV-filters worden erg heet tijdens gebruik. Raak ze daarom niet aan.
- Het apparaat bevat scharnierende delen. Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken tussen deze delen.
- Verplaats het apparaat alleen in de transportstand.
- Hang de afstandsbediening nooit boven de lampunit en plaats deze nooit op het bedieningspaneel om oververhitting te voorkomen (fig. 2).
- Zorg er altijd voor dat de afstandsbediening op het bed ligt of dat deze samen met het snoer is opgeborgen in het etui.
- Bevestig de antennekabel nooit aan het apparaat.
- Kies nooit een bruiningsafstand van minder dan 70 cm.
- Houd u aan de aanbevolen bruiningstijden en het maximale aantal bruiningsuren (zie 'Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?').
- Bruin een bepaald deel van het lichaam niet vaker dan één keer per dag. Vermijd diezelfde dag overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht.

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Bescherm uw ogen gedurende de gehele zonnessessie door het bijgeleverde UV-werende brilletje te dragen. Contactlenzen en zonnebrillen zijn geen doeltreffende vervanging voor het speciale brilletje. Een onbeschermd oog kan een ontsteking van het oogoppervlak ontwikkelen. Na excessieve blootstelling kan in sommige gevallen schade optreden aan de retina. Veel en herhaaldelijke blootstelling van het onbeschermd oog kan leiden tot staar.
- Verwijder ruim voor de bruiningsessie zorgvuldig alle cosmetische producten van uw gezicht en lichaam. Gebruik geen antizonnebrandmiddelen of middelen die bruining van de huid bevorderen in combinatie met zonneapparatuur.
- Neem geen bruinings- en/of relaxsessie als u een ziekte hebt en/of medicijnen of cosmetica gebruikt die de gevoeligheid van uw huid vergroten. Wees extra voorzichtig als u overgevoelig bent voor UV- of IR-licht. Raadpleeg in geval van twijfel uw arts.
- Zorg dat u niet in de buitenzon zont en gebruik maakt van de zonneapparatuur op dezelfde dag. De huid maakt geen onderscheid tussen de UV-stralen van de zon en de UV-stralen uit een zonneapparaat.

32 NEDERLANDS

- Bescherm gevoelige delen van de huid zoals littekens, tatoeages en genitaliën tegen de UV-stralen.
- Indien er persistente bultjes of zweertjes ontstaan op de huid of wanneer er veranderingen in moedervlekken optreden, dient u eerst medisch advies in te winnen voordat u verder gaat met de zonnessie.
- Gebruik het apparaat nooit als het bedieningspaneel of de afstandsbediening (alleen HP8565) defect is.
- Gebruik het apparaat nooit als een UV-filter beschadigd of kapot is of als het ontbreekt.
- Zorg dat er geen anderen – in het bijzonder kinderen – in de ruimte zijn wanneer het zonneapparaat aan staat.

Een zonneapparaat mag nooit worden gebruikt door:

- personen met een mentale of zintuigelijke beperkingen;
- personen die geen kennis of ervaring hebben met zonneapparatuur, tenzij zij toezicht en begeleiding krijgen over het juiste gebruik van de zonneapparatuur door iemand waarvan verondersteld kan worden dat deze de verantwoordelijkheid over hun veiligheid kan waarborgen;
- personen jonger dan 18 jaar;
- personen die veel sproeten hebben of krijgen na blootstelling aan de zon;
- personen met abnormale verkleuringen op de huid;
- personen die meer dan 16 moedervlekken (van 2 mm of groter) hebben over hun lijf;
- personen met atypische moedervlekken (gedefinieerd als asymmetrische moedervlekken groter dan 5 mm in doorsnede met gevarieerde pigmentatie en onregelmatige randen. Bij twijfel, raadpleeg een arts);
- personen met, een van nature, rode haarkleur;
- personen van wie de huid een zonnebrand heeft;
- personen die niet of enkel na een zonnebrand bruin worden na blootstelling aan zonlicht;
- personen die zeer snel verbranden na blootstelling aan zonlicht;
- personen met een geschiedenis van veelvuldige en ernstige zonnebrand tijdens de kinderjaren;
- personen die lijden of hebben geleden aan huidkanker of gepredisponeerde huidkanker;
- personen waarbij in de eerstelijns familieband melanoma voorkomt/is voorgekomen;
- personen die onder toezicht van een arts staan voor een aandoening waarbij lichtgevoeligheid een indicatie is en/of gebruik wordt gemaakt van medicatie met een risico op lichtgevoelige reactie.

Geurkorrels

- Houd de geurkorrels buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik de geurpatroon niet als u allergisch bent voor geuren. Raadpleeg altijd uw arts in geval van twijfel.
- De geurkorrels zijn niet eetbaar.
- In geval van oogcontact met de geurkorrels, de ogen onmiddellijk met veel water uitspoelen.

Algemeen

- Het apparaat is uitgerust met een automatische bescherming tegen oververhitting. Als het apparaat onvoldoende wordt gekoeld, bijvoorbeeld doordat de ventilatieopeningen afgedekt zijn, schakelt het apparaat automatisch uit. Als u de oorzaak van de oververhitting hebt weggenomen en het apparaat is afgekoeld, schakelt het apparaat automatisch weer in.
- Als uw huid strak aanvoelt na de bruiningssessie, kunt u een vochtinbrengende crème aanbrengen.
- Voor een egale bruine kleur dient u recht onder de lampunit te gaan liggen.

- Kleuren verbleken door blootstelling aan de zon. Hetzelfde effect kan zich voordoen als u dit apparaat gebruikt.
- Verwacht niet dat het apparaat een beter resultaat oplevert dan natuurlijk zonlicht.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Hapro-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Cosmetica en medicatie

Cosmetica en medicatie bevatten soms stoffen die een fototoxische reactie kunnen geven bij het blootstelling aan ultraviolet licht. De meest voorkomende fototoxische chemicaliën zijn:

<i>Demeclocycline</i>	<i>Hydrochinon</i>	<i>Oxytetracycline</i>	<i>Porfimeer</i>
<i>Rolitetracycline</i>	<i>Etretinaat</i>	<i>Tetracycline</i>	<i>Acitretine</i>
<i>Nalidixinezuur</i>	<i>Isotretinoïne</i>	<i>Azapropazon</i>	<i>Lomefloxacine</i>
<i>Tretinoïne</i>	<i>Doxycycline</i>	<i>Etretinaat</i>	
<i>Methoxsaleen</i>	<i>Amiodaron</i>	<i>Tretinoïne</i>	
<i>Monobenzon</i>	<i>Chloortetracycline</i>	<i>Hydrochinon</i>	

Neem contact op met uw dealer voor de complete lijst met stoffen die een fototoxische reactie kunnen geven.

Bruinen en uw gezondheid

De zon levert verschillende soorten energie: het zichtbare licht stelt ons in staat om te zien, het ultraviolette licht (UV) bruint onze huid en het infrarode licht (IR) in zonlicht zorgt voor de warmte waarin we ons zo graag koesteren.

Net als bij natuurlijk zonlicht heeft het bruiningsproces bij gebruik van dit apparaat wat tijd nodig. De eerste resultaten worden pas na een aantal sessies zichtbaar (zie 'Bruinings sessies: hoe vaak en hoe lang?').

Uw huid kan verbranden door overmatige blootstelling aan ultraviolet licht, of dat nu geproduceerd wordt door de zon of door een bruiningsapparaat.

Naast vele andere factoren, zoals overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht, kan onjuist en overmatig gebruik van een bruiningsapparaat het risico van huid- en oogandoeningen vergroten. De mate waarin deze effecten optreden wordt aan de ene kant bepaald door de aard, de intensiteit en de duur van de blootstelling en aan de andere kant door de gevoeligheid van de betreffende persoon.

Hoe vaker de huid en de ogen worden blootgesteld aan UV-licht, hoe groter de kans op hoornvliesontsteking, bindvliesontsteking, beschadiging van het netvlies, staar, vroegtijdige veroudering van de huid en de ontwikkeling van huidkanker. Bepaalde medicijnen en cosmetica vergroten de gevoeligheid van de huid. Het is daarom zeer belangrijk:

- dat u de instructies volgt in hoofdstuk 'Belangrijk' en in 'Bruinings sessies: hoe vaak en hoe lang?';
- dat de bruiningsafstand (de afstand tussen het lichaam en de UV-filters) minstens 70 cm is.
- dat u het maximale aantal bruiningsuren per jaar (19 uur ofwel 1140 minuten) niet overschrijdt.
- dat u tijdens het bruinen altijd de bijgeleverde beschermbril draagt.

Bruinings sessies: hoe vaak en hoe lang?

- Neem niet meer dan één bruinings sessie per dag, gedurende 5 tot 10 dagen.

34 NEDERLANDS

- Wacht na uw eerste bruiningssessie minstens 48 uur voordat u uw tweede bruiningssessie neemt.
- Na deze 5-daagse tot 10-daagse kuur raden we u aan een tijdje te stoppen met de bruiningssessies.
- Ongeveer een maand na afloop van de kuur zal uw huid veel van zijn bruine kleur hebben verloren. U kunt dan met een nieuwe kuur beginnen.
- Als u uw bruine kleur wilt behouden, stop dan niet met de bruiningssessies na afloop van de kuur, maar ga door met één of twee sessies per week.
- Onthoud dat u het maximale aantal bruiningssuren niet mag overschrijden, of u er nu voor kiest een tijdje te stoppen met de bruiningssessies of doorgaat met minder sessies per week.
- Voor dit apparaat geldt een maximum van 19 bruiningssuren (= 1140 minuten) per jaar.
- Als u met een kuur bent gestopt en deze gedurende een lange periode niet hebt voortgezet, ga dan niet verder met het resterende aantal sessies, maar begin met een nieuwe kuur.

Voorbeeld

Stel dat u een 10-daagse bruiningssessie volgt, met een sessie van 9 minuten op de eerste dag en sessies van 20 minuten op de negen dagen die volgen.

De kuur duurt dan $(1 \times 9 \text{ minuten}) + (9 \times 20 \text{ minuten}) = 189 \text{ minuten}$.

Dit betekent dat u 6 van deze kuren per jaar kunt volgen ($6 \times 189 \text{ minuten} = 1134 \text{ minuten}$).

Het maximale aantal bruiningssuren geldt natuurlijk voor elk afzonderlijk deel of elke afzonderlijke zijde van het lichaam (bijv. de rug of de voorkant van het lichaam).

Tip Als u een mooie, egale bruine tint over uw hele lichaam wilt krijgen, draai dan uw lichaam tijdens de sessie af en toe naar links en naar rechts zodat ook de zijkanten van het lichaam gelijkmatig worden blootgesteld.

Tip Als uw huid wat strak aanvoelt na de bruiningssessie, kunt u een vochtinbrengende crème opbrengen.

Tip Als u de functie \rightarrow gebruikt (alleen HP8565), raden we u aan om de bruiningssessies met ongeveer 5 minuten te verlengen. Dit geldt niet voor de eerste bruiningssessie. Die mag namelijk niet langer dan 9 minuten duren.

Tabel

Zoals staat aangegeven in de tabel dient de eerste sessie altijd 9 minuten te duren, onafhankelijk van de gevoeligheid van de huid.



Als u denkt dat de sessies te lang voor u zijn (bijvoorbeeld omdat uw huid na de sessie trekt en pijnlijk aanvoelt), raden we u aan de duur van de sessie met bijv. 5 minuten te verkorten.

Duur van bruiningssessie voor ieder afzonderlijk lichaamsdeel	Voor mensen met een zeer gevoelige huid	Voor mensen met een normaal gevoelige huid	Voor mensen met een minder gevoelige huid
1e sessie	9 minuten	9 minuten	9 minuten
onderbreking van ten minste 48 uur	onderbreking van ten minste 48 uur	onderbreking van ten minste 48 uur	onderbreking van ten minste 48 uur
2e sessie	10-15 minuten	20-25 minuten	30-35 minuten*
3e sessie	10-15 minuten	20-25 minuten	30-35 minuten*
4e sessie	10-15 minuten	20-25 minuten	30-35 minuten*

Duur van bruiningssessie voor ieder afzonderlijk lichaamsdeel	Voor mensen met een zeer gevoelige huid	Voor mensen met een normaal gevoelige huid	Voor mensen met een minder gevoelige huid
5e sessie	10-15 minuten	20-25 minuten	30-35 minuten*
6e sessie	10-15 minuten	20-25 minuten	30-35 minuten*
7e sessie	10-15 minuten	20-25 minuten	30-35 minuten*
8e sessie	10-15 minuten	20-25 minuten	30-35 minuten*
9e sessie	10-15 minuten	20-25 minuten	30-35 minuten*
10e sessie	10-15 minuten	20-25 minuten	30-35 minuten*

*) of langer, afhankelijk van de gevoeligheid van uw huid.

Ontspanning en uw gezondheid (alleen HP8565)

Warmte werkt ontspannend. Denkt u maar eens aan hoe het voelt om een warm bad te nemen of lekker in de zon te luieren. Hetzelfde ontspannende effect kunt u beleven door de relaxfunctie  of  in te schakelen.

Let op het volgende als u een relaxsessie neemt:

- Voorkom dat u het te warm krijgt. Vergroot zo nodig de afstand tussen de lampen en uw lichaam.
- Als uw hoofd te warm wordt, leg er dan iets overheen of verschuif uw lichaam zodat er minder warmte uitstraalt naar uw hoofd.
- Sluit uw ogen tijdens een relaxsessie.
- Laat een relaxsessie niet te lang duren (zie 'Relaxsessies: hoe vaak en hoe lang?').

Relaxsessies: hoe vaak en hoe lang?

Als u uw spieren of gewrichten wilt verwennen of gewoon wilt genieten van de ontspannende warmte van het solarium voor het hele lichaam zonder bruin te worden, schakel dan de infraroodlampen in om u volledig te ontspannen. Als u na een bruiningssessie nog wat langer wilt genieten van de warmte van het solarium voor het hele lichaam, schakel dan alleen de infraroodlampen in voor een relaxsessie.

U kunt een aantal keren per dag een relaxsessie nemen (bijv. 's ochtends en 's avonds 30 minuten).

Klaarmaken voor gebruik

Opmerking: U kunt het apparaat gemakkelijk verplaatsen en in de transportstand opbergen (fig. 3).

1 Leg het apparaat op de grond neer, zoals getoond in de afbeelding (fig. 4).

Zorg dat er voldoende ruimte is aan beide zijden van het apparaat zodat de poten naar buiten kunnen bewegen.

2 Druk op de dubbele drukknop in de handgreep (1) en trek het statief een beetje omhoog (2). Laat vervolgens de drukknop los (fig. 5).



Op een gladde vloer schuiven de poten van het apparaat automatisch naar buiten. Als de vloer niet glad is, bijvoorbeeld omdat er tapijt op ligt, moet u wellicht uw voet op een van de poten zetten om ervoor te zorgen dat de andere poot naar buiten kan bewegen.

3 Trek het statief omhoog aan de handgreep tot het niet verder omhoog kan. (fig. 6)

Het statief wordt met een klik in deze stand vergrendeld.

4 Draai de lampunit in de richting die in de afbeelding wordt aangegeven. (fig. 7)
Dit zal aanvankelijk enige kracht kosten. Druk de lampunit in de aangegeven richting totdat deze met een klik wordt vergrendeld.

Opmerking: U kunt het apparaat alleen inschakelen voor een bruinings- of relaxsessie als de lampunit in de juiste stand staat.

5 Duw de poten van het apparaat onder het bed of de bank waarop u wilt gaan liggen. De lampen voor de functies  en  bevinden zich aan de gemarkeerde kant van het apparaat (alleen HP8565). (fig. 8)

6 Druk op de ontgrendelknoppen in de uitsparingen van het bedieningspaneel (1) en duw het bedieningspaneel omhoog langs het statief (2). Laat de ontgrendelknoppen los wanneer de lampunit de gewenste hoogte heeft bereikt. (fig. 9)

- De afstand tussen de UV-filters en uw lichaam moet 70 cm zijn. De afstand tussen de UV-filters en het oppervlak waarop u ligt (bijv. een bed) moet 90 cm zijn. (fig. 10)
- Gebruik het meetlint om te bepalen of het apparaat op de juiste hoogte is gezet. (fig. 11)
- Het meetlint rolt automatisch op als u het rode lipje bedient. (fig. 12)

Het apparaat gebruiken

Bruinen of relaxen (HP8550)

1 Wikkel het netsnoer helemaal af.

2 Steek de stekker in het stopcontact.

3 Raadpleeg hoofdstukken 'Bruinen en uw gezondheid' en 'Ontspanning en uw gezondheid' voor de juiste bruiningstijd en relaxtijd.

4 Bevestig het koordje aan de bijgeleverde beschermbril.

5 Stel het koordje in op de lengte die u het prettigst vindt.

6 Zet de beschermbril op.

- Gebruik deze beschermbril alleen tijdens het bruinen met een Hapro-bruiningsapparaat. Gebruik de bril niet voor andere doeleinden.
- De beschermbril voldoet aan beschermingsklasse II, overeenkomstig richtlijn 89/686/EEG.

7 Ga recht onder de lampen van het apparaat liggen.

8 Stel de timer in op de juiste tijd voor de sessie. (fig. 13)

Opmerking: Het kan enkele seconden duren voordat de lampen aangaan. Dit is normaal.

- Het apparaat piept tijdens de laatste minuut van de sessie.
- Tijdens deze minuut kunt u de timer opnieuw instellen om de andere kant van uw lichaam te bruinen. Als u dit doet, voorkomt u dat u 3 minuten moet wachten om de bruiningslampen te laten afkoelen nadat deze zijn uitgeschakeld.

Bruinen of relaxen (HP8565)

1 Wikkel het netsnoer helemaal af.

2 Steek de stekker in het stopcontact.

3 Druk op de functieselectieknop om een functie te kiezen (zie 'Functies instellen').

4 Draai aan de tijdstelling om de tijd in te stellen (zie 'De tijd voor een bruinings- of relaxsessie instellen').

5 Bevestig het koordje aan de bijgeleverde beschermbril.

6 Stel het koordje in op de lengte die u het prettigst vindt.

7 Zet de beschermbril op.

- Gebruik deze beschermbril alleen tijdens het bruinen met een Hapro-bruiningsapparaat. Gebruik de bril niet voor andere doeleinden.
- De beschermbril voldoet aan beschermingsklasse II, overeenkomstig richtlijn 89/686/EEG.

8 Ga recht onder de lampen van het apparaat liggen.

9 Druk op de START/STOP-knop om de bruiningslampen of de infraroodlampen in te schakelen (fig. 14).

Opmerking: Het kan enkele seconden duren voordat de lampen aangaan. Dit is normaal.

10 Op het display verschijnt een knipperende stip naast het aantal minuten. (fig. 15)

Het aftellen van bruinings- of relaxtijd begint.

Laatste minuut

Het apparaat piept tijdens de laatste minuut van de sessie.

- Tijdens de laatste minuut kunt u de ingestelde tijd herhalen. Druk op de herhaalknop (⇔). (fig. 16)

Opmerking: Het scherm toont de ingestelde tijdsduur en begint af te tellen. Het geluidsignaal stopt.

- Tijdens de laatste minuut kunt u een nieuwe tijdsduur instellen. Draai aan de tijdstelling om de gewenste tijdsduur te selecteren (1) en druk vervolgens op de START/STOP-knop (2). (fig. 17)

Opmerking: Door een nieuwe tijd in te stellen, voorkomt u dat u 3 minuten moet wachten om de bruiningslampen te laten afkoelen nadat deze zijn uitgeschakeld. Deze wachttijd geldt niet voor de infraroodlampen.

- Tijdens de laatste minuut van de bruinings- of relaxsessie kunt u op de SNOOZE-knop drukken om nog 9 minuten te genieten van de warmte van de infraroodlampen. U kunt zo vaak op de SNOOZE-knop drukken als u wilt. (fig. 18)

Funcities instellen

- De functieselectieknop geeft de diverse functies aan. (fig. 19)

1 Druk op de functieselectieknop om een andere functie te selecteren. (fig. 20)

Het symbool van de geselecteerde functie licht geel op.

2 Kies:

- ☀️ wanneer u uw hele lichaam wilt bruinen;
- ☀️ wanneer u een bepaald deel van uw lichaam wilt bruinen*;
- ☹️ wanneer u de voorkeur geeft aan een relaxsessie;
- ☹️ wanneer u een bepaald deel van uw lichaam wilt verwarmen*.

* Eén zijde van de lampunit gaat aan.

De tijd voor een bruinings- of relaxsessie instellen.

1 Raadpleeg hoofdstukken 'Bruinen en uw gezondheid' en 'Ontspanning en uw gezondheid' voor de juiste bruiningstijd of relaxtijd.

2 Draai aan de tijdstelling om de duur van de bruinings- of relaxsessie in te stellen (fig. 21).

Draai de ring rechtsonder om de tijd te verlengen. Draai de ring linksom om de tijd te verkorten.

De bruinings- of relaxsessie onderbreken

- Druk op de pauzeknop (II) om een bruinings- of relaxsessie te onderbreken. (fig. 22)
- De lampen gaan uit. De afkoeltijd van 3 minuten knippert op het display en begint af te tellen.

Tijdens deze 3 minuten koelen de lampen af. Als de tijd tot 0 is afgeteld en niet meer knippert, kunt u het apparaat weer inschakelen. Druk op de START/STOP-knop of de pauzeknop (II) om het aftellen van de resterende sessietijd te starten.

- Druk op de pauzeknop (II) om een relaxsessie te onderbreken. (fig. 23)

De lampen worden uitgeschakeld en het pauzesymbool verschijnt op het display, evenals de resterende tijd. De wachttijd geldt niet voor de infraroodlampen. U kunt het apparaat dus op elk gewenst moment weer inschakelen. Druk op de START/STOP-knop of de pauzeknop (II) om het aftellen van de resterende tijdsduur te beginnen.

De bruinings- of ontspanningstijd tijdens een sessie veranderen

- Druk op de START/STOP-knop om de tijd tijdens een bruiningssessie te veranderen (fig. 24). De lampen worden uitgeschakeld. Stel een nieuwe tijd in met de tijdinstelling. Wacht tot de ingestelde tijd stopt met knipperen (dit duurt 3 minuten omdat de lampen eerst moeten afkoelen). Druk vervolgens op de START/STOP-knop om het apparaat weer in te schakelen.
- Draai aan de tijdinstelling om tijdens een relaxsessie de ingestelde tijd te veranderen. De afkoeltijd van 3 minuten geldt niet voor de infraroodlampen.

Afstandsbediening (alleen HP8565)

Gebruik de afstandsbediening om de volgende acties uit te voeren (zie ook 'Bruinen of relaxen (HP8565)'):

- de sessie starten/stoppen
- de resterende sessieduur bekijken
- de sessie onderbreken
- de sessie herhalen
- sluimeren

U kunt met de afstandsbediening ook een geluid kiezen en het volume instellen. Zie ook 'Stereo Active-luidsprekers en omgevingsgeluiden (alleen HP8565)':

1 Druk op ◀ of ▶ om een geluid te selecteren.

2 Druk op + of - om het volume in te stellen.

Natuurlijke geuren

U kunt tijdens de bruinings- of relaxsessie genieten van uw favoriete geur. U kunt kiezen uit drie verschillende geuren.

Opmerking: De geurkorrels zijn speciaal voor dit apparaat ontwikkeld. Gebruik geen andere geurkorrels.

De geurpatroon vullen

1 Verwijder het kapje van de geurpatroon door op de kleine drukpunten te drukken. (fig. 25)

2 Open het zakje bij de kleine opening aan de bovenkant.

3 Vul de geurpatroon met de inhoud van één zakje geurkorrels.

4 Plaats het kapje terug op de geurpatroon ('klik').

De geurpatroon plaatsen of verwijderen

1 Plaats de geurpatroon in de houder zodat deze vastklikt. Dit kan maar op één manier. (fig. 26)

2 U kunt de geurpatroon verwijderen door uw duim en wijsvinger op de zijkanten van de geurpatroon te plaatsen. Druk op de schijf om de geurpatroon uit de houder te halen. (fig. 27)

Het geurniveau instellen

1 Draai de geurpatroon om het gewenste geurniveau in te stellen. (fig. 28)

Draai de geurpatroon in de richting van het grote bloemsymbool als u wilt dat er meer geur wordt afgegeven. U kunt het apparaat minder geur laten afgeven door de geurpatroon in de tegenovergestelde richting te draaien.

2 Als u het apparaat wilt opbergen of als u wilt dat het apparaat geen geur meer afgeeft, draait u de geurpatroon zo ver mogelijk weg van het grote bloemsymbool. (fig. 29)

De gaten zijn niet meer zichtbaar.

3 Vervang de geurkorrels als de geurpatroon geen geur meer afgeeft. Navulverpakkingen met 3 zakjes geurkorrels zijn verkrijgbaar onder typenummer HB080.

Hoeveel geur u waarneemt, hangt af van veel factoren:

- Het is mogelijk dat u de geur niet meer ruikt doordat u eraan gewend raakt. Dat is normaal.
- Wanneer u op uw buik ligt, zal de geur minder goed waarneembaar zijn dan wanneer u op uw rug ligt.
- Bovendien kunnen de luchtstromen in de kamer waarin u het apparaat gebruikt het geurniveau beïnvloeden.
- Ook kan uw lichamelijke conditie van invloed zijn op de mate waarin u de geur waarneemt.

Stereo Active-luidsprekers en omgevingsgeluiden (alleen HP8565)

U kunt tijdens de bruinings- of relaxsessie een omgevingsgeluid kiezen dat u prettig vindt en waarbij u optimaal kunt ontspannen. U kunt kiezen uit vier omgevingsgeluiden.

U kunt ook naar uw favoriete muziek luisteren op de ingebouwde radio (alleen HP8565).

Tevens kunt u uw eigen audiospeler (bijv. CD/MP3 of radio) aansluiten op het solarium voor het hele lichaam.

Naar omgevingsgeluiden luisteren

1 Druk een of meerdere keren op de geluidselectieknop om het gewenste geluid te selecteren. Het symbool van het gekozen geluid wordt geel.

- Strand (fig. 30)
- Bos (fig. 31)
- Oosterse tuin (fig. 32)
- Veld (fig. 33)

Tip Om bij het luisteren naar de geluiden niet gestoord te worden door achtergrondgeluid, kunt u een hoofdtelefoon gebruiken (niet bijgeleverd).

Opmerking: De omgevingsgeluiden zijn bedoeld als achtergrondgeluiden. Dit betekent dat ze niet te overheersend moeten zijn. Om ontspannend te werken, moeten de geluiden net hoorbaar zijn. Vermijd een te hoog geluidsniveau.

Naar de radio luisteren (alleen HP8565)

1 Haal de antennekabel uit het etui en wikkel deze af voordat u de radio selecteert. Wij raden u aan om de kabel uit het etui te laten hangen.

2 Om de radio te selecteren, drukt u op de geluidselectieknop tot het FM-symbool geel oplicht. (fig. 34)

3 Selecteer uw favoriete radiozender door aan de radioafstemknop te draaien (fig. 35).

Naar uw eigen favoriete muziek luisteren

Gebruik de bijgeleverde kabel met de 2 stekkers om uw eigen audioapparaat (bijv. een CD- of MP3-speler of een radio) aan te sluiten op het apparaat.

- 1 Steek de ene stekker in de AUX-aansluiting aan de rechterzijde van het bedieningspaneel.
- 2 Steek de andere stekker in de hoofdtelefoonaansluiting van uw audiospeler (bijv. CD/MP3-speler of radio).
- 3 Druk op de geluidselectieknoop tot het AUX-symbool oplicht. (fig. 36)
De Stereo Active-luidsprekers versterken het geluidssignaal naar wens.

Het volume aanpassen

- 1 Draai aan de volumeknop om het volume aan te passen. (fig. 37)

Schoonmaken

Gebruik nooit schuurspunzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

Voorkom dat er water in het apparaat loopt.

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.
- 2 Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- 3 Maak de buitenkant van de UV-filters schoon met een zachte doek besprenkeld met wat spiritus.
- 4 Maak de beschermbril schoon met een vochtige doek.

Opbergen

- 1 Laat het apparaat ongeveer 15 minuten afkoelen voordat u het in de transportstand zet en het opbergt.
- 2 Berg de beschermbrillen op in het opbergvak tussen de twee lampen. (fig. 38)
- 3 Stop de afstandsbediening en het snoer in het etui aan de achterzijde van het bedieningspaneel (alleen HP8565). (fig. 39)
- 4 Zorg ervoor dat het snoer niet bekneld raakt wanneer u het apparaat in de transportstand zet.
- 5 Draai het apparaat weg van het bed of de bank en zorg ervoor dat er voldoende ruimte rond het apparaat is om het te kunnen inklappen.
- 6 Druk op de twee ontgrendelknoppen in de uitsparingen van het bedieningspaneel en schuif het bedieningspaneel zo ver mogelijk naar beneden. (fig. 40)
- 7 Draai de lampunit in de richting van de pijl. (fig. 41)
U hoort een klik wanneer de lampunit in verticale stand wordt vergrendeld.
- 8 Trek het statief een beetje naar achteren, druk vervolgens de dubbele drukknop in en laat het statief langzaam zakken totdat de lampunit tussen de poten op de vloer rust. (fig. 42)
- 9 Wikkel het netsnoer op en maak het vast met de klittenbandstrip. (fig. 43)
U kunt het apparaat in een kledingkast of onder een bed opbergen.

Vervangen

Bruiningslampen

Laat de bruiningslampen vervangen door een door Hapro geautoriseerd servicecentrum. Alleen daar heeft men de kennis en vaardigheden die hiervoor nodig zijn en beschikt men over de originele reserveonderdelen voor het apparaat.

Het licht dat van de bruiningslampen afkomstig is wordt in de loop der tijd zwakker (d.w.z. bij normaal gebruik na een paar jaar). Als dit gebeurt, merkt u dat het bruiningsvermogen van het apparaat afneemt.

- Na 750 branduren is de capaciteit van de lampen zo ver teruggelopen dat het raadzaam is deze te vervangen.
- HP8565: het apparaat heeft een teller die het aantal branduren van de bruiningslampen bijhoudt. Na 750 uur verschijnt links op het display een L om aan te geven dat het raadzaam is om de bruiningslampen te vervangen (fig. 44).

Opmerking: U kunt er natuurlijk ook voor kiezen om vervanging uit te stellen door een langere bruiningstijd in te stellen.

De branduren van de bruiningslampen bekijken

- 1** Zet de tijd op 00 en druk minstens 2 seconden op de herhaaltoets (↔) om de branduren op het display te laten verschijnen. Het maximale aantal uren dat kan worden weergegeven is 999. Wanneer deze waarde is bereikt, begint de teller weer vanaf 000 te tellen.

Opmerking: Zodra u de herhaalknop (↔) loslaat, verdwijnt het aantal branduren van het display.

HP8565: de L verwijderen van het display

Verwijder de L op de volgende wijze van het display:

- 1** Zorg ervoor dat op het display 00 staat.
- 2** Houd de START/STOP-knop ingedrukt.
- 3** Druk op de herhaalknop (↔) en laat deze los.
- 4** Druk op de pauzeknop (II) en laat deze los.
- 5** Druk op de herhaalknop (↔) en laat deze los.
- 6** Druk op de herhaalknop (↔) en laat deze los.
- 7** Laat de START/STOP-knop los (fig. 45).

De L verdwijnt van het display.

Overige onderdelen

Laat de infraroodlampen (1100W) en de UV-filters vervangen door een door Hapro geautoriseerd servicecentrum. Alleen daar heeft men de kennis en vaardigheden die hiervoor nodig zijn en beschikt men over de originele reserveonderdelen voor het apparaat.

- Laat de infraroodlampen vervangen als deze niet meer werken.
- De UV-filters beschermen tegen blootstelling aan ongewenst UV-licht. Daarom is het belangrijk een beschadigd of kapot filter onmiddellijk te laten vervangen.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Hapro, een door Hapro geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

Geurkorrels bestellen

Navulverpakkingen met 3 zakjes geurkorrels zijn te bestellen bij uw Hapro dealer.

Milieu

- De lampen van dit apparaat bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Als u de lampen afdankt, doe ze dan niet bij het huisvuil, maar lever ze apart in bij een officieel aangewezen inzamelpunt.
- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recylen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 46).

Garantie & service

Alle storingen die het gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten en zich voordoen binnen de garantietermijn, worden op vertoon van de originele factuur kosteloos gerepareerd. De garantietermijn bedraagt 24 maanden. Voor garantiezaken dient u zich in verbinding te stellen met uw dealer.

De Hapro Innergize is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden. Schade als gevolg van commercieel gebruik alsmede lampen, starters, eindhappen en acrylplaten, vallen niet onder de Hapro garantie.

Gebreken die het gevolg zijn van montage- en/of installatiefouten, oneigenlijk gebruik, blikseminslag en niet originele onderdelen, vallen niet onder de Hapro garantie.

Onderzoek zorgvuldig of de zonneapparatuur goed is geïnstalleerd, voordat u een beroep doet op de garantie. Indien u onterecht een beroep op garantie doet, worden de servicekosten in rekening gebracht.

Garantiebepkeringen

De bruiningslampen en de infraroodlampen vallen niet onder de voorwaarden van de internationale garantie.

Problemen oplossen

Als u een probleem hebt met dit apparaat en u er niet in slaagt dit probleem op te lossen met behulp van onderstaande informatie, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde Hapro dealer.

Probleem	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Mogelijk is de stekker niet goed in het stopcontact gestoken. Steek de stekker goed in het stopcontact.
	Mogelijk is er een stroomstoring opgetreden. Controleer of dit zo is door een ander apparaat aan te sluiten.
	De bruiningslampen zijn mogelijk nog steeds te warm om te worden ingeschakeld. De lampen moeten eerst 3 minuten afkoelen.
	Mogelijk heeft de oververhittingsbeveiliging het apparaat automatisch uitgeschakeld, omdat het te heet werd. Neem de oorzaak van de oververhitting weg (bijv. een handdoek die een of meer ventilatieopeningen blokkeert). Laat het apparaat afkoelen en schakel het vervolgens weer in.
	Zorg ervoor dat de lampunit in de juiste stand staat. Zie hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik'.

Probleem	Oplossing
De bovenkant van het bedieningspaneel wordt heet tijdens gebruik.	De lampen verwarmen de bovenkant van het bedieningspaneel. Dit is normaal.
De zekering van de groep waarop het apparaat is aangesloten sluit de stroomtoevoer af als ik het apparaat inschakel of gebruik.	De zekering van de stroomgroep waarop het apparaat is aangesloten moet een gewone zekering van 16A of een automatische trage zekering zijn. Het is ook mogelijk dat u te veel apparaten op deze groep hebt aangesloten.
Het bruiningsresultaat is niet naar verwachting.	Mogelijk gebruikt u een verlengsnoer dat te lang is of dat niet de juiste aansluitwaarde heeft. Raadpleeg uw dealer. Ons algemene advies is om geen verlengsnoer te gebruiken.
	Mogelijk hebt u een bruiningskuur gevolgd die niet geschikt is voor uw huidtype. Raadpleeg de tabel in 'Bruinings sessies: hoe vaak en hoe lang?' in hoofdstuk 'Bruinen en uw gezondheid'.
	De afstand tussen de lampen en het oppervlak waarop u ligt is misschien groter dan aanbevolen. Zie hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik'.
	Als de lampen al lang in gebruik zijn, neemt het bruiningsvermogen af. Dit effect merkt u pas na enige jaren. U kunt dit oplossen door een iets langere bruiningstijd in te stellen of door de lampen te laten vervangen. Alleen HP8565: na 750 uur verschijnt op het display een L om aan te geven dat het raadzaam is om de lampen te vervangen.
	De bruiningsresultaten zijn afhankelijk van uw huidtype en de gevolgde bruiningskuur. De eerste resultaten worden pas na een aantal sessies zichtbaar.
Het apparaat geeft te weinig geur af.	Lees het laatste gedeelte van 'Natuurlijke geuren' in hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken'.
Op het display verschijnt 'Err' (alleen HP8565) en/of het apparaat piept.	Stop het gebruik van het apparaat en haal de stekker uit het stopcontact. Wacht twee seconden en steek de stekker dan weer in het stopcontact. Neem contact op met uw leverancier of een Hapro-servicecentrum indien het probleem opnieuw optreedt.

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre solarium Hapro Innergize Solarium bien-être !

Les rayons ultra-violetés associés à la chaleur infrarouge vous procurent un bronzage naturel, uniforme et durable. Pour profiter de cette chaleur apaisante sur l'ensemble de votre corps, utilisez les lampes infrarouges séparément et, pour renforcer les bienfaits de ce bain de soleil, écoutez les sons de la nature des sons naturels ou les morceaux de votre choix, stockés sur votre lecteur MP3. Les modèles HP8550 and HP8565 se replient en trois étapes simples pour trouver place partout grâce à ses dimensions compactes. Le modèle HP8565 est livré avec une télécommande et une radio FM.

* Les options son et la fonction infrarouge individuelle ne sont pas disponibles sur le modèle HP8550.

* Comme avec la lumière naturelle du soleil, il faut éviter toute surexposition (voir le chapitre « Bronzage et santé »).

Description générale (fig. 1)

- A** Poignée
- B** Bloc lampe
 - 2 lampes UV
 - 2 lampes infrarouges
- C** Mètre à ruban
- D** Espace de rangement pour les lunettes de protection
- E** Cartouche de parfum
- F** Lunettes de protection
- G** Bloc de commande (HP8550 uniquement)
 - 1 Molette de réglage de la durée
- H** Bloc de commande (HP8565 uniquement)
 - 1 Bouton SNOOZE (bouton de répétition)
 - 2 Anneau de réglage de la durée
 - 3 Bouton START/STOP (bouton marche/arrêt)
 - 4 Afficheur de durée
 - 5 Bouton de répétition de séance (↔)
 - 6 Bouton de pause (||)
 - 7 Molette de réglage du volume
 - 8 Bouton de sélection du son
 - 9 Afficheur radio (HP8565 uniquement)
 - 10 Bouton de sélection de fonction
 - 11 Molette de réglage radio (HP8565 uniquement)
- I** Jambes
- J** Télécommande (HP8565 uniquement)
 - 1 Bouton SNOOZE (bouton de répétition)
 - 2 Bouton START/STOP (bouton marche/arrêt)
 - 3 Afficheur de durée
 - 4 Bouton de répétition de séance (↔)
 - 5 Bouton de pause (||)
 - 6 Boutons de volume (+/-)
 - 7 Boutons de sélection du son (◀/▶)
- K** Prise AUX
- L** Compartiment de la télécommande (HP8565 uniquement)
- M** Bande velcro range-cordon
- N** Enceintes stéréo actives
- O** Boutons-poussoirs

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Si la prise secteur utilisée est en mauvais état, la fiche de l'appareil risque de surchauffer. Veillez à brancher l'appareil sur une prise secteur en bon état de marche.
- L'appareil doit être branché sur un circuit protégé par un fusible standard 16 A ou par un fusible automatique à action retardée.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- L'eau et l'électricité ne font pas bon ménage ! N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide (dans la salle de bain ou près d'une douche ou d'une piscine par exemple).
- Si vous venez de nager ou de prendre une douche, séchez-vous parfaitement avant d'utiliser l'appareil.
- Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Laissez l'appareil refroidir pendant 15 minutes environ avant de le replier en position de transport et de le ranger.
- Assurez-vous que les aérations situées au centre et aux deux extrémités du corps de la lampe ne sont pas bouchées en cours d'utilisation.
- Évitez de toucher les filtres UV car ils deviennent très chauds en cours d'utilisation de l'appareil.
- L'appareil est monté sur charnières. Veillez à ne pas vous y coincer les doigts.
- Mettez toujours l'appareil en position de transport pour le déplacer.
- Pour éviter la surchauffe, ne suspendez jamais la télécommande au-dessus du bloc lampe et ne la placez jamais sur le bloc de commande (fig. 2).
- Veillez à ce que la télécommande soit toujours placée sur le lit ou rangée dans l'étui avec son câble.
- Ne connectez jamais le fil de l'antenne à l'appareil.
- Ne placez pas le solarium à une distance inférieure à 70 cm.
- Ne dépassez pas les durées de bronzage recommandées, ni le nombre maximum d'heures de bronzage (voir la section « Séances de bronzage : durée et fréquence »).
- Évitez de faire bronzer une même partie du corps plus d'une fois par jour et de vous exposer au soleil le jour d'une séance de bronzage.

Prenez les précautions suivantes :

- Protégez vos yeux pendant l'exposition au moyen des lunettes anti-UV fournies. Les lentilles de contact et les lunettes de soleil ne peuvent en aucun cas remplacer les lunettes anti-UV. Si vous ne protégez pas vos yeux correctement, vous risquez de développer une inflammation de la surface oculaire. En cas d'exposition excessive, dans certains cas, la rétine peut être endommagée. De nombreuses expositions répétées sans protection oculaire peuvent entraîner l'apparition de cataractes.
- Démaquillez-vous soigneusement bien avant l'exposition. N'utilisez pas de crèmes de protection solaire ni de produits destinés à accélérer le bronzage.
- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez d'une maladie, prenez des médicaments ou utilisez des produits cosmétiques susceptibles d'augmenter la sensibilité de la peau. Redoublez de prudence en cas d'hypersensibilité aux UV ou aux IR. En cas de doute, consultez votre médecin.
- Ne vous exposez pas au soleil et n'utilisez pas l'appareil de bronzage le même jour. La peau ne fait pas la différence entre les rayons UV du soleil ou d'un appareil de bronzage.

- Protégez les endroits sensibles comme les cicatrices, les tatouages et les parties génitales pendant l'exposition.
- Si des grosseurs ou des lésions persistantes apparaissent sur la peau ou si vous observez un changement d'aspect de vos grains de beauté, demandez conseil à un médecin avant de reprendre les séances de bronzage.
- N'utilisez jamais l'appareil si le bloc de commande ou la télécommande (HP8565 uniquement) est défectueux.
- N'utilisez jamais l'appareil si un filtre UV est endommagé, cassé ou manquant.
- Assurez-vous que toute personne n'utilisant par l'appareil, en particulier les enfants, ne se trouve pas près de l'appareil pendant son fonctionnement.

Les appareils de bronzage ne doivent pas être utilisés par :

- Les personnes présentant une capacité sensorielle et/ou mentale réduite
- Les personnes ayant une connaissance ou une expérience des appareils de bronzage insuffisante, à l'exception des individus qui sont supervisés ou qui ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de bronzage par une personne responsable de leur sécurité.
- Les personnes âgées de moins de 18 ans
- Les personnes qui ont tendance à développer des taches de rousseur
- Les personnes dont la peau présente des zones dépigmentées anormales
- Les personnes qui ont plus de 16 grains de beauté (2 mm ou plus) sur le corps
- Les personnes qui ont des grains de beauté atypiques (à savoir des grains de beauté asymétriques dont le diamètre est supérieur à 5 mm, avec une pigmentation variable et des contours irréguliers ; en cas de doute, demandez conseil à votre médecin)
- Les personnes ayant naturellement les cheveux roux
- Les personnes dont la peau présente déjà des coups de soleil
- Les personnes qui ne bronzent pas ou qui ne bronzent pas sans prendre de coups de soleil lorsqu'elles sont exposées au soleil
- Les personnes qui ont tendance à prendre facilement des coups de soleil lorsqu'elles sont exposées au soleil
- Les personnes ayant fréquemment pris de graves coups de soleil pendant leur enfance
- Les personnes souffrant ou ayant souffert d'un cancer de la peau ou prédisposées au cancer de la peau
- Les personnes dont un proche direct a développé un mélanome
- Les personnes suivant un traitement médical pour une maladie qui implique une photosensibilité et/ou qui prennent des médicaments photosensibilisants

Les billes parfumées

- Tenez les billes parfumées hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas la cartouche de parfum si vous êtes allergique au parfum. Consultez votre médecin en cas de doute.
- Elles ne sont pas comestibles.
- En cas de contact des yeux avec les billes parfumées, rincez les yeux immédiatement et abondamment à l'eau.

Général

- L'appareil bénéficie d'une protection intégrée contre les surchauffes. Si le refroidissement est insuffisant (en cas d'obstruction des aérations, par exemple), l'appareil s'éteint automatiquement. Une fois la source de surchauffe éliminée et la température revenue à un niveau acceptable, il se rallume automatiquement.
- Si votre peau est sèche après la séance de bronzage, vous pouvez appliquer une crème hydratante.
- Pour un hâle uniforme, allongez-vous directement sous le bloc lampe.

- Certaines couleurs pâlisent au contact des rayons du soleil. Le même phénomène peut se produire lors de l'utilisation de l'appareil.
- Le solarium ne garantit pas de meilleurs résultats de bronzage par rapport à une exposition au soleil.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Hapro est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Produits cosmétiques et médicaments

Les produits cosmétiques et les médicaments peuvent contenir des substances susceptibles de provoquer une réaction phototoxique si elles sont combinées à des rayons UV. Les produits chimiques phototoxiques les plus courants sont :

<i>Déméclocycline</i>	<i>Hydroquinone</i>	<i>Oxytétracycline</i>	<i>Porfimère</i>
<i>Rolitétracycline</i>	<i>Étretinate</i>	<i>Tétracycline</i>	<i>Acitrétine</i>
<i>Acide nalidixique</i>	<i>Isotrétinoïne</i>	<i>Azapropazone</i>	<i>Loméfloxacine</i>
<i>Trétinoïne</i>	<i>Doxycycline</i>	<i>Étretinate</i>	
<i>Methoxsalene</i>	<i>Amiodarone</i>	<i>Trétinoïne</i>	
<i>Monobenzone</i>	<i>Chlortétracycline</i>	<i>Hydroquinone</i>	

Contactez votre revendeur pour obtenir une liste complète des substances susceptibles de provoquer une réaction phototoxique.

Bronzage et santé

Le soleil émet un rayonnement complexe : sa lumière nous permet de voir, ses rayons ultraviolets (UV) font bronzer notre peau et ses rayons infrarouges (IR) génèrent de la chaleur. Comme le bronzage naturel, le bronzage aux UV nécessite un certain temps. Les premiers effets ne seront visibles qu'après quelques séances (voir la section « Séances de bronzage : durée et fréquence »).

Une surexposition aux rayons ultraviolets (du soleil ou du solarium) peut engendrer des coups de soleil.

Outre plusieurs autres facteurs, comme la surexposition au soleil, une utilisation incorrecte ou excessive du solarium peut augmenter le risque de maladie de la peau ou des yeux. La gravité de ces maladies dépend d'une part de la nature, de l'intensité et de la durée de l'exposition, et d'autre part de la sensibilité de chacun.

Une exposition prolongée de la peau et des yeux aux UV augmente le risque d'affections telles que la kératite, la conjonctivite, les dommages à la rétine, la cataracte, le vieillissement prématuré de la peau et les tumeurs de la peau. Certains médicaments et produits cosmétiques contribuent à augmenter la sensibilité de la peau. Il est dès lors important de respecter les recommandations suivantes :

- suivre les instructions fournies dans le chapitre « Important » et dans la section « Séances de bronzage : durée et fréquence » ;
- respecter la distance de bronzage de 70 cm (entre les filtres UV et le corps) ;
- ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an (c.-à-d. 19 heures ou 1 140 minutes) ;
- toujours porter les lunettes fournies pendant le bronzage.

Séances de bronzage : durée et fréquence

- N'effectuez pas plus d'une séance de bronzage par jour pendant une période de cinq à dix jours.
- Espacez les deux premières séances de bronzage d'au moins 48 heures.
- Après ce programme de cinq à dix jours, laissez reposer votre peau pendant un certain temps.
- Environ un mois plus tard, votre peau aura perdu une grande partie du bronzage. Vous pouvez alors commencer un nouveau programme.
- Pour entretenir votre bronzage, effectuez une ou deux séances d'UV par semaine, après avoir suivi le programme initial.
- Que vous choisissiez de faire une pause pendant quelques jours ou de continuer le bronzage à une intensité plus faible, il est impératif de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an.
- Pour ce solarium, le nombre maximum d'heures de bronzage est de 19 heures (= 1 140 minutes) par an.
- Si vous avez interrompu un programme depuis une période assez longue, ne terminez pas les séances de ce programme, mais commencez un nouveau programme.

Exemple

Supposons que vous suiviez un programme de bronzage de 10 jours avec une séance de 9 minutes le premier jour et des séances de 20 minutes les neuf jours suivants. Le programme entier comprend donc $(1 \times 9 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 189 \text{ minutes}$. Vous pouvez suivre 6 de ces programmes par an, puisque $6 \times 189 \text{ minutes} = 1\,134 \text{ minutes}$. Bien entendu, le nombre maximum d'heures de bronzage est valable séparément pour chaque face ou partie du corps traitée (comme l'avant ou le dos).

Conseil : Pour obtenir un bronzage uniforme, tournez-vous légèrement en cours de séance pour mieux exposer les côtés aux rayons.

Conseil : Si votre peau tire un peu à la fin de la séance de bronzage, vous pouvez appliquer une crème hydratante.

Conseil : Si vous utilisez la fonction ☼ (HP8565 uniquement), il est conseillé de prolonger les séances de bronzage d'environ 5 minutes. Cela n'est pas valable pour la première séance de bronzage, qui ne doit pas dépasser 9 minutes.

Tableau

Dans le tableau ci-dessous, vous verrez que la durée de la première séance est toujours de 9 minutes, quelle que soit la sensibilité de la peau.

Si les séances vous semblent trop longues (si vous avez l'impression que votre peau tire en fin de séance par exemple), il est recommandé d'en réduire la durée d'environ 5 minutes.

Durée de la séance de bronzage pour chaque partie du corps traitée	Pour personnes à peau très sensible	Pour personnes à peau normale	Pour personnes à peau peu sensible
1re séance	9 minutes	9 minutes	9 minutes
pause d'au moins 48 heures	pause d'au moins 48 heures	pause d'au moins 48 heures	pause d'au moins 48 heures
2e séance	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*
3e séance	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*
4e séance	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*

Durée de la séance de bronzage pour chaque partie du corps traitée	Pour personnes à peau très sensible	Pour personnes à peau normale	Pour personnes à peau peu sensible
5e séance	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*
6e séance	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*
7e séance	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*
8e séance	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*
9e séance	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*
10e séance	10-15 minutes	20-25 minutes	30-35 minutes*

*) ou plus, en fonction de la sensibilité de la peau.

Relaxation et santé (HP8565 uniquement)

La chaleur a un effet relaxant. Pensez au plaisir de prendre un bain chaud ou de passer quelque temps au soleil à ne rien faire. Vous pouvez jouir du même plaisir en optant pour la fonction de relaxation ☺ ou ☺☺.

Veillez à respecter les recommandations suivantes lorsque vous suivez une séance de relaxation :

- Évitez d'avoir trop chaud. Augmentez si nécessaire la distance entre les lampes et le corps.
- Si vous avez chaud à la tête, couvrez-la ou déplacez-vous de façon à éviter les rayons directs.
- Fermez les yeux durant la séance de relaxation.
- N'abusez pas de la séance de relaxation (voir la section « Séances de relaxation : fréquence et durée »).

Séances de relaxation : fréquence et durée

Si vous voulez soigner vos muscles et articulations ou profiter de la chaleur apaisante du solarium intégral sans vous faire bronzer, allumez uniquement les lampes IR et détendez-vous. Si vous voulez continuer à bénéficier de la chaleur agréable du solarium intégral après une séance de bronzage, allumez les lampes IR.

Vous pouvez faire des séances de relaxation IR plusieurs fois par jour (par exemple 30 minutes matin et soir).

Avant utilisation

Remarque : Une fois l'appareil en position de transport, il est très facile à déplacer et à ranger (fig. 3).

1 Mettez l'appareil sur le sol tel qu'illustré (fig. 4).

Vérifiez s'il y a assez de place autour de l'appareil pour déplier les pieds.

2 Appuyez sur les deux boutons-poussoirs de la poignée (1) et tirez légèrement le support vers le haut (2). Ensuite, relâchez les boutons (fig. 5).

Sur une surface lisse, les pieds de l'appareil se déplient automatiquement. Sur une moquette par exemple, il peut être nécessaire de mettre votre pied contre l'un des pieds de l'appareil pour déployer l'autre.

3 Tirez le support au maximum vers le haut à l'aide de la poignée. (fig. 6)

Vous entendrez un clic lorsque le support est correctement verrouillé.

4 Faites tourner le bloc lampe dans le sens indiqué par la figure. (fig. 7)

Il faut exercer une légère pression au début. Poussez le bloc lampe dans le sens indiqué jusqu'à ce qu'il s'enclenche (clic).

Remarque : Si le bloc lampe n'est pas dans la position adéquate, vous ne pourrez pas allumer l'appareil pour une séance de relaxation ou de bronzage.

- 5** Poussez les pieds de l'appareil sous le lit ou le canapé sur lequel vous allez vous allonger. Les lampes destinées aux fonctions ☼ et ☽ sont situées du côté où figurent les marquages (HP8565 uniquement). (fig. 8)
- 6** Appuyez sur les boutons de déverrouillage se trouvant dans les renforcements du bloc de commande (1) et tirez ce dernier vers le haut (2). Relâchez les boutons lorsque le bloc lampe est à la hauteur souhaitée. (fig. 9)
 - La distance entre les filtres UV et votre corps doit être de 70 cm minimum. La distance entre les filtres UV et la surface sur laquelle vous êtes allongé(e) (par ex. un lit) doit être de 90 cm. (fig. 10)
 - Déployez le mètre à ruban pour vérifier que l'appareil est à la bonne hauteur. (fig. 11)
 - Le mètre à ruban s'enroule automatiquement dès lors que vous actionnez la languette rouge. (fig. 12)

Utilisation de l'appareil

Bronzage ou relaxation (HP8550)

- 1** Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- 2** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 3** Reportez-vous aux chapitres « Bronzage et santé » et « Relaxation et santé » pour connaître la durée adéquate des séances de bronzage et de relaxation.
- 4** Attachez le cordon aux lunettes de protection fournies.
- 5** Réglez le cordon à la longueur qui vous convient.
- 6** Mettez les lunettes de protection.
 - Utilisez uniquement ces lunettes de protection pour les séances de bronzage avec un appareil Hapro. Ne les utilisez pas à d'autres fins.
 - Les lunettes de protection sont conformes à la directive 89/686/CEE, classe II.
- 7** Allongez-vous directement sous le bloc lampe de l'appareil.
- 8** Réglez la durée de la séance à l'aide du minuteur. (fig. 13)

Remarque : Les lampes peuvent mettre quelques secondes avant de s'allumer. Ce phénomène est normal.

- L'appareil émet des signaux sonores pendant la dernière minute de la séance.
- Pendant ce temps, vous pouvez réinitialiser le minuteur pour faire bronzer l'autre côté de votre corps. En procédant de la sorte, vous évitez de devoir attendre 3 minutes, la durée nécessaire pour refroidir les lampes une fois qu'elles se sont éteintes.

Bronzage ou relaxation (HP8565)

- 1** Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- 2** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 3** Sélectionnez une fonction en appuyant sur le bouton de sélection de fonction (voir la section « Fonctions de réglage »).
- 4** Pour régler la durée, faites tourner l'anneau correspondant (voir la section « Réglage de la durée d'une séance de bronzage ou de relaxation »).

5 Attachez le cordon aux lunettes de protection fournies.

6 Réglez le cordon à la longueur qui vous convient.

7 Mettez les lunettes de protection.

- Utilisez uniquement ces lunettes de protection pour les séances de bronzage avec un appareil Hapro. Ne les utilisez pas à d'autres fins.
- Les lunettes de protection sont conformes à la directive 89/686/CEE, classe II.

8 Allongez-vous directement sous le bloc lampe de l'appareil.

9 Appuyez sur le bouton START/STOP (marche/arrêt) pour allumer les lampes de bronzage ou les lampes infrarouges (fig. 14).

Remarque : Les lampes peuvent mettre quelques secondes avant de s'allumer. Ce phénomène est normal.

10 Un point se met à clignoter sur l'afficheur, à côté de la durée. (fig. 15)

Le décompte de la durée de bronzage ou de relaxation commence.

Dernière minute

L'appareil émet des signaux sonores pendant la dernière minute de la séance.

- Vous avez la possibilité de répéter la durée définie au cours de cette dernière minute. Il suffit d'appuyer sur le bouton de répétition de séance (↔). (fig. 16)

Remarque : La durée définie précédemment apparaît sur l'afficheur et le décompte reprend. Le signal sonore s'arrête.

- Vous pouvez également définir une nouvelle durée au cours de la dernière minute. Amenez l'anneau de réglage en face de la durée souhaitée (1), puis appuyez sur le bouton START/STOP (marche/arrêt) (2). (fig. 17)

Remarque : Si vous définissez une nouvelle durée, vous évitez de devoir attendre 3 minutes, soit la durée nécessaire pour refroidir les lampes de bronzage une fois qu'elles se sont éteintes. Ce délai ne s'applique pas aux lampes infrarouges.

- Une pression sur le bouton SNOOZE (répétition) au cours de la dernière minute de votre séance de bronzage ou de relaxation vous permet de profiter de la chaleur des lampes infrarouges pour 9 minutes supplémentaires. Vous pouvez actionner le bouton SNOOZE (répétition) autant de fois qu'il vous plaira. (fig. 18)

Fonctions de réglage

- Le bouton de sélection de fonction illustre les différentes fonctionnalités. (fig. 19)

1 Appuyez sur le bouton de sélection de fonction pour passer d'une fonction à l'autre. (fig. 20)

Le symbole jaune indique la fonction que vous avez sélectionnée.

2 Choisissez :

- le symbole ☀ pour un bronzage intégral
- le symbole ☀ pour exposer une partie du corps*
- le symbole ∞ pour vous relaxer
- le symbole ∞ pour réchauffer une partie du corps*

* Un côté du bloc lampe continue de fonctionner.

Réglage de la durée d'une séance de bronzage ou de relaxation

1 Reportez-vous aux chapitres « Bronzage et santé » et « Relaxation et santé » pour connaître la durée adéquate des séances de bronzage et de relaxation.

2 Pour régler la durée de la séance de bronzage ou de relaxation, faites tourner l'anneau correspondant (fig. 21).

Faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la durée et dans le sens inverse pour la réduire.

Interruption de la séance de bronzage ou de relaxation

- Appuyez sur le bouton de pause (**II**) pour interrompre votre séance de bronzage. (fig. 22)
Les lampes s'éteignent. Une durée de 3 minutes se met à clignoter sur l'afficheur, puis le compte à rebours commence. Ces 3 minutes servent au refroidissement des lampes. Une fois le décompte arrivé à 0, il cesse de clignoter et vous pouvez rallumer l'appareil. Pour ce faire, appuyez sur le bouton START/STOP (marche/arrêt) ou sur le bouton de pause (**II**) afin de lancer le décompte de la durée restante de la séance.
- Appuyez sur le bouton de pause (**II**) pour interrompre votre séance de relaxation. (fig. 23)
Les lampes s'éteignent. Le symbole de pause, de même que la durée restante apparaissent sur l'afficheur. Le délai d'attente ne s'applique pas aux lampes infrarouges et vous pouvez donc rallumer l'appareil à tout moment. Appuyez sur le bouton START/STOP (marche/arrêt) ou sur le bouton de pause (**II**) afin de lancer le décompte de la durée restante de la séance.

Modification de la durée d'exposition au cours d'une séance de bronzage ou de relaxation

- Pour modifier la durée définie au cours d'une séance de bronzage, appuyez sur le bouton START/STOP (marche/arrêt) (fig. 24).
Les lampes s'éteignent. Définissez une nouvelle durée à l'aide de l'anneau de réglage. Attendez que la durée définie cesse de clignoter (le refroidissement préalable des lampes prend en effet 3 minutes). Ensuite, appuyez sur le bouton START/STOP (marche/arrêt) pour rallumer l'appareil.
- Pour modifier la durée définie au cours d'une séance de relaxation, faites tourner l'anneau de réglage. Le délai de refroidissement de 3 minutes ne s'applique pas aux lampes infrarouges.

Télécommande (HP8565 uniquement)

Vous pouvez utiliser la télécommande pour les opérations suivantes. Voir également la section « Bronzage ou relaxation (HP8565) » :

- lancement/arrêt d'une séance
- consultation de la durée restante de la séance
- mise en pause de la séance
- répétition de séance
- mise en veille suivie d'une répétition de séance

La télécommande permet également de sélectionner des sons et de régler le volume. Voir également la section « Enceintes stéréo actives et sons d'ambiance (HP8565 uniquement) » :

1 Appuyez sur le bouton ◀ ou ▶ pour sélectionner un son.

2 Appuyez sur le bouton + ou - pour régler le volume.

Parfums naturels

Respirez d'agréables senteurs pendant votre séance de bronzage ou de relaxation. Vous avez le choix entre trois parfums différents.

Remarque : Les billes parfumées ont été spécialement conçues pour cet appareil. N'utilisez pas d'autres marques.

Remplissage de la cartouche

1 Retirez le couvercle de la cartouche en appuyant sur les points de pression. (fig. 25)

2 Ouvrez le sachet au niveau de la petite ouverture du haut.

3 Remplissez la cartouche avec le contenu d'un sachet entier de billes parfumées.

4 Remettez le couvercle en place (clic).

Insertion ou retrait de la cartouche

- 1** Placez la cartouche dans son support. Un seul sens d'insertion est possible pour que la cartouche s'enclenche (clic). (fig. 26)
- 2** Pour retirer la cartouche, placez votre pouce et votre index de part et d'autre de la cartouche. Ensuite, appuyez sur le disque pour séparer la cartouche de son support. (fig. 27)

Réglage de l'intensité du parfum

- 1** Tournez la cartouche pour régler l'intensité du parfum. (fig. 28)
Tournez la cartouche vers la grande fleur pour augmenter l'intensité du parfum, et dans l'autre sens pour en réduire l'intensité.
- 2** Lorsque vous rangez l'appareil ou que vous ne souhaitez pas respirer de parfum, tournez la cartouche aussi loin que possible de la grande fleur. (fig. 29)
Les trous ne doivent plus être visibles.

- 3** Remplacez les billes lorsque la cartouche n'émet plus de parfum. Des emballages contenant 3 sachets de billes parfumées sont disponibles sous la référence HB080.

Notez que l'intensité du parfum dépend d'un certain nombre de facteurs :

- Une fois habitué à un parfum, il est possible que vous le sentiez moins intensément, ou plus du tout. Ce phénomène est normal.
- Si vous êtes couché(e) sur le ventre, le parfum se sentira moins que lorsque vous êtes sur le dos.
- Les flux d'air de la pièce où se trouve l'appareil peuvent modifier l'intensité du parfum.
- Votre état peut également influencer sur le degré de perception du parfum.

Enceintes stéréo actives et sons d'ambiance (HP8565 uniquement)

Vous pouvez sélectionner un fond sonore qui vous plaît et vous aide à vous détendre totalement pendant votre séance de bronzage ou de relaxation. Vous avez le choix entre quatre ambiances sonores.

Vous avez également la possibilité d'écouter votre musique préférée grâce à la radio intégrée (HP8565 uniquement), mais aussi de raccorder votre propre lecteur audio (radio, lecteur CD ou MP3, par exemple) au solarium intégral.

Écoute des ambiances sonores

- 1** Appuyez sur le bouton de sélection du son autant de fois que nécessaire pour sélectionner votre ambiance sonore préférée. Le symbole du son sélectionné devient jaune.
 - Ambiance « bord de mer » (fig. 30)
 - Ambiance « forêt » (fig. 31)
 - Ambiance « jardin oriental » (fig. 32)
 - Champ sonore (fig. 33)

Conseil : Utilisez les écouteurs (fournis) pour ne pas être dérangé(e) par les bruits de fond.

Remarque : Les sons d'ambiance sont uniquement destinés à créer un fond sonore et ne doivent donc pas être prédominants. Pour un effet relaxant optimal, réglez-les à un niveau tout juste audible et évitez les volumes élevés.

Écoute de la radio (HP8565 uniquement)

- 1** Avant de sélectionner la radio, sortez l'antenne de l'étui et déroulez le fil. Nous vous conseillons de le laisser pendre de l'étui.

2 Pour sélectionner la radio, appuyez sur le bouton de sélection jusqu'à ce que le symbole FM apparaisse en jaune. (fig. 34)

3 Tournez la molette de réglage radio pour choisir votre station préférée (fig. 35).

Écoute de votre musique préférée

Pour raccorder votre lecteur audio (CD/MP3 ou radio) à l'appareil, utilisez le câble à deux fiches jack fourni.

1 Insérez une fiche dans la prise AUX à droite du bloc de commande.

2 Insérez l'autre fiche dans la prise casque de votre lecteur audio (par ex. CD, MP3 ou radio).

3 Appuyez sur le bouton de sélection du son jusqu'à ce que le symbole AUX s'allume. (fig. 36)

Les enceintes stéréo actives amplifieront le signal acoustique selon vos préférences.

Réglage du volume

1 Tournez la molette pour régler le volume. (fig. 37)

Nettoyage

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil.

1 Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

2 Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

3 Nettoyez l'extérieur des filtres UV à l'aide d'un chiffon doux humecté d'alcool dénaturé.

4 Nettoyez les lunettes de protection à l'aide d'un chiffon humide.

Rangement

1 Laissez l'appareil refroidir pendant 15 minutes avant de le replier en position de transport et de le ranger.

2 Rangez les lunettes de protection dans l'espace de rangement prévu entre les deux lampes. (fig. 38)

3 Insérez la télécommande et son cordon dans le compartiment au dos du bloc de commande (HP8565 uniquement). (fig. 39)

4 Veillez à ce que le cordon ne se coince pas entre des parties de l'appareil lorsque vous le repliez en position de transport.

5 Éloignez l'appareil du lit ou du canapé et veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour le replier.

6 Appuyez sur les deux boutons de déverrouillage se trouvant dans les renforcements du bloc de commande et faites coulisser le bloc de commande vers le bas. (fig. 40)

7 Tournez le bloc lampe dans le sens de la flèche. (fig. 41)

Un clic indique le verrouillage du bloc lampe en position verticale.

8 Tirez légèrement le support vers l'arrière, puis appuyez sur les deux boutons-poussoirs et abaissez le support avec précaution, jusqu'à ce que le bloc lampe soit positionné sur le sol, entre les pieds. (fig. 42)

9 Enroulez le cordon et fixez-le avec la bande Velcro. (fig. 43)

Vous pouvez ranger l'appareil dans une armoire ou sous le lit.

Remplacement

Lampes de bronzage

Confiez toujours le remplacement des lampes à un Centre Service Agréé Hapro. Seuls ces centres disposent du personnel qualifié pour ce genre d'intervention, ainsi que des pièces de rechange d'origine pour l'appareil.

Avec le temps (après plusieurs années en cas d'utilisation normale), l'intensité de la lumière émise par les lampes diminue, ainsi que leur efficacité.

- La diminution des performances des lampes devient telle au bout de 750 heures de fonctionnement qu'il est préconisé de les remplacer.
- HP8565 : ces modèles sont munis d'un compteur qui enregistre la durée d'utilisation des lampes de bronzage. Un L apparaît du côté gauche de l'afficheur au bout de 750 heures. Celui-ci indique qu'il est préférable de remplacer les lampes de bronzage (fig. 44).

Remarque : Il va de soi que vous pouvez différer le remplacement des lampes et compenser cette perte d'efficacité par une augmentation du temps d'exposition.

Affichage de la durée d'utilisation des lampes de bronzage

- 1 Réglez la durée sur 00 et appuyez sur le bouton de répétition de séance (↔) pendant au moins 2 secondes pour faire apparaître le nombre d'heures d'utilisation sur l'afficheur. La durée maximale d'affichage est de 999 heures. Une fois cette valeur atteinte, le compteur repart à 000.**

Remarque : Les heures de fonctionnement disparaissent de l'afficheur dès que vous relâchez le bouton ↔.

HP8565 : suppression du L de l'afficheur

Pour faire disparaître le L de l'afficheur :

- 1 Vérifiez que la durée affichée est bien égale à 00.**
- 2 Maintenez enfoncé le bouton START/STOP (marche/arrêt).**
- 3 Appuyez sur le bouton de répétition de séance (↔), puis relâchez-le.**
- 4 Appuyez sur le bouton de pause (II), puis relâchez-le.**
- 5 Appuyez sur le bouton de répétition de séance (↔), puis relâchez-le.**
- 6 Appuyez sur le bouton de répétition de séance (↔), puis relâchez-le.**
- 7 Relâchez le bouton START/STOP (marche/arrêt) (fig. 45).**

Le L disparaît de l'afficheur.

Autres pièces

Confiez toujours le remplacement des lampes infrarouges (1100 W) et des filtres UV à un Centre Service Agréé Hapro. Seuls ces centres disposent du personnel qualifié pour ce genre d'intervention, ainsi que des pièces de rechange d'origine pour l'appareil.

- Faites remplacer les lampes infrarouges lorsqu'elles ne fonctionnent plus.
- Les filtres UV vous protègent contre les rayons nocifs. Il est dès lors impératif de les remplacer immédiatement s'ils sont endommagés ou cassés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Hapro, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.

Commande de billes parfumées

Des emballages contenant 3 sachets de billes parfumées sont disponibles a votre Hapro distributeur

Environnement

- Les lampes contiennent des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Lorsque vous mettez les lampes au rebut, ne les jetez pas avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit assigné à cet effet.
- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 46).

Garantie et service

Toutes les pannes résultant de défauts de fabrication ou de vices du matériel et survenant pendant la période de garantie sont réparées gratuitement sur présentation de la facture originale. La période de garantie est de 24 mois. Pour les questions relatives à la garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur.

Votre nouveau solarium bien-être est exclusivement destiné à un usage privé et en aucun cas à des fins commerciales. Les dommages survenus à la suite d'une utilisation à des fins commerciales, ainsi que les lampes, démarreurs, renforts de protection et panneaux acryliques, ne sont pas couverts par la garantie Hapro.

Les dommages dus à des erreurs de montage et/ou d'installation, à un usage impropre, à la foudre et à l'utilisation de pièces non-originales, ne sont pas couverts par la garantie Hapro. Avant d'invoquer la garantie, examinez attentivement si le solarium a été bien installé. Si vous invoquez à tort la garantie, les frais de réparation vous seront portés en compte.

Limitation de garantie

La garantie internationale ne couvre ni les lampes de bronzage ni les lampes infrarouges.

Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec votre appareil et que vous ne pouvez pas les résoudre à l'aide des informations ci-dessous, adressez-vous à votre Hapro distributeur..

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche du cordon d'alimentation n'a peut-être pas été correctement insérée dans la prise secteur. Branchez le cordon d'alimentation correctement sur la prise secteur.
	Il y a peut être une panne de courant. Vérifiez que l'alimentation électrique fonctionne en branchant un autre appareil.
	Les lampes de bronzage sont peut-être encore trop chaudes. Laissez-les refroidir pendant 3 minutes.
	La protection contre les surchauffes a peut-être éteint l'appareil automatiquement en raison d'une surchauffe. Éliminez la cause de la surchauffe (une serviette obturant les orifices de ventilation par exemple), puis laissez l'appareil refroidir quelques instants avant de le remettre en marche.

Assurez-vous que le bloc lampe est correctement positionné. Voir le chapitre « Avant utilisation ».

Problème	Solution
La partie supérieure du bloc de commande chauffe en cours d'utilisation.	Ce phénomène est normal. La partie supérieure du bloc de commande est chauffée par les lampes.
Le fusible du circuit auquel l'appareil est connecté coupe le courant lorsque je mets l'appareil sous tension ou que je le fais fonctionner.	Le fusible du circuit auquel le solarium est connecté doit être de type standard 16 A ou automatique à action retardée. Vous avez peut-être connecté un trop grand nombre d'appareils à un même circuit.
Le bronzage n'est pas aussi réussi que prévu.	<p>La rallonge que vous utilisez est trop longue et/ou ne correspond pas au niveau de puissance requis. Contactez votre revendeur. Il est toutefois recommandé de ne pas utiliser de rallonge.</p> <p>Le programme de bronzage que vous suivez n'est peut-être pas adapté à votre type de peau. Consultez le tableau du chapitre « Bronzage et santé », section « Séances de bronzage : durée et fréquence ».</p> <p>La distance entre les lampes et la surface sur laquelle vous êtes allongé(e) dépasse peut-être la distance recommandée. Voir le chapitre « Avant utilisation ».</p> <p>Après une longue durée d'utilisation (plusieurs années), l'intensité de la lumière émise par les lampes diminue. Pour compenser cette perte d'efficacité, augmentez le temps d'exposition ou remplacez les lampes. HP8565 uniquement : un L apparaît sur l'afficheur au bout de 750 heures d'utilisation pour signaler qu'il est préférable de remplacer les lampes.</p> <p>Le résultat du bronzage dépend du type de peau et du programme suivi. Les premiers effets n'apparaissent qu'au bout de quelques séances.</p>
L'appareil n'émet pas suffisamment de parfum.	Lisez la dernière partie de la section « Parfums naturels » dans le chapitre « Utilisation de l'appareil ».
L'afficheur indique la mention « Err » (HP8565 uniquement) et/ou un signal sonore retentit.	Arrêtez l'appareil et débranchez-le. Patientez 2 secondes, puis rebranchez-le sur la prise secteur. Contactez votre revendeur ou un Centre Service Agréé Hapro si le problème se manifeste de nouveau.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del dispositivo per il benessere Hapro Innergize. I raggi UV, uniti al calore degli infrarossi, assicurano un'abbronzatura naturale, uniforme e di lunga durata. Le lampade ai raggi infrarossi possono essere utilizzate anche separatamente, consentendo di godere di un rilassante tepore su tutto il corpo. I suoni della natura o i brani preferiti dal vostro lettore MP3 migliorano ulteriormente l'esperienza del bagno solare. Il solarium integrale può essere ripiegato in tre soli movimenti per un notevole risparmio di spazio. Il modello HP8565 è inoltre dotato di telecomando e radio FM.

* Il modello HP8550 non dispone delle opzioni audio né della possibilità di utilizzare separatamente la funzione infrarossi.

* Come per i raggi solari, l'esposizione eccessiva deve essere evitata (vedere il capitolo "L'abbronzatura e la salute").

Descrizione generale (fig. 1)

- A** Impugnatura
- B** Lampada
 - 2 lampade UV
 - 2 lampade a infrarossi
- C** Rollina metrica
- D** Vano di alloggiamento per occhiali di protezione
- E** Cartuccia della fragranza
- F** Occhiali di protezione
- G** Pannello di controllo (solo HP8550)
 - 1 Selettore del tempo
- H** Pannello di controllo (solo HP8565)
 - 1 Pulsante SNOOZE
 - 2 Anello di selezione del tempo
 - 3 Pulsante START/STOP
 - 4 Display orario
 - 5 Pulsante di ripetizione (↻)
 - 6 Pulsante di pausa (II)
 - 7 Manopola del volume
 - 8 Pulsante di selezione dei suoni
 - 9 Display della radio (solo HP8565)
 - 10 Pulsante di selezione delle funzioni
 - 11 Manopola di regolazione radio (solo HP8565)
- I** Piedini
- J** Telecomando (solo HP8565)
 - 1 Pulsante SNOOZE
 - 2 Pulsante START/STOP
 - 3 Display orario
 - 4 Pulsante di ripetizione (↻)
 - 5 Pulsante di pausa (II)
 - 6 Pulsanti volume (+/-)
 - 7 Pulsanti di selezione dei suoni (◀/▶)
- K** Presa AUX
- L** Custodia per telecomando (solo HP8565)
- M** Nastro di chiusura con velcro
- N** Altoparlanti Stereo Active
- O** Doppio pulsante

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

- Prima di usare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata corrisponda a quella della rete locale.
- Se i connettori della presa di corrente a cui viene collegato l'apparecchio sono scadenti, la spina dell'apparecchio potrebbe surriscaldarsi. Assicuratevi di collegare l'apparecchio a una presa di corrente in buone condizioni.
- L'apparecchio deve essere collegato a un circuito protetto da un fusibile standard da 16A o un fusibile automatico versione lenta.
- Per evitare qualsiasi pericolo, se il cavo di alimentazione é danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo rivenditore autorizzato o comunque da personale qualificato.
- Acqua ed elettricità costituiscono una combinazione pericolosa! Non usate l'apparecchio in ambienti umidi (ad es. in bagno, vicino a docce o piscine).
- Al termine di una nuotata o dopo aver fatto la doccia, asciugatevi con cura prima di usare l'apparecchio.
- Assicuratevi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Scollegate sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso.
- Lasciate raffreddare l'apparecchio per circa 15 minuti dopo averlo utilizzato e prima di porlo in posizione da trasporto per conservarlo.
- Assicuratevi che le ventole poste al centro e a entrambe le estremità della lampada non vengano ostruite durante l'uso.
- I filtri UV diventano bollenti durante l'uso. Non toccateli.
- L'apparecchio contiene parti provviste di cardini; prestate attenzione a non introdurre le dita tra queste parti.
- Spostate l'apparecchio solo quando si trova in posizione da trasporto.
- Non mettete mai il telecomando sulla lampada né sul pannello di controllo per evitare che surriscaldamenti (fig. 2).
- Assicuratevi sempre che il telecomando si trovi sul letto o sia stato riposto nella custodia insieme al cavo.
- non mettete mai a contatto il filo dell'antenna con la superficie dell'apparecchio.
- Posizionate l'apparecchio a una distanza di almeno 70 cm.
- Non superate il numero di sedute o le ore di abbronzatura consigliate (vedere la sezione "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?").
- Non esponete una determinata parte del corpo per più di una volta al giorno. Evitate un'eccessiva esposizione ai raggi di luce solare naturale nello stesso giorno.

Prendere le seguenti precauzioni:

- Proteggete sempre i vostri occhi durante le sedute utilizzando gli occhiali UV forniti. Le lenti a contatto e gli occhiali da sole non possono sostituire questi occhiali speciali. Una mancata protezione degli occhi potrebbe causare un'inflammazione in superficie. In caso di esposizioni eccessive, in alcuni casi, potrebbero verificarsi dei danni alla retina. Molte esposizioni ripetute su occhi non protetti possono causare la cataratta.
- Togliere i cosmetici prima di abbronzarsi. Non utilizzare filtri solari o prodotti che accelerano l'abbronzatura.
- Evitate di esporvi alle sedute abbronzanti e/o rilassanti in caso di patologie e/o terapie farmacologiche o cosmetiche che potrebbero aumentare la sensibilità della pelle. Prestate particolare attenzione nel caso di ipersensibilità ai raggi UV o IR. In caso di dubbi, consultate un medico.
- Non esponetevi al sole lo stesso giorno in cui fate una seduta abbronzante. La pelle non fa alcuna distinzione fra i raggi UV del sole e quelli di un apparecchio abbronzante.

- Proteggere dall'esposizione le parti della pelle più sensibili quali cicatrici, tatuaggi e genitali.
- Se compaiono sulla pelle dei gonfiori o delle piaghe o se si notano cambiamenti nei nei pigmentati, rivolgersi ad un medico prima di riprendere l'abbronzatura.
- Non utilizzate in nessun caso l'apparecchio se il pannello di controllo o il telecomando (solo HP8565) è difettoso.
- Non utilizzate in nessun caso l'apparecchio se il filtro UV è danneggiato, rotto o assente.
- Accertarsi che le persone che non lo usano, specialmente i bambini, non siano presenti quando l'apparecchio è in funzione.

Un apparecchio abbronzante non deve essere usato con:

- Persone con capacità sensoriale e/o mentale ridotta
- Persone che non conoscono o che non hanno mai utilizzato dispositivi abbronzanti, tranne le persone sottoposte a supervisione o che hanno ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo abbronzante da parte di un terzo che si assume la responsabilità della loro sicurezza.
- Persone sotto i 18 anni di età
- Persone che tendono ad avere le lentiggini
- Persone che hanno delle macchie scolorate anomale sulla pelle
- Persone che hanno più di 16 nei (da 22 mm o più) sul corpo.
- Persone che hanno dei nei atipici (definiti come nei asimmetrici con un diametro superiore ai 5 mm, con una pigmentazione irregolare e con dei bordi irregolari; in caso di dubbi, consultate un medico)
- Persone con un colore dei capelli rosso naturale
- Persone la cui pelle è già scottata dal sole
- Persone che non riescono completamente ad abbronzarsi o che non riescono ad abbronzarsi senza scottarsi se esposti al sole
- Persone che si scottano facilmente quando si espongono al sole
- Persone che hanno uno storico di scottature solari severe frequenti durante l'infanzia
- Persone che soffrivano (in precedenza) di tumore della pelle o che hanno una predisposizione per tale malattia
- Persone che hanno un parente di primo grado con una storia di melanoma
- Persone sotto cure mediche per disturbi che coinvolgono la fotosensibilità e/o l'utilizzo di farmaci fotosensibilizzanti

l'aroma in granuli

- Tenete l'aroma in granuli lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di allergia all'aroma, non utilizzate la cartuccia. In caso di dubbi, consultate il vostro medico.
- I granuli non sono commestibili.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquate immediatamente la parte con abbondante acqua.

Indicazioni generali

- L'apparecchio è dotato di un sistema automatico di protezione contro il surriscaldamento. Se non è sufficientemente raffreddato (ad esempio, a causa dell'ostruzione dei fori di ventilazione), l'apparecchio si spegne automaticamente. Dopo aver rimosso la causa del surriscaldamento e una volta raffreddato, l'apparecchio si accende automaticamente.
- Nel caso la pelle risultasse troppo secca dopo una seduta, potete applicare una crema idratante.
- Per acquisire un'abbronzatura uniforme, stendetevi direttamente sotto la lampada.
- Alcuni colori sbiadiscono per effetto del sole. È possibile che il solarium provochi lo stesso effetto.

- Il solarium non assicura risultati migliori rispetto a quelli ottenuti per effetto dei raggi naturali del sole.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Hapro è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Cosmetici e farmaci

I cosmetici e i farmaci possono contenere delle sostanze che, in combinazione con i raggi UV, possono causare una reazione fototossica. Le sostanze fototossiche più comuni sono:

<i>Demecociclina</i>	<i>Idrochinone</i>	<i>Ossitetraciclina</i>	<i>Porfimerone</i>
<i>Rolitetraciclina</i>	<i>Etretinato</i>	<i>Tetraciclina</i>	<i>Acitretina</i>
<i>Acido nalidixico</i>	<i>Isotretinoina</i>	<i>Azapropazone</i>	<i>Lomefloxacina</i>
<i>Tretinoina</i>	<i>Doxiciclina</i>	<i>Etretinato</i>	
<i>Metossisaline</i>	<i>Amiodarone</i>	<i>Tretinoina</i>	
<i>Monobenzone</i>	<i>Clorotetraciclina</i>	<i>Idrochinone</i>	

Contattare il proprio rivenditore per ricevere un elenco completo di sostanze che possono causare una reazione fototossica.

L'abbronzatura e la vostra salute

Il sole fornisce diversi tipi di energia. I raggi visibili ci permettono di vedere, quelli ultravioletti (UV) permettono alla pelle di abbronzarsi, mentre quelli infrarossi (IR) ci riscaldano piacevolmente.

Il processo di abbronzatura richiede un certo periodo di tempo, sia esso legato al sole o a un solarium. I primi risultati sono visibili solo dopo alcune sedute (si veda la sezione: "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?")

Dopo un'eccessiva esposizione ai raggi ultravioletti (luce naturale o artificiale del solarium), la pelle può scottarsi.

Insieme a numerosi altri fattori, fra cui un'esposizione eccessiva ai raggi del sole, l'uso improprio o eccessivo del solarium può aumentare il rischio di problemi alla pelle o agli occhi. Da una parte, la natura, l'intensità e la durata delle radiazioni e dall'altra la sensibilità individuale sono fattori decisivi per stabilire il grado con cui questi problemi si possono verificare.

Più gli occhi e la pelle sono esposti ai raggi UV, maggiore sarà il rischio di disturbi quali infiammazione della cornea, congiuntivite, lesione della retina, cataratta, invecchiamento precoce e tumori della pelle. Alcuni farmaci e cosmetici possono inoltre aumentare la sensibilità della pelle. È pertanto della massima importanza:

- attenersi alle istruzioni riportate nel capitolo "Importante" e nella sezione "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?";
- rispettare la distanza consigliata di 70 cm (fra i filtri UV e il corpo)
- non superare il numero annuo consigliato di ore di abbronzatura (ad esempio, 19 ore o 1140 minuti).
- indossare sempre gli occhiali di protezione forniti durante le sedute.

Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?

- Non superate più di una seduta abbronzante al giorno nell'arco di 5/10 giorni.
- Lasciate trascorrere almeno 48 ore fra la prima e la seconda seduta.

- Dopo il primo ciclo di 5-10 sedute, vi consigliamo di lasciar riposare la pelle.
- Circa un mese dopo il ciclo di sedute, la pelle avrà perso gran parte dell'abbronzatura. A questo punto potete iniziare un nuovo ciclo.
- Per mantenere l'abbronzatura non dovete sospendere il trattamento, ma continuare a sottoporvi a una o due sedute settimanali.
- Nel caso decidiate di sospendere il trattamento per qualche tempo o di continuare le sedute con una frequenza più bassa, fate sempre attenzione a non superare il numero massimo di ore consentite per l'abbronzatura.
- Questo apparecchio vi consente di sottoporvi a un massimo di 19 ore di sessioni abbronzanti (= 1140 minuti) all'anno.
- Se in precedenza avete iniziato un ciclo di sedute ma non lo avete portato a termine, non effettuate il numero rimanente di sedute. Iniziate un nuovo ciclo.

Esempio

Immaginiamo che vi sottoponiate ad un ciclo di 10 giorni, con una seduta di 9 minuti il primo giorno e di 20 minuti nei nove giorni successivi.

L'intero ciclo è quindi composto da (1 x 9 minuti) + (9 x 20 minuti) = 189 minuti.

Ciò significa che potete sottoporvi a 6 cicli in un anno, composti da 6 x 189 minuti = 1134 minuti.

Naturalmente il numero massimo di ore si applica a ogni singola parte del corpo abbronzata (ad esempio, la parte posteriore o anteriore del corpo).

Consiglio Per un'abbronzatura completa, fate ruotare gradualmente il corpo durante la sessione, in modo da esporre al raggio abbronzante anche i lati del corpo.

Consiglio Se la vostra pelle risulta leggermente tirata dopo la seduta, potete applicare della crema idratante.

Consiglio Se usate la funzione \rightarrow (solo HP8565) vi consigliamo di prolungare le sedute abbronzanti di circa 5 minuti. Questo prolungamento non si applica alla prima seduta abbronzante, che non deve comunque superare i 9 minuti.

Tabella

Dalla tabella allegata risulta che la prima seduta di ciascun ciclo dovrebbe durare al massimo 9 minuti, indipendentemente dalla sensibilità della pelle.

Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per il vostro tipo di pelle (ad es. nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile al termine della seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della sessione, per esempio di 5 minuti.

Durata della seduta abbronzante per ciascuna parte del corpo.	Per persone con pelle molto sensibile	Per persone con pelle normale	Per persone con pelle poco sensibile
1° seduta	9 minuti	9 minuti	9 minuti
intervallo di almeno 48 ore	intervallo di almeno 48 ore	intervallo di almeno 48 ore	intervallo di almeno 48 ore
2° seduta	10-15 minuti	20-25 minuti	30-35 minuti*
3° seduta	10-15 minuti	20-25 minuti	30-35 minuti*
4° seduta	10-15 minuti	20-25 minuti	30-35 minuti*
5° seduta	10-15 minuti	20-25 minuti	30-35 minuti*

Durata della seduta abbronzante per ciascuna parte del corpo.	Per persone con pelle molto sensibile	Per persone con pelle normale	Per persone con pelle poco sensibile
6° seduta	10-15 minuti	20-25 minuti	30-35 minuti*
7° seduta	10-15 minuti	20-25 minuti	30-35 minuti*
8° seduta	10-15 minuti	20-25 minuti	30-35 minuti*
9° seduta	10-15 minuti	20-25 minuti	30-35 minuti*
10° seduta	10-15 minuti	20-25 minuti	30-35 minuti*

*) o di più, in base alla sensibilità della vostra pelle.

Il relax e la vostra salute (solo HP8565)

Il calore ha un effetto rilassante. Pensate ai vantaggi legati ad un bel bagno caldo o a qualche ora distesi sotto i raggi del sole. Potete ottenere gli stessi effetti benefici selezionando la funzione rilassante ☺ o ☺☺.

Prima di sottoporvi ad una seduta rilassante, ricordate quanto segue:

- Evitate di riscaldarvi troppo. Se necessario, aumentate la distanza fra voi e le lampade.
- Se la testa diventa troppo calda, copritela o spostate il corpo in modo da evitare un eccessivo surriscaldamento.
- Durante la seduta rilassante, tenete gli occhi chiusi.
- Non prolungate troppo una seduta rilassante (vedere la sezione: "Sedute rilassanti: quante volte? Per quanto tempo")

Sedute rilassanti: quante volte? per quanto tempo?

Se volete coccolare i vostri muscoli o le vostre articolazioni oppure approfittare del rilassante calore del solarium integrale senza abbronzarvi, accendete soltanto le lampade a raggi infrarossi per ottenere un benefico effetto rilassante. Se volete continuare ad approfittare del piacevole calore del solarium integrale dopo una seduta abbronzante, non dovrete far altro che accendere le lampade a raggi infrarossi.

Potete sottoporvi alle sedute rilassanti più volte al giorno (ad esempio, 30 minuti al mattino e alla sera).

Predisposizione dell'apparecchio

Nota Potete spostare e riporre facilmente l'apparecchio nella posizione di trasporto (fig. 3).

1 Appoggiate l'apparecchio per terra, come indicato in figura (fig. 4).

Controllate che vi sia sufficiente spazio ai lati dell'apparecchio per poter aprire i piedini verso l'esterno.

2 Premete il doppio pulsante posto sull'impugnatura (1) e sollevate leggermente il supporto (2), quindi rilasciate il pulsante (fig. 5).

Su un pavimento liscio, i piedini dell'apparecchio si sposteranno automaticamente verso l'esterno. Se il pavimento non è liscio, come nel caso di moquette o tappeti, dovete trattenerne uno dei piedini mentre spostate l'altro verso l'esterno.

3 Estraiete il supporto afferrandolo per l'impugnatura. (fig. 6)

Il supporto si bloccherà nella posizione corretta con uno scatto.

4 Ruotate la lampada nella direzione indicata in figura. (fig. 7)

Premete con forza la lampada nella direzione indicata finché non si blocca nella posizione corretta con uno scatto.

Nota Potete accendere l'apparecchio per una seduta abbronzante o rilassante solo se la lampada è posizionata correttamente.

- 5** Spingete i piedini dell'apparecchio sotto il letto o il divano su cui intendete stendervi. Le lampade preposte alle funzioni ☼ e ☽ sono situate sul lato contrassegnato dell'apparecchio (solo HP8565). (fig. 8)
- 6** Premete i pulsanti di sgancio posti nelle cavità del pannello di controllo (1) e spingete il pannello di controllo verso l'alto lungo il supporto (2). Rilasciate i pulsanti di sgancio non appena la lampada avrà raggiunto l'altezza desiderata. (fig. 9)
 - La distanza consigliata fra i filtri UV e il corpo è di 70 cm. La distanza fra i filtri UV e la superficie su cui vi stendete (ad esempio, un letto) deve essere di 90 cm. (fig. 10)
 - Estraiete la rollina metrica per verificare se l'apparecchio è posizionato all'altezza corretta. (fig. 11)
 - Azionando la linguetta rossa, la rollina metrica si riavvolge automaticamente. (fig. 12)

Modalità d'uso dell'apparecchio

Abbronzarsi o rilassarsi (HP8550)

- 1** Srotolate completamente il cavo di alimentazione.
- 2** Inserite la spina nella presa di corrente a muro.
- 3** Per il tempo di abbronzatura o di rilassamento corretto, consultate i capitoli "L'abbronzatura e la vostra salute" e "Il relax e la vostra salute".
- 4** Inserite il cordino negli occhiali di protezione forniti in dotazione.
- 5** Regolate lo alla lunghezza ottimale.
- 6** Indossate gli occhiali di protezione.
 - Indossate gli occhiali di protezione in dotazione esclusivamente quando utilizzate il solarium Hapro. Non utilizzateli per altri scopi.
 - Gli occhiali di protezione sono conformi alla direttiva 89/686/CEE, classe di protezione II.
- 7** Sdraiatevi direttamente sotto la lampada dell'apparecchio.
- 8** Impostate il timer in base alla durata desiderata. (fig. 13)

Nota l'accensione delle lampade può richiedere alcuni secondi. Ciò è del tutto normale.

- Durante l'ultimo minuto di seduta, l'apparecchio emette un segnale acustico.
- Durante questo intervallo è possibile reimpostare il timer per esporre l'altro lato del corpo, evitando in tal modo i 3 minuti di attesa necessari al raffreddamento delle lampade dopo lo spegnimento.

Abbronzarsi o rilassarsi (HP8565)

- 1** Srotolate completamente il cavo di alimentazione.
- 2** Inserite la spina nella presa di corrente a muro.
- 3** Selezionate una funzione mediante il pulsante di selezione delle funzioni (vedere la sezione "Funzioni di regolazione").
- 4** Ruotate il comando per selezionare la durata (vedere la sezione "Come impostare la durata di una seduta abbronzante o rilassante").
- 5** Inserite il cordino negli occhiali di protezione forniti in dotazione.

6 Regolate lo alla lunghezza ottimale.**7** Indossate gli occhiali di protezione.

- Indossate gli occhiali di protezione in dotazione esclusivamente quando utilizzate il solarium Hapro. Non utilizzateli per altri scopi.
- Gli occhiali di protezione sono conformi alla direttiva 89/686/CEE, classe di protezione II.

8 Sdraiatevi direttamente sotto la lampada dell'apparecchio.**9** Premete il pulsante START/STOP per accendere le lampade abbronzanti o a infrarossi (fig. 14).

Nota l'accensione delle lampade può richiedere alcuni secondi. Ciò è del tutto normale.

10 La spia accanto all'indicazione del tempo inizia a lampeggiare. (fig. 15)

Viene avviato il conteggio alla rovescia indicante il tempo di abbronzatura o di rilassamento.

Ultimo minuto

Durante l'ultimo minuto di seduta, l'apparecchio emette un segnale acustico.

- Durante l'ultimo minuto di seduta, potete ripetere il tempo impostato. Premete il pulsante di ripetizione (↔). (fig. 16)

Nota il display indica la durata impostata e viene avviato il conto alla rovescia. Il segnale acustico si interrompe.

- Durante l'ultimo minuto di seduta, potete impostare un'altra durata. Ruotate l'anello di selezione del tempo fino a indicare il tempo desiderato (1) quindi premete il pulsante START/STOP (2). (fig. 17)

Nota se si imposta nuovamente la durata della seduta, potete evitare i 3 minuti di attesa necessari al raffreddamento delle lampade dopo lo spegnimento. Tale intervallo di attesa non si applica alle lampade a infrarossi.

- Durante l'ultimo minuto della seduta abbronzante o rilassante, potete premere il pulsante SNOOZE per una sessione rilassante aggiuntiva di 9 minuti. Potete premere il pulsante SNOOZE ogni volta che lo desiderate. (fig. 18)

Funzioni di regolazione

- Le differenti funzioni sono visibili sul pulsante di selezione delle funzioni. (fig. 19)

1 Potete scorrere le funzioni disponibili selezionando il relativo pulsante di selezione. (fig. 20)

La funzione selezionata diventa gialla.

2 Scegliete:

- il simbolo ☀️ se desiderate abbronzare tutto il corpo
- il simbolo ☀️ se desiderate abbronzare una parte specifica del corpo*
- il simbolo ☹️ se desiderate rilassarvi
- il simbolo ☹️ se desiderate scaldare una parte del corpo*

* Si attiva solo un lato della lampada.

Come impostare la durata di una seduta abbronzante o rilassante.**1** Per il tempo di abbronzatura o di rilassamento corretto, consultate i capitoli "L'abbronzatura e la vostra salute" e "Il relax e la vostra salute".**2** Per impostare la durata della seduta abbronzante o rilassante, ruotate l'anello di selezione del tempo (fig. 21).

Ruotate l'anello in senso orario per aumentare la durata e in senso antiorario per diminuirla.

Come interrompere la seduta abbronzante o rilassante

- Per interrompere una seduta abbronzante, premete il pulsante di pausa (II). (fig. 22)

Le lampade si spengono. L'intervallo di raffreddamento di 3 minuti inizia a lampeggiare sul display e si avvia il conto alla rovescia. Tale intervallo consente alle lampade di raffreddarsi. Quando il conto alla rovescia raggiunge lo 0 e smette di lampeggiare, potete riaccendere l'apparecchio. Premete il pulsante START/STOP o pausa (**II**) per avviare il conto alla rovescia del tempo restante.

- Per interrompere una seduta rilassante, premete il pulsante di pausa (**II**). (fig. 23)

Le lampade si spengono e il simbolo di pausa con il tempo restante vengono visualizzati sul display. L'intervallo di attesa non si applica alle lampade a infrarossi, che potete utilizzare ogni volta che lo desiderate. Premete il pulsante START/STOP o il pulsante di pausa (**II**) per avviare il conto alla rovescia del tempo rimanente.

Come modificare il tempo impostato durante una seduta

- Per modificare il tempo impostato durante una seduta abbronzante, premete il pulsante START/STOP (fig. 24).

Le lampade si spengono. Impostate una nuova durata con la manopola di selezione del tempo. Aspettate finché l'indicatore del tempo smette di lampeggiare (sono necessari 3 minuti al raffreddamento delle lampade), quindi premete il pulsante START/STOP per riaccendere l'apparecchio.

- Per modificare la durata impostata durante una seduta rilassante, ruotate l'anello di selezione del tempo. L'intervallo di attesa di 3 minuti non si applica alle lampade a infrarossi.

Telecomando (solo HP8565)

Tramite il telecomando potete eseguire le seguenti operazioni. Vedere anche la sezione "Abbronzarsi o rilassarsi" (HP8565):

- iniziare la seduta
- visualizzare il tempo di seduta restante
- mettere in pausa la seduta
- ripetere la seduta
- impostare la funzione SNOOZE

Tramite il telecomando potete inoltre selezionare un suono e impostarne il volume. Vedere anche la sezione "Altoparlanti Stereo Active e suoni naturali" (solo HP8565):

1 Premete il pulsante ◀ o ▶ per selezionare un suono.

2 Premete il pulsante + o - per impostare il volume desiderato.

Fragranze naturali

Durante la seduta abbronzante o rilassante, potete scegliere fra tre differenti fragranze.

Nota L'aroma in granuli è stato realizzato appositamente per questo apparecchio. Non utilizzate granuli di altro tipo.

Riempimento della cartuccia

1 Premendo sui piccoli punti di pressione, rimuovete il tappo dalla cartuccia. (fig. 25)

2 Aprite il sacchetto in corrispondenza della piccola apertura sulla parte superiore.

3 Riempite la cartuccia con il contenuto di un intero sacchetto di aroma in granuli.

4 Reinserite il tappo sulla cartuccia fino a farlo scattare in posizione.

Inserimento e rimozione della cartuccia

1 Inserite la cartuccia nel supporto nell'unico verso possibile e bloccatela in posizione. (fig. 26)

- 2** Per rimuovere la cartuccia dal supporto, premete sul disco con il pollice e l'indice ai lati della cartuccia. (fig. 27)

Impostazione del livello di fragranza

- 1** Ruotate la cartuccia per impostare il livello di fragranza. (fig. 28)

Ruotate la cartuccia verso il simbolo del fiore per aumentare il livello di fragranza emesso. Ruotatela in direzione opposta per diminuire il livello.

- 2** Quando riponete l'apparecchio o non desiderate che venga emessa alcuna fragranza, ruotate la cartuccia verso la direzione opposta rispetto al simbolo del fiore. (fig. 29)

I fori non sono più visibili.

- 3** Sostituite i granuli quando la cartuccia non emette più alcuna fragranza. Per reperire le confezioni di ricambio contenenti 3 sacchetti di aroma in granuli, richiedete il codice HB080.

Tenete presente che il livello di fragranza dipende da una serie di fattori, tra cui:

- L'assuefazione potrebbe comportare una percezione inferiore o assente delle fragranze. Si tratta di un fenomeno normale.
- In posizione prona, la fragranza risulta meno intensa rispetto alla posizione supina.
- La corrente d'aria nella stanza in cui è posto l'apparecchio può determinare il livello di fragranza percepito.
- Il grado di percezione della fragranza è determinato anche dalle condizioni personali.

Altoparlanti Stereo Active e suoni naturali (solo HP8565)

Durante la seduta abbronzante o rilassante, potete selezionare un suono naturale che possa aiutare a rilassarvi in modo ottimale. Sono disponibili quattro suoni naturali.

Potete inoltre ascoltare la musica che preferite tramite la radio incorporata (solo HP8565) o collegando il vostro lettore audio (ad esempio, CD/MP3 o radio) al solarium integrale.

Ascolto di suoni naturali

- 1** Premete il pulsante di selezione dell'audio una o più volte per selezionare il tipo di audio desiderato. Il simbolo dell'audio selezionato diventa giallo.

- Suono marittimo (fig. 30)
- Suono foresta (fig. 31)
- Suono giardino orientale (fig. 32)
- Suono campo (fig. 33)

Consiglio Per ascoltare l'audio senza essere disturbati da rumori esterni, potete usare degli auricolari (non in dotazione).

Nota i suoni naturali sono da utilizzare come sottofondo. Questo significa che non devono essere dominanti. L'effetto rilassante sarà potenziato se i suoni risulteranno appena percettibili. Evitate di tenere troppo alto il volume.

Ascolto della radio (solo HP8565)

- 1** Prima di selezionare la radio, prendete il filo dell'antenna dalla custodia e srotolatelo. È consigliabile lasciare il filo fuoriuscire dalla custodia

- 2** Per selezionare la radio, premete il pulsante di selezione dei suoni finché il simbolo FM diventa giallo. (fig. 34)

- 3** Per selezionare la vostra stazione radio preferita, ruotate la manopola di regolazione della radio (fig. 35).

Ascoltare la vostra musica preferita

Per collegare il vostro lettore audio preferito (ad esempio, CD/MP3 o radio) all'apparecchio, usate il cavo con i 2 spinotti forniti con l'apparecchio.

- 1** Inserite uno spinotto nella presa AUX posta sul lato destro del pannello di controllo.
- 2** Inserite l'altra spina jack nella presa delle cuffie del lettore audio (ad es. CD/MP3 o radio).
- 3** Premete il pulsante di selezione dei suoni finché il simbolo AUX non si accende. (fig. 36)
Gli altoparlanti Stereo Active amplificano il segnale in base alle vostre preferenze.

Regolazione del volume

- 1** Ruotate la manopola del volume per regolarlo. (fig. 37)

Pulizia

Non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

Evitate il contatto diretto con l'acqua.

- 1** Prima di procedere alla pulizia, scollegate la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare l'apparecchio.
- 2** Usate un panno umido per pulire la parte esterna dell'apparecchio.
- 3** Pulite la superficie esterna del filtro UV con un panno morbido inumidito di alcool metilico.
- 4** Pulire gli occhiali di protezione con un panno umido.

Come riporre l'apparecchio

- 1** Lasciate asciugare l'apparecchio per 15 minuti prima di porlo in posizione di trasporto e conservarlo.
- 2** Potete riporre gli occhiali di protezione nell'apposito scomparto posto fra le due lampade. (fig. 38)
- 3** Mettete il telecomando e il relativo cavo nella custodia posta nella parte posteriore del pannello di controllo (solo HP8565). (fig. 39)
- 4** Controllate che il cavo non rimanga incastrato fra le varie parti dell'apparecchio quando lo mettete in posizione di trasporto.
- 5** Allontanate l'apparecchio dal letto o dal divano e verificate che ci sia abbastanza spazio attorno per poterlo abbassare.
- 6** Premete i due pulsanti di sgancio posti nelle rientranze del pannello di controllo e fatelo scorrere lungo il supporto per tutta la sua lunghezza. (fig. 40)
- 7** Ruotate la lampada in direzione della freccia. (fig. 41)
Quando la lampada è posizionata verticalmente, scatta in posizione.
- 8** Inclinate leggermente il supporto all'indietro, premete il doppio pulsante, quindi abbassate lentamente il supporto fino a quando la lampada raggiunge il pavimento fra i piedini dell'apparecchio. (fig. 42)
- 9** Avvolgete il cavo e fissatelo con l'apposito nastro di chiusura con velcro. (fig. 43)
A questo punto potete riporre l'apparecchio in un armadio o sotto un letto.

Sostituzione

Lampade abbronzanti

Le lampade abbronzanti devono essere sostituite esclusivamente presso un centro di assistenza autorizzato Hapro da personale in possesso della competenza necessaria e dei pezzi di ricambio originali.

Dopo un certo periodo di utilizzo dell'apparecchio (con un uso normale in genere dopo alcuni anni), l'efficienza delle lampade inizierà a diminuire. In tal caso, vi accorgete che la capacità abbronzante delle lampade sarà inferiore.

- Dopo 750 ore di utilizzo, la capacità abbronzante delle lampade si riduce ed è consigliabile sostituirle.
- HP8565: l'apparecchio è dotato di un contatore che registra le ore di utilizzo delle lampade abbronzanti. Dopo 750 ore di utilizzo, viene visualizzata una L sul lato sinistro del display, indicante la necessità di sostituire le lampade abbronzanti (fig. 44).

Nota naturalmente, potete decidere di rimandare la sostituzione delle lampade, impostando un tempo di seduta più lungo.

Visualizzazione delle ore di utilizzo delle lampade abbronzanti

- 1** Per visualizzare le ore di utilizzo sul display, impostate il tempo su 00 e premete il pulsante di ripetizione (↔) per almeno 2 secondi. Il numero massimo di ore visualizzabile è 999. Quando tale valore viene raggiunto, il contatore viene riportato su 000.

Nota le ore di utilizzo scompaiono dal display non appena rilasciate il pulsante di ripetizione (↔).

HP8565: rimozione del simbolo L dal display

Per rimuovere il simbolo L dal display:

- 1** Verificate che il tempo indicato sul display sia 00.
- 2** Tenete premuto il pulsante START/STOP.
- 3** Premete e rilasciate il pulsante di ripetizione (↔).
- 4** Premete e rilasciate il pulsante di pausa (II).
- 5** Premete e rilasciate il pulsante di ripetizione (↔).
- 6** Premete e rilasciate il pulsante di ripetizione (↔).
- 7** Rilasciate il pulsante START/STOP (fig. 45).

Il simbolo L scompare dal display.

Altri componenti

Le lampade a infrarossi (1100W) e i filtri UV devono essere sostituiti esclusivamente presso un centro di assistenza autorizzato Hapro da personale in possesso della competenza necessaria e dei pezzi di ricambio originali.

- Provvedete a sostituire le lampade a infrarossi quando cessano di funzionare.
- I filtri UV proteggono contro l'esposizione eccessiva ai raggi UV. È quindi importante procedere immediatamente alla sostituzione dei filtri nel caso fossero rotti o danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Hapro, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.

Ordinazione degli aromi in granuli

Presso il proprio rivenditore locale è possibile ordinare le confezioni di ricambio contenenti 3 sacchetti di aromi in granuli.

Tutela dell'ambiente

- Le lampade dell'apparecchio contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Al momento dello smaltimento, non gettate le lampade insieme ai comuni rifiuti domestici ma consegnatele a un centro di raccolta ufficiale.
- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 46).

Garanzia e assistenza

Tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione e che rientrano nel periodo di garanzia, verranno riparati gratuitamente esibendo la fattura originale. Il periodo di garanzia è di 24 mesi. Per ogni problema di garanzia dovete contattare il vostro rivenditore.

Il vostro nuovo dispositivo abbronzante è concepito per l'utilizzo domestico e non per un uso commerciale. Gli eventuali danni derivanti da un uso commerciale, al pari di lampade, starter, terminali e pannelli acrilici, non sono coperti dalla garanzia Hapro.

Eventuali guasti dovuti ad errori di montaggio e/o installazione, uso improprio, fulmini e utilizzo di parti non originali, non rientrano nelle condizioni di garanzia Hapro.

Controllate attentamente che il dispositivo sia ben installato prima di fare appello alla garanzia. In caso di richiesta non coperta da garanzia i costi di assistenza saranno a vostro carico.

Limitazioni della garanzia

Le condizioni della garanzia internazionale non coprono le lampade abbronzanti e le lampade a infrarossi.

Risoluzione dei guasti

Nel caso sorgessero problemi con l'apparecchio che non possono essere risolti con l'aiuto delle informazioni sotto riportate, rivolgersi rivenditore Hapro più vicino.

Problema	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	È possibile che la spina non sia inserita correttamente nella presa di corrente. Inserite correttamente la spina nella presa di corrente.
	Potrebbe trattarsi di un guasto di corrente. Verificate l'erogazione di corrente collegando un altro apparecchio elettrico.
	Le lampade abbronzanti sono ancora troppo calde per poterle accendere. Lasciatele raffreddare per 3 minuti.
	La protezione contro il surriscaldamento potrebbe aver causato lo spegnimento automatico dell'applicazione. Rimuovete la causa del surriscaldamento (ad esempio, un asciugamano che blocca una o più ventole). Lasciate raffreddare l'apparecchio, quindi riaccendetelo.
	Controllate che la lampada sia in posizione corretta. Vedete il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio".

Problema	Soluzione
La parte superiore del pannello di controllo si surriscalda durante l'uso.	Le lampade scaldano la parte superiore del pannello di controllo. È un comportamento normale.
Il fusibile del circuito a cui è collegato l'apparecchio interrompe l'erogazione di corrente quando accendo o utilizzo l'apparecchio.	Il fusibile del circuito a cui è collegato l'apparecchio abbronzante deve essere di tipo standard 16A o di tipo automatico versione lenta. È inoltre possibile che siano stati collegati troppi apparecchi allo stesso circuito.
L'abbronzatura ottenuta non è come quella prevista.	È possibile che la prolunga utilizzata sia troppo lunga e/o l'intensità di corrente erogata non sia corretta. Rivolgetevi al vostro rivenditore. Si consiglia in generale di non utilizzare una prolunga.
	È possibile che il tipo di abbronzatura scelto non sia indicato per il vostro tipo di pelle. Controllate la tabella nel capitolo "L'abbronzatura e la vostra salute", sezione "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?". La distanza fra le lampade e la superficie su cui vi stendete potrebbe essere superiore a quella consigliata. Vedete il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio".
	Dopo un certo periodo di utilizzo, la capacità abbronzante delle lampade inizia a diminuire. Questo fenomeno risulterà evidente solo dopo alcuni anni. Per risolvere questo problema, aumentate la durata della sessione o sostituite le lampade. Solo HP8565: dopo 750 ore di utilizzo viene visualizzata una L sul display indicante che è consigliabile sostituire le lampade.
	L'abbronzatura ottenuta dipende dal tipo di pelle e dal ciclo di abbronzatura scelto. I primi risultati sono visibili solo dopo alcune sedute
L'apparecchio non emette abbastanza fragranza.	Consultate l'ultima parte della sezione "Fragranze naturali" nel capitolo "Uso dell'apparecchio".
Sul display è visualizzato il messaggio "Err" (solo HP8565) e/o l'apparecchio emette un segnale acustico.	Interrompete l'uso dell'apparecchio e scollegatelo. Aspettate due secondi e reinserite la spina nella presa di corrente. Se il problema si verifica nuovamente, contattate il rivenditore di fiducia o un centro assistenza Hapro.

Introducción

Enhorabuena por la compra del Innergize wellness solárium de Hapro.

La combinación de luz ultravioleta y calor de infrarrojos proporciona un bronceado natural, uniforme y duradero. Para disfrutar del calor relajante en todo el cuerpo, las lámparas de infrarrojos se pueden utilizar también por separado. Los sonidos de la naturaleza o su música favorita de su reproductor MP3 harán más agradable la experiencia de bronceado. El HP8550 y el HP8565 se pliegan a un tamaño compacto en tres sencillos pasos para ahorrar un valioso espacio. El HP8565 también incorpora un mando a distancia y una radio FM.

* El modelo HP8550 no incluye ninguna opción de sonido ni función alguna de infrarrojos por separado.

* Al igual que con la luz solar natural, se debe evitar la exposición excesiva (ver capítulo "El bronceado y la salud")

Descripción general (fig. 1)

- A** Asa
- B** Unidad de lámparas
 - 2 lámparas UV
 - 2 lámparas infrarrojas
- C** Cinta medidora
- D** Compartimento para guardar las gafas protectoras
- E** Cartucho de fragancias
- F** Gafas protectoras
- G** Panel de control (sólo modelo HP8550)
 - 1 Botón selector de tiempo
- H** Panel de control (sólo modelos HP8565)
 - 1 Botón SNOOZE
 - 2 Anillo selector de tiempo
 - 3 Botón START/STOP
 - 4 Display de tiempo
 - 5 Botón de repetición (↔)
 - 6 Botón de pausa (||)
 - 7 Control de volumen
 - 8 Botón selector de sonido
 - 9 Display de la radio (sólo modelo HP8565)
 - 10 Botón selector de función
 - 11 Dial de sintonización de radio (sólo modelo HP8565)
- I** Patas
- J** Mando a distancia (sólo modelo HP8565)
 - 1 Botón SNOOZE
 - 2 Botón START/STOP
 - 3 Display de tiempo
 - 4 Botón de repetición (↔)
 - 5 Botón de pausa (||)
 - 6 Botones de volumen (+/-)
 - 7 Botones de selección de sonido (◀/▶)
- K** Toma AUX
- L** Funda para el mando a distancia (sólo modelo HP8565)
- M** Tira de velcro para sujetar el cable
- N** Altavoces Stereo Active
- O** Pulsador doble

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red de su hogar.
- Si la toma de corriente donde se enchufa el aparato tiene una conexión defectuosa, la clavija del aparato se calentará. Asegúrese de enchufar el aparato en una toma de corriente con buena conexión.
- El aparato debe conectarse a un circuito que esté protegido con un fusible estándar de 16 A o un fusible automático de acción retardada.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de servicio o una persona igualmente cualificada, con el fin de evitar riesgos.
- El agua y la electricidad son una combinación peligrosa. No utilice este aparato en ambientes húmedos (por ej., en el baño o cerca de una ducha o una piscina).
- Si ha estado nadando o acaba de darse una ducha, séquese completamente antes de usar el aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- Deje que el aparato se enfríe durante unos 15 minutos antes de plegarlo a su posición de transporte y guardarlo.
- Asegúrese de que las rejillas de ventilación del centro y los extremos de la carcasa de la unidad de lámparas están abiertas mientras utiliza el aparato.
- Los filtros UV se calientan mucho durante el funcionamiento. No los toque.
- El aparato tiene piezas articuladas. Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre estas piezas.
- Mueva el aparato sólo cuando esté en posición de transporte.
- No cuelgue nunca el mando a distancia en la unidad de lámparas ni lo coloque sobre el panel de control para evitar que se caliente en exceso (fig. 2).
- Asegúrese siempre de que el mando a distancia está sobre la cama o guardado en la funda junto con su cable.
- No fije nunca el cable de antena a ninguna parte del aparato.
- La distancia de bronceado debe ser superior a 70 cm.
- No sobrepase los tiempos de bronceado recomendados ni el número máximo de horas de exposición (consulte el capítulo "Sesiones de bronceado: frecuencia y duración").
- No se broncee una misma parte del cuerpo más de una vez al día. Evite la exposición excesiva a la luz solar natural en el mismo día.

Adopte las siguientes medidas de precaución:

- Protéjase los ojos durante el bronceado con las gafas para UV suministradas. Estas gafas protectoras no deben sustituirse por lentes de contacto o gafas de sol. La ausencia de protección en los ojos puede causar inflamación de la córnea. En algunos casos, la exposición excesiva puede provocar daños en la retina. Y las exposiciones continuadas sin protección en los ojos pueden dar lugar a la aparición de cataratas.
- Elimine los productos cosméticos mucho antes de la sesión de bronceado. No utilice protectores solares ni intensificadores del bronceado.
- No realice una sesión de bronceado o relajación si tiene alguna enfermedad o si toma medicación o utiliza productos cosméticos que puedan aumentar la sensibilidad de la piel. Ponga especial atención si es muy sensible a la luz ultravioleta o infrarroja. En caso de duda, consulte a su médico.
- No tome el sol y use el aparato de bronceado en el mismo día. La piel no distingue entre los rayos UV del sol y los de un aparato de bronceado.

- Proteja de la exposición las zonas de la piel más sensibles, como cicatrices, tatuajes y genitales.
- En caso de aparecer bultos o irritaciones persistentes en la piel o si se observan cambios de pigmentación en lunares, se deberá acudir a un médico antes de continuar con el tratamiento de bronceado.
- No utilice nunca el aparato si el panel de control o el mando a distancia (sólo modelo HP8565) están defectuosos.
- No utilice el aparato si falta algún filtro UV o con un filtro dañado o roto.
- Asegúrese de que las personas que no vayan a utilizar el aparato de bronceado (especialmente si son niños) no estén presentes durante su funcionamiento.

No deben usar un dispositivo de bronceado:

- Personas con capacidad sensorial o mental reducida
- Personas sin los conocimientos o la experiencia suficientes con aparatos de bronceado, a menos que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de bronceado de una persona que asuma la responsabilidad por su seguridad
- Personas menores de 18 años
- Personas con tendencia a tener pecas
- Personas con zonas decoloradas anómalas en la piel
- Personas con más de 16 lunares (de 2 mm o más) en el cuerpo
- Personas con lunares atípicos (definidos como lunares asimétricos mayores de 5 mm de diámetro, con pigmentación variable y bordes irregulares; en caso de duda, se deberá consultar a un médico)
- Personas pelirrojas naturales
- Personas cuya piel ya se ha quemado antes por el sol
- Personas que no se llegan a broncear nunca o que no se llegan a broncear sin quemarse al exponerse al sol
- Personas que se queman fácilmente al exponerse al sol
- Personas con un historial de quemaduras solares serias y frecuentes durante la infancia
- Personas que hayan padecido o padezcan cáncer de piel o tengan predisposición a dicho tipo de cáncer
- Personas con algún familiar en primer grado con antecedentes de melanoma
- Personas en tratamiento médico por enfermedades que impliquen fotosensibilidad o que estén tomando medicación que favorezca la fotosensibilidad

Gránulos de fragancias

- Mantenga los gránulos de fragancias fuera del alcance de los niños.
- No utilice el cartucho de fragancias si es alérgico a los aromas. Consulte a su médico en caso de duda.
- Los gránulos de fragancias no son comestibles.
- En caso de que los gránulos de fragancias entren en contacto con los ojos, láveselos inmediatamente con agua abundante.

General

- El aparato está equipado con un dispositivo automático de protección contra sobrecalentamiento. Si el aparato no se enfría lo suficiente (por ejemplo, porque las rejillas de ventilación estén tapadas), se apagará automáticamente. Una vez que se haya eliminado la causa del sobrecalentamiento y el aparato se haya enfriado, volverá a encenderse de forma automática.
- Si nota la piel tirante después de una sesión de bronceado, puede aplicarse una crema hidratante.
- Para conseguir un bronceado uniforme, tumbese debajo de la unidad de lámparas.
- Los colores pierden intensidad con la luz del sol. Puede ocurrir lo mismo al utilizar este aparato.

- No espere obtener mejores resultados con el aparato que con la luz solar natural.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Hapro cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Cosméticos y medicamentos

Los cosméticos y las medicinas pueden contener sustancias que, combinadas con la radiación UV, provoquen una reacción fototóxica. Las sustancias químicas más frecuentemente fototóxicas son:

<i>Demeclociclina</i>	<i>Hidroquinona</i>	<i>Oxitetraciclina</i>	<i>Porfímero</i>
<i>Rolitetraciclina</i>	<i>Etretinato</i>	<i>Tetraciclina</i>	<i>Acitretina</i>
<i>Ácido nalidixico</i>	<i>Isotretinoína</i>	<i>Azapropazona</i>	<i>Lomefloxacina</i>
<i>Tretinoína</i>	<i>Doxiciclina</i>	<i>Etretinato</i>	
<i>Metoxaleno</i>	<i>Amiodarona</i>	<i>Tretinoína</i>	
<i>Monobenzona</i>	<i>Clorotetraciclina</i>	<i>Hidroquinona</i>	

Solicite a su distribuidor una lista completa de sustancias que pueden causar una reacción fototóxica.

El bronceado y la salud

El sol proporciona varios tipos de energía. La luz visible nos permite ver, la luz ultravioleta (UV) nos broncea, y la luz infrarroja (IR) de los rayos solares nos proporciona el calor que tanto nos agrada.

Al igual que con la luz solar natural, el proceso de bronceado lleva su tiempo. Los primeros efectos sólo serán visibles tras varias sesiones (consulte el capítulo “Sesiones de bronceado: frecuencia y duración”).

La exposición excesiva a la luz ultravioleta (ya sea luz solar natural o luz artificial del solárium) puede provocar quemaduras solares.

Además de otros factores, como la exposición excesiva a la luz solar natural, el uso excesivo e incorrecto de este aparato puede aumentar el riesgo de padecer enfermedades cutáneas y oculares. La medida en que esto pueda ocurrir viene determinada, por un lado, por la naturaleza, intensidad y duración de la exposición y, por otro, por la sensibilidad de la persona. Cuanto más tiempo se expongan los ojos y la piel a los rayos ultravioleta, mayor será el riesgo de padecer queratitis, conjuntivitis, cataratas, daños en la retina, envejecimiento prematuro de la piel, o de desarrollar tumores cutáneos. Algunos medicamentos y cosméticos aumentan la sensibilidad de la piel. Por lo tanto, es muy importante:

- que siga las instrucciones de los apartados “Importante” y “Sesiones de bronceado: frecuencia y duración”;
- que la distancia de bronceado (distancia entre los filtros UV y el cuerpo) sea de 70 cm;
- que no supere el número máximo de horas de bronceado anuales (es decir, 19 horas o 1140 minutos);
- que utilice siempre las gafas que se suministran mientras se broncea.

Sesiones de bronceado: frecuencia y duración

- No realice más de una sesión de bronceado al día durante un periodo de cinco a diez días.
- Haga un descanso de al menos 48 horas entre la primera y la segunda sesión.
- Después de un ciclo de 5 a 10 días, recomendamos que deje de broncearse durante un tiempo.

- Aproximadamente un mes después de un ciclo, la piel habrá perdido gran parte de su bronceado. Entonces podrá comenzar otro ciclo.
- Si quiere mantener el bronceado, no deje de utilizar el solárium después de un ciclo; realice una o dos sesiones por semana.
- Tanto si elige dejar de broncearse durante un tiempo, como si continúa haciéndolo con menor frecuencia, recuerde que no debe superar el número máximo de horas de bronceado.
- Para este aparato el número máximo de horas al año es 19 (=1140 minutos).
- Si ha detenido un ciclo y ha pasado mucho tiempo sin reanudarlo, no continúe con el número restante de sesiones de dicho ciclo. Comience un ciclo nuevo.

Ejemplo

Supongamos que realiza un ciclo de bronceado de 10 días, con una sesión de 9 minutos el primer día y de 20 minutos los nueve días restantes.

El ciclo completo durará $(1 \times 9 \text{ minutos}) + (9 \times 20 \text{ minutos}) = 189 \text{ minutos}$.

Esto significa que en un año podrá realizar 6 de estos ciclos, ya que $6 \times 189 \text{ minutos} = 1134 \text{ minutos}$.

Lógicamente esta cantidad máxima de horas de bronceado es válida para cada parte o lado del cuerpo que vaya a broncear (por ejemplo, de frente o de espaldas).

Consejo: Para conseguir un bronceado bonito y uniforme, gire el cuerpo ligeramente durante la sesión para que los lados del cuerpo queden mejor expuestos a la luz bronceadora.

Consejo: Si siente la piel ligeramente tirante después del bronceado, puede aplicarse una crema hidratante.

Consejo: Si utiliza la función \rightarrow (sólo modelos HP8565), le recomendamos que aumente la duración de las sesiones unos 5 minutos. Esto no se aplica a la primera sesión, que no debe superar los 9 minutos.

Tabla

En la tabla puede verse que la primera sesión de un ciclo debe tener siempre una duración de 9 minutos, independientemente de la sensibilidad de la piel.



Si piensa que las sesiones son demasiado largas para usted (si siente la piel tirante y sensible después de una sesión), le recomendamos que reduzca la duración de las sesiones 5 minutos, por ejemplo.

Duración de la sesión de bronceado para cada parte del cuerpo por separado	Para personas con piel muy sensible	Para personas con piel de sensibilidad normal	Para personas con piel poco sensible
1ª sesión	9 minutos	9 minutos	9 minutos
descanso de al menos 48 horas	descanso de al menos 48 horas	descanso de al menos 48 horas	descanso de al menos 48 horas
2ª sesión	10 - 15 minutos	20 - 25 minutos	30 - 35 minutos*
3ª sesión	10 - 15 minutos	20 - 25 minutos	30 - 35 minutos*
4ª sesión	10 - 15 minutos	20 - 25 minutos	30 - 35 minutos*
5ª sesión	10 - 15 minutos	20 - 25 minutos	30 - 35 minutos*
6ª sesión	10 - 15 minutos	20 - 25 minutos	30 - 35 minutos*
7ª sesión	10 - 15 minutos	20 - 25 minutos	30 - 35 minutos*

Duración de la sesión de bronceado para cada parte del cuerpo por separado	Para personas con piel muy sensible	Para personas con piel de sensibilidad normal	Para personas con piel poco sensible
8ª sesión	10 - 15 minutos	20 - 25 minutos	30 - 35 minutos*
9ª sesión	10 - 15 minutos	20 - 25 minutos	30 - 35 minutos*
10ª sesión	10 - 15 minutos	20 - 25 minutos	30 - 35 minutos*

*) o más, en función de la sensibilidad de su piel.

La relajación y la salud (sólo modelos HP8565)

El calor tiene un efecto relajante. Piense en cómo se siente después de un baño caliente o de tomar el sol. Puede disfrutar del mismo efecto relajante seleccionando la función de relación  o .

Cuando realice una sesión de relajación, tenga en cuenta los siguientes aspectos:

- Evite el calor excesivo. Aumente la distancia entre el cuerpo y las lámparas, si fuera necesario.
- Si le da demasiado calor en la cabeza, cúbrala o mueva el cuerpo de manera que le dé menos calor en la cabeza.
- Cierre los ojos durante una sesión de relajación.
- No prolongue demasiado la sesión de relajación (véase el apartado “Sesiones de relajación: frecuencia y duración”).

Sesiones de relajación: frecuencia y duración

Si quiere mimar sus músculos o articulaciones, o disfrutar del calor relajante del solárium de cuerpo entero sin broncearse, encienda sólo las lámparas de infrarrojos para conseguir una relajación profunda. Si desea seguir disfrutando del calor del solárium de cuerpo entero después de una sesión de bronceado, encienda sólo las lámparas de infrarrojos para una sesión de relajación.

Puede disfrutar de varias sesiones de relajación de infrarrojos al día (por ej. 30 minutos por la mañana y por la noche).

Preparación para su uso

Nota: Puede mover y guardar el aparato fácilmente en la posición de transporte (fig. 3).

1 Ponga el aparato en el suelo como se muestra en la figura (fig. 4).

Asegúrese de que hay suficiente espacio a ambos lados del aparato para que las patas puedan abrirse hacia fuera.

2 Presione el pulsador doble del asa (1) y tire del soporte ligeramente hacia arriba (2). Luego suelte el pulsador doble (fig. 5).

En un suelo liso las patas del aparato se desplazan automáticamente hacia fuera. Si el suelo no es liso, por ej. suelo con moqueta, puede que tenga que pisar una de las patas para que la otra se mueva hacia fuera.

3 Tire del asa para levantar el soporte tanto como sea posible. (fig. 6)

El soporte encaja en su posición con un clic.

4 Gire la unidad de lámparas en la dirección que se indica en la figura. (fig. 7)

Al principio hay que hacer un poco de fuerza. Empuje la unidad de lámparas en la dirección indicada hasta que encaje en su sitio con un clic.

Nota: Sólo puede encender el aparato, ya sea para una sesión de relajación o de bronceado, si la unidad de lámparas está en la posición correcta.

- 5** Coloque las patas del aparato debajo de la cama o del sofá sobre el que se va a tumbar. Las lámparas para las funciones ☼ y ☽ se encuentran en el lado marcado del aparato (sólo modelos HP8565). (fig. 8)
- 6** Presione los botones de liberación que hay en el rebaje del panel de control (1) y empuje el panel de control hacia arriba a lo largo del soporte (2). Suelte los botones de liberación cuando la unidad de lámparas esté a la altura deseada. (fig. 9)
 - La distancia entre los filtros UV y el cuerpo debe ser de 70 cm. La distancia entre los filtros UV y la superficie en la que se va a tumbar (por ejemplo, la cama) debe ser de 90 cm. (fig. 10)
 - Saque la cinta medidora para determinar si el aparato se encuentra a la altura deseada. (fig. 11)
 - La cinta medidora se recoge automáticamente si acciona la pestaña roja. (fig. 12)

Uso del aparato

Bronceado o relajación (modelo HP8550)

- 1** Desenrolle completamente el cable de red.
- 2** Enchufe el aparato a la toma de corriente.
- 3** Consulte los apartados “El bronceado y la salud” y “La relajación y la salud” para establecer los tiempos correctos.
- 4** Coloque el cordón a las gafas protectoras que se suministran.
- 5** Ajuste el cordón a la longitud que le resulte más cómoda.
- 6** Póngase las gafas protectoras.
 - Utilice estas gafas protectoras sólo cuando se esté bronceando con un solárium Hapro. No las utilice para otros fines.
 - Las gafas protectoras cumplen con la protección clase II de acuerdo con la directiva 89/686/EEC.
- 7** Túmbese debajo de la unidad de lámparas del aparato.
- 8** Coloque el temporizador en el tiempo adecuado para la sesión. (fig. 13)

Nota: Pueden transcurrir unos segundos hasta que se enciendan las lámparas. Es normal.

- El aparato emite un pitido durante el último minuto de la sesión.
- Durante ese minuto, puede volver a programar el temporizador para broncear el otro lado del cuerpo. Si lo hace, evitará tener que esperar los 3 minutos necesarios para que se enfríen las lámparas después de apagarse.

Bronceado o relajación (modelos HP8565)

- 1** Desenrolle completamente el cable de red.
- 2** Enchufe el aparato a la toma de corriente.
- 3** Seleccione una función pulsando el botón selector de función (consulte la sección “Ajuste de las funciones”).
- 4** Gire el anillo selector de tiempo para establecer la duración (consulte la sección “Establecimiento del tiempo de una sesión de bronceado o de relajación”).
- 5** Coloque el cordón a las gafas protectoras que se suministran.

6 Ajuste el cordón a la longitud que le resulte más cómoda.

7 Póngase las gafas protectoras.

- Utilice estas gafas protectoras sólo cuando se esté bronceando con un solárium Hapro. No las utilice para otros fines.
- Las gafas protectoras cumplen con la protección clase II de acuerdo con la directiva 89/686/EEC.

8 Túmbese debajo de la unidad de lámparas del aparato.

9 Pulse el botón START/STOP para encender las lámparas de bronceado o las lámparas de infrarrojos (fig. 14).

Nota: Pueden transcurrir unos segundos hasta que se enciendan las lámparas. Es normal.

10 Aparece un punto parpadeando en el display junto al tiempo. (fig. 15)

Comienza la cuenta atrás del tiempo de bronceado o de relajación establecido.

Último minuto

El aparato emite un pitido durante el último minuto de la sesión.

- Durante el último minuto, puede repetir el tiempo establecido. Para ello, pulse el botón de repetición (↔). (fig. 16)

Nota: El display muestra el tiempo y comienza la cuenta atrás. El aparato deja de emitir el pitido.

- Durante el último minuto, puede establecer un tiempo nuevo. Para ello, gire el anillo selector de tiempo a la posición deseada (1) y luego pulse el botón START/STOP (2). (fig. 17)

Nota: Al establecer un tiempo nuevo, puede evitar el periodo de espera de 3 minutos necesario para que las lámparas de bronceado se enfríen después de apagarlas. Este periodo de espera de 3 minutos no se aplica a las lámparas infrarrojas.

- Durante el último minuto de la sesión de bronceado o relajación, puede pulsar el botón SNOOZE para disfrutar de 9 minutos más de calor infrarrojo. Puede pulsar el botón SNOOZE tantas veces como quiera. (fig. 18)

Ajuste de las funciones

- El botón selector de función muestra las diferentes funciones. (fig. 19)

1 Pulse el botón selector de función para cambiar de una función a otra. (fig. 20)

El símbolo que cambia a color amarillo muestra la función seleccionada.

2 Elija:

- El símbolo ☀ para broncearse el cuerpo entero.
- El símbolo ☀ para broncear sólo una parte específica del cuerpo.*
- El símbolo ☀ para relajarse.
- El símbolo ☀ para aplicar calor a una parte de su cuerpo.*

* Se enciende sólo un lado de la unidad de lámparas.

Establecimiento del tiempo de una sesión de bronceado o de relajación

1 Consulte los apartados "El bronceado y la salud" y "La relajación y la salud" para establecer los tiempos correctos.

2 Para establecer la duración de la sesión de bronceado o relajación, gire el anillo selector de tiempo (fig. 21).

Gire el anillo hacia la derecha para aumentar el tiempo y hacia la izquierda para reducirlo.

Interrupción de la sesión de bronceado o de relajación

- Para interrumpir la sesión de bronceado pulse el botón de pausa (II). (fig. 22)

Las lámparas se apagan. El tiempo de enfriamiento de 3 minutos parpadea en el display y comienza la cuenta atrás. Durante estos 3 minutos, las lámparas se enfrían. Cuando la cuenta atrás llega a 0 y el tiempo deja de parpadear, puede volver a encender el aparato. Pulse el botón START/STOP o el botón de pausa (II) para iniciar la cuenta atrás del tiempo restante de la sesión.

- Para interrumpir la sesión de relajación, pulse el botón de pausa (II). (fig. 23)

Las lámparas se apagan y en el display aparecen el símbolo de pausa y el tiempo restante. El tiempo de espera no se aplica a las lámparas de infrarrojos, por lo que puede encender el aparato en cualquier momento. Pulse el botón START/STOP o el botón de pausa (II) para iniciar la cuenta atrás del tiempo restante.

Cambio del tiempo de bronceado o de relajación durante la sesión

- Para cambiar el tiempo establecido durante una sesión de bronceado, pulse el botón START/STOP (fig. 24).

Las lámparas se apagan. Establezca un nuevo periodo con el anillo selector de tiempo. Espere hasta que el tiempo deje de parpadear (tardará unos 3 minutos, ya que las lámparas tienen que enfriarse primero). Luego pulse el botón START/STOP para volver a encender el aparato.

- Para cambiar el tiempo establecido durante una sesión de relajación, gire el anillo selector de tiempo. El periodo de enfriamiento de 3 minutos no se aplica a las lámparas de infrarrojos.

Mando a distancia (sólo modelo HP8565)

Utilice el mando a distancia para realizar las acciones siguientes (consulte también el apartado "Bronceado o relajación [modelos HP8565]"):

- iniciar/parar la sesión
- ver el tiempo restante de la sesión
- poner en pausa la sesión
- repetir la sesión
- aplazar

También puede utilizar el mando a distancia para seleccionar un sonido y ajustar el volumen (consulte también "Altavoces Stereo Active y sonidos ambientales [sólo modelos HP8565]"):

1 Pulse el botón ◀ o ▶ para seleccionar un sonido.

2 Pulse el botón + o - para ajustar el volumen.

Fragancias naturales

Durante la sesión de bronceado o relajación, puede disfrutar de su fragancia favorita. Puede elegir entre tres fragancias diferentes.

Nota: Los gránulos de fragancias se han desarrollado especialmente para usar con este aparato. No utilice otros gránulos.

Llenado del cartucho

1 Para quitar la tapa del cartucho tire de ella a la vez que presiona en los pequeños puntos de presión. (fig. 25)

2 Abra la bolsita por la pequeña abertura de la parte superior.

3 Llene el cartucho con todo el contenido de una bolsita de gránulos de fragancia.

4 Vuelva a colocar la tapa en el cartucho ("clic").

Cómo poner o quitar el cartucho

1 Coloque el cartucho en el soporte. Sólo encaja en una posición y se fija con un clic. (fig. 26)

- 2** Para sacar el cartucho, coloque sus dedos pulgar e índice a ambos lados del cartucho. Presione en el disco para sacar el cartucho del soporte. (fig. 27)

Ajuste del nivel de fragancia

- 1** Gire el cartucho para ajustar el nivel de fragancia. (fig. 28)

Gire el cartucho hacia el símbolo de la flor grande para aumentar el nivel de fragancia. Gírelo en dirección contraria para reducir el nivel de fragancia.

- 2** Cuando guarde el aparato, o si no desea ninguna fragancia, gire el cartucho todo lo que pueda hacia el lado opuesto al símbolo de la flor grande. (fig. 29)

Los orificios ya no serán visibles.

- 3** Sustituya los gránulos cuando el cartucho ya no emita fragancia. Hay paquetes de repuesto con 3 bolsitas de gránulos de fragancias con el número de modelo HB080.

Tenga en cuenta que el nivel de fragancia depende de varios factores, entre otros:

- La costumbre puede hacer que perciba menos la fragancia o no la perciba en absoluto, pero esto es normal.
- Si se tumba boca abajo, la fragancia es menos perceptible que si se tumba boca arriba.
- Las corrientes de aire de la habitación donde utilice el aparato también pueden afectar al nivel de fragancia.
- Su estado personal también puede influir el grado con el que percibe la fragancia.

Altavoces Stereo Active y sonidos ambientales (sólo modelos HP8565)

Durante la sesión de bronceado o relajación, puede elegir un sonido ambiental que le agrade y le ayude a relajarse por completo. Puede elegir entre cuatro sonidos de la naturaleza diferentes.

También puede escuchar su música favorita en la radio integrada (sólo modelo HP8565) o conectar su propio reproductor de audio (por ejemplo, de CD/MP3 o radio) al solárium de cuerpo entero.

Cómo escuchar sonidos ambientales

- 1** Pulse el botón selector de sonido una o más veces para seleccionar el sonido que prefiera. El símbolo del sonido seleccionado cambia a amarillo.

- Sonido del mar (fig. 30)
- Sonido del bosque (fig. 31)
- Sonido de jardín oriental (fig. 32)
- Sonido del campo (fig. 33)

Consejo: Para escuchar estos sonidos sin que otros ruidos de fondo le molesten, puede utilizar unos auriculares (no incluidos).

Nota: Los sonidos ambientales son sonidos de fondo. Esto significa que no deben ser demasiado altos. El efecto relajante es mejor cuando estos sonidos son ligeramente audibles. No los escuche a un volumen muy alto.

Cómo escuchar la radio (sólo modelo HP8565)

- 1** Antes de seleccionar la radio, saque el cable de antena de la funda y desenróllelo. Le recomendamos que deje que cuelgue de la funda.

- 2** Para seleccionar la radio, pulse el botón selector de sonido hasta que el símbolo de FM cambie a color amarillo. (fig. 34)

- 3** Para seleccionar su emisora de radio favorita, gire el control de sintonización (fig. 35).

Cómo escuchar su música favorita

Para conectar su reproductor de audio (por ej. CD/MP3 o radio) al aparato utilice el cable con 2 conectores que se suministra con el aparato.

- 1 Inserte un conector en la toma AUX del lado derecho del panel de control.
- 2 Introduzca el otro conector en la toma para auriculares de su reproductor de audio (por ejemplo, CD, MP3 o radio).
- 3 Pulse el botón selector de sonido hasta que se encienda el símbolo AUX. (fig. 36)
Los altavoces estéreo Active amplifican la señal según sus preferencias.

Ajuste del volumen

- 1 Gire el control de volumen para ajustarlo. (fig. 37)

Limpieza

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

No deje que entre agua en el aparato.

- 1 Antes de limpiarlo, desenchufe el aparato y deje que se enfríe.
- 2 Limpie la parte exterior con un paño húmedo.
- 3 Limpie el exterior de los filtros UV con un paño suave impregnado con unas gotas de alcohol metílico.
- 4 Limpie las gafas protectoras con un paño húmedo.

Almacenamiento

- 1 Antes de poner el aparato en la posición de transporte y guardarlo, deje que se enfríe durante 15 minutos.
- 2 Guarde las gafas protectoras en el compartimento situado entre las dos lámparas. (fig. 38)
- 3 Coloque el mando a distancia y el cable en la funda situada detrás del panel de control (sólo modelo HP8565). (fig. 39)
- 4 Asegúrese de que el cable no quede enganchado entre las piezas del aparato cuando lo coloque en posición de transporte.
- 5 Retire el aparato de la cama o el sofá y asegúrese de que hay suficiente espacio alrededor del aparato para plegarlo.
- 6 Presione los dos botones de liberación del panel de control y deslícelo hacia abajo por el soporte todo lo que pueda. (fig. 40)
- 7 Gire la unidad de lámparas en la dirección de la flecha. (fig. 41)
Oirá un clic cuando la unidad de las lámparas encaje en posición vertical.
- 8 Tire ligeramente hacia atrás del soporte, presione el pulsador doble y baje el soporte despacio hasta que la unidad de lámparas quede en el suelo, entre las patas. (fig. 42)
- 9 Enrolle el cable y sujételo con la tira de velcro. (fig. 43)
Puede guardar el aparato en un armario o debajo de la cama.

Sustitución

Lámparas de bronceado

Póngase en contacto siempre con un centro de servicio autorizado por Hapro para que cambien las lámparas de bronceado, ya que ellos tienen los conocimientos y cualificación necesarios para realizar esta tarea, así como las piezas de repuesto originales del aparato.

La luz que emiten las lámparas será menos intensa con el paso del tiempo (es decir, después de unos años de uso normal). Cuando esto ocurra, notará una disminución en la capacidad de bronceado del aparato.

- Después de 750 horas de funcionamiento, la capacidad de bronceado de las lámparas disminuye tanto que se recomienda sustituirlas.
- HP8565: el aparato dispone de un contador que registra las horas de funcionamiento de las lámparas de bronceado. Después de 750 horas de funcionamiento aparece una L en el lado izquierdo del display para indicar que se recomienda sustituir las lámparas de bronceado (fig. 44).

Nota: Por supuesto, puede dejar el cambio para más adelante, seleccionando un tiempo de bronceado mayor.

Cómo ver las horas de funcionamiento de las lámparas de bronceado

- 1** Ajuste la hora a 00 y pulse el botón de repetición (↔) al menos 2 segundos para que aparezcan las horas en el display. El número máximo de horas que pueden mostrarse es 999. Cuando se alcance este valor, el contador comienza de nuevo la cuenta atrás desde 000.

Nota: Las horas de funcionamiento desaparecen del display cuando deja de pulsar el botón (↔).

HP8565: Cómo eliminar la L del display

Para eliminar la L del display:

- 1** Compruebe que el tiempo indicado en el display es 00.
- 2** Mantenga pulsado el botón START/STOP.
- 3** Pulse y suelte el botón de repetición (↔).
- 4** Pulse y suelte el botón de pausa (II).
- 5** Pulse y suelte el botón de repetición (↔).
- 6** Pulse y suelte el botón de repetición (↔).
- 7** Suelte el botón START/STOP (fig. 45).

La L desaparece del display.

Otras piezas

Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Hapro para que cambien las lámparas de infrarrojos (1100 W) y los filtros UV, ya que sólo ellos tienen los conocimientos y cualificación necesarios para realizar esta tarea, así como las piezas de repuesto originales del aparato.

- Sustituya las lámparas de infrarrojos cuando dejen de funcionar.
- Los filtros UV protegen de las radiaciones no deseadas. Por lo tanto es importante que sustituya inmediatamente un filtro roto o dañado.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Hapro o por un centro de servicio autorizado por Hapro, con el fin de evitar situaciones de peligro.

Solicitud de gránulos de fragancias

Puede pedir paquetes adicionales con 3 bolsitas de gránulos de fragancias en su distribuidor local.

Medio ambiente

- Las lámparas de este aparato contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente. Cuando deseche las lámparas, no las tire junto con la basura normal del hogar, deposítelas en un punto de recogida oficial.
- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 46).

Garantía y servicio

Todas las averías que sean consecuencia de fallos en los materiales o de fabricación y que se produzcan durante el periodo de garantía se repararán sin coste alguno tras la presentación de la factura original. El periodo de garantía es de 24 meses. Para asuntos relacionados con la garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

Su nuevo solárium wellness está diseñado exclusivamente para uso particular y no para fines comerciales. Los daños como consecuencia de un uso comercial, así como las lámparas, los cebadores, las cubiertas y los paneles acrílicos, no están cubiertos por la garantía de Hapro. Los defectos que sean consecuencia de fallos en el montaje o la instalación, el uso indebido, la caída de un rayo o el uso de piezas no originales no están cubiertos por la garantía de Hapro. Compruebe detenidamente si el equipo se ha instalado correctamente antes de recurrir a la garantía. Si reclama la garantía injustificadamente, los costes del servicio correrán a su cargo.

Restricciones de la garantía

Los términos de la garantía internacional no cubren las lámparas de bronceado ni las lámparas de infrarrojos.

Guía de resolución de problemas

Si surgiera algún problema con el aparato y no pudiera solucionarlo con la siguiente información, póngase en contacto con el distribuidor Hapro más próximo.

Problema	Solución
El aparato no funciona.	Puede que la clavija no esté bien enchufada a la toma de corriente. Enchufe bien la clavija.
	Puede que haya un fallo en el suministro de energía. Compruebe si la toma de corriente funciona conectando otro aparato.
	Puede que las lámparas de bronceado estén demasiado calientes para continuar. Deje que se enfríen primero durante 3 minutos.
	Puede que la protección contra sobrecalentamiento haya apagado el aparato automáticamente. Elimine la causa del sobrecalentamiento (por ejemplo, una toalla que esté bloqueando una o más rejillas de ventilación). Deje que el aparato se enfríe durante un rato y vuelva a encenderlo.
	Asegúrese de que la unidad de las lámparas está en la posición correcta. Consulte el apartado "Preparación para su uso".

Problema	Solución
La parte superior del panel de control se calienta durante el uso.	Las lámparas calientan la parte superior del panel de control. Esto es normal.
El fusible del circuito al que está conectado el aparato corta la corriente cuando enciendo o utilizo el aparato.	El fusible del circuito al que esté conectado el aparato de bronceado debe ser un fusible estándar de 16 A o un fusible automático de acción retardada. Puede que haya conectado demasiados aparatos a un mismo circuito.
Los resultados no son tan buenos como esperaba.	<p>Quizás esté utilizando un cable alargador demasiado largo o no tiene la corriente correcta. Consulte a su distribuidor. Nuestro consejo general es que no utilice alargadores.</p> <p>Puede que haya seguido un ciclo de bronceado que no sea adecuado para su tipo de piel. Consulte la tabla de la sección "Sesiones de bronceado: frecuencia y duración" del capítulo "El bronceado y la salud".</p> <p>La distancia entre las lámparas y la superficie en la que se tumba es superior a la aconsejada. Consulte el apartado "Preparación para su uso".</p> <p>Después de utilizar las lámparas durante mucho tiempo, la capacidad de bronceado disminuye. Este efecto sólo es evidente pasados algunos años. Para solucionarlo, seleccione un tiempo de bronceado algo superior o sustituya las lámparas. Sólo modelo HP8565: después de 750 horas de funcionamiento, aparecerá una L en el display que le indicará que es aconsejable sustituir las lámparas.</p> <p>Los resultados de bronceado dependen del tipo de piel y del ciclo que siga. Los primeros efectos sólo serán visibles después de unas cuantas sesiones.</p>
El aparato no produce suficiente fragancia.	Lea la última parte de la sección "Fragancias naturales" en el capítulo "Uso del aparato".
El display muestra el mensaje 'Err' (sólo modelos HP8565) y/o el aparato pita.	Deje de utilizar el aparato y desenchúfelo. Espere 2 segundos y vuelva a enchufar el aparato. Si se vuelve a producir el problema, póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio de Hapro.

Введение

Поздравляем с покупкой оздоровительного комплекса Napro Innergize! Сочетание инфракрасного и ультрафиолетового излучения в солярии Napro Innergize обеспечивает естественный, ровный и устойчивый загар Вашей кожи. При раздельном использовании инфракрасных ламп создается эффект равномерного распределения расслабляющего тепла по всей поверхности тела, который усиливается под аккомпанемент звуков живой природы или Вашей любимой музыки на MP3 плеере. В целях экономии пространства модели HP8550 и HP8565 в три приема легко складываются в компактные модули. Для модели HP8565 также предусмотрен пульт дистанционного управления и стереофонический радиоприемник FM-диапазона.

* Для модели HP8550 функции музыкального воспроизведения и раздельного инфракрасного излучения не предусмотрены.

* По аналогии с естественным заггаром, во избежание чрезмерного облучения не следует задерживаться в солярии на длительное время (см. главу «Здоровый загар»).

Общее описание (Рис. 1)

- A** Ручка
- B** Ламповый модуль
 - 2 УФ лампы
 - 2 инфракрасных лампы
- C** Мерная лента
- D** Отделение для хранения защитных очков
- E** Картридж с ароматическими гранулами
- F** Защитные очки
- G** Панель управления (только у HP8550)
 - 1 Колесико установки времени
- H** Панель управления (только у HP8565)
 - 1 Кнопка SNOOZE
 - 2 Дисковый регулятор продолжительности
 - 3 Кнопка START/STOP
 - 4 Отображение времени
 - 5 Кнопка повтора (↔)
 - 6 Кнопка паузы (II)
 - 7 Регулятор громкости
 - 8 Кнопка выбора звукового фона
 - 9 Отображение радиостанции (только у HP8565)
 - 10 Кнопка выбора функций
 - 11 Радиотюнер (только у HP8565)
- I** Опоры
- J** Пульт ДУ (только у HP8565)
 - 1 Кнопка SNOOZE
 - 2 Кнопка START/STOP
 - 3 Отображение времени
 - 4 Кнопка повтора (↔)
 - 5 Кнопка паузы (II)
 - 6 Кнопки регулировки громкости (+/-)
 - 7 Кнопки выбора звукового фона (◀/▶)
- K** Гнездо AUX
- L** Чехол для пульта ДУ (только у HP8565)
- M** Крепление шнура питания Velcro
- N** Активные стерео динамики
- O** Кнопка двойного назначения

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- При подключении прибора к розетке электросети с плохими контактами вилка шнура питания нагревается. Поэтому подключайте прибор только к установленной надлежащим образом розетке электросети.
- Электросеть, к которой предполагается подключить прибор, должна быть защищена стандартным плавким предохранителем на 16 А, либо автоматическим предохранителем с задержкой срабатывания.
- Если сетевой шнур поврежден, то во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, представителем сервисной службы или соответствующим квалифицированным специалистом.
- Вода и электричество — это опасное сочетание! Не пользуйтесь прибором рядом с водой (например, в ванной комнате, рядом с душем или бассейном).
- После купания или приема душа дайте телу высохнуть, прежде чем пользоваться прибором.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- После использования дайте прибору остыть примерно 15 минут перед складыванием для транспортировки или хранения.
- Следите, чтобы при использовании прибора вентиляционные отверстия в центре и на торцах корпуса лампового модуля не были заблокированы.
- Светофильтр включенного прибора очень сильно нагревается. Не прикасайтесь к нему!
- Будьте осторожны. Не прищипывайте пальцы между складывающимися составными частями прибора.
- Перемещайте только сложенный прибор.
- Во избежания перегрева устройства не подвешивайте пульт ДУ над ламповым модулем и не кладите его на панель управления (Рис. 2).
- Обязательно следите, чтобы пульт ДУ был положен на кровать или был помещен в чехол вместе со шнуром.
- Запрещается подключать провод антенны к любой части прибора.
- Не рекомендуется загорать на расстоянии от ламп менее 70 см.
- Не превышайте рекомендованной продолжительности сеанса загара или максимально допустимого количества часов загара (см. раздел "Сеансы загара: как часто и как долго?").
- Сеансы загара для отдельных участков тела следует проводить не чаще одного раза в день. В дни проведения сеансов загара избегайте продолжительного воздействия естественного солнечного излучения.

Примите следующие меры предосторожности:

- Защищайте свои глаза во время загара, используя входящие в поставку защитные УФ очки. Контактные линзы и солнечные очки не могут заменить защитные УФ очки. Если глаза не будут защищены, это может вызвать воспаление поверхности глаз. Из-за чрезмерного облучения в некоторых случаях может быть повреждена сетчатка глаза. Многократные случаи чрезмерного облучения незащищенных глаз могут стать причиной катаракты.
- Перед сеансом загара заблаговременно очистите лицо от косметики. Не используйте солнцезащитные кремы или другие средства, которые способствуют загару.

- Во время болезни и/или при приеме препаратов или использовании косметических средств, повышающих чувствительность кожи, не используйте прибор. Будьте исключительно осторожны, если у вас повышенная чувствительность к ультрафиолету или ИК-излучению. При возникновении сомнений обратитесь к врачу.
- Нельзя загорать на солнце и использовать данный прибор для загара в один и тот же день. На кожу человека одинаково воздействуют УФ-лучи солнца и УФ-лучи мини-солярия.
- Защищайте от воздействия чувствительные зоны, такие как шрамы, татуировки и гениталии.
- Если на коже постоянно появляются покраснения или язвы, или изменились пигментные невусы, проконсультируйтесь с врачом перед тем, как возобновить сеансы загара.
- Никогда не пользуйтесь прибором, если таймер, панель управления или пульт ДУ (только у HP8565) неисправны.
- Запрещается использовать прибор с поврежденным, сломанным или отсутствующим УФ фильтром.
- Убедитесь, что лица, не пользующиеся прибором, особенно дети, не находятся рядом, когда используется солярий.

Солярий нельзя использовать:

- лицам с пониженной чувствительностью и/или пониженными интеллектуальными способностями.
- лицам, не имеющим знаний об эксплуатации солярия или соответствующего опыта, за исключением случаев, когда за ними наблюдает лицо, знающее правила эксплуатации и несущее ответственность за их безопасность..
- лицам моложе 18 лет.
- лица, склонные к появлению веснушек.
- лица с нарушенной пигментацией кожи.
- лица, имеющие более 16 родинок (размером 2 мм или больше) на теле.
- лица с нетипичными родинками или родимыми пятнами (асимметричными родинками более 5 мм в диаметре с различной пигментацией и неровными границами, в случае сомнений необходимо проконсультироваться с врачом).
- лица, чей естественный цвет волос - рыжий.
- Лицам, чья кожа уже обгорела на солнце.
- лица, которые совсем не загорают или не могут загореть, не получая солнечных ожогов.
- Лицам, чья кожа очень восприимчива к солнечным лучам и может легко обгореть на солнце.
- Лицам, история болезни которых включает частые сильные солнечные ожоги в детском возрасте.
- лица, генетически предрасположенные к меланоме
- Лица, ближайшие родственники которых имели меланому.
- лица, проходящие курс лечения от болезней, связанных со светочувствительностью, или принимающие препараты, приводящие к повышенной светочувствительности .

Ароматизирующие гранулы

- Храните ароматизирующие гранулы в недоступном для детей месте.
- Не используйте ароматизирующий картридж, если у вас есть аллергическая реакция на запах. При возникновении сомнений обратитесь к врачу.
- Ароматизирующие гранулы несъедобны.
- При попадании ароматизирующих гранул в глаза следует немедленно промыть глаза водой.

Общее описание

- Прибор оснащен автоматической защитой от перегрева. Если прибор недостаточно охлаждается (например, из-за блокирования вентиляционных отверстий), он отключается автоматически. После устранения причины перегрева и охлаждения прибора, он автоматически возобновит работу.
- Если после сеанса загара вы ощущаете некоторую сухость кожи, смажьте ее увлажняющим кремом.
- Для получения ровного загара лягте под ламповый модуль.
- Под воздействием солнца краски могут выцветать. Такой эффект возможен и при использовании данного прибора.
- Не следует ожидать, что солярий обеспечит лучший эффект, чем естественное солнечное излучение.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Нарго соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

Косметика и лекарственные препараты

Косметика и лекарственные препараты могут содержать вещества, которые могут вызвать фототоксичную реакцию, в совокупности с УФ-излучением. Наиболее часто встречающиеся фототоксичные химические вещества:

<i>Демеклоциклин</i>	<i>Эtretинат</i>	<i>Азапропазон</i>
<i>Ролитетрациклин</i>	<i>Изотретиноин</i>	<i>Эtretинат</i>
<i>Налидиксовая кислота</i>	<i>Доксициклин</i>	<i>Третиноин</i>
<i>Третиноин</i>	<i>Амидарон</i>	<i>Гидрохинон</i>
<i>Метоксален</i>	<i>Хлортетрациклин</i>	<i>Порфирмер</i>
<i>Монобензон</i>	<i>Окситетрациклин</i>	<i>Ацитретин</i>
<i>Гидрохинон</i>	<i>Тетрациклин</i>	<i>Ломефлоксацин</i>

Обратитесь к своему дилеру, чтобы узнать полный перечень препаратов, которые могут вызвать фототоксичную реакцию..

Загар и ваше здоровье

Солнце излучает энергию различных видов. Видимый свет позволяет нам видеть, ультрафиолет (УФ) - загорать, а инфракрасное излучение (ИК), входящее в спектр солнечного излучения, дарит приятное тепло.

При использовании прибора, так же как и при загаре под естественным солнечным светом, приобретение загара требует некоторого времени. Первый видимый эффект появится только через несколько сеансов (см. раздел “Сеансы загара: как часто и как долго?”)

После продолжительного воздействия УФ лучей (как солнечных, так и в солярии) на коже могут появиться ожоги.

Помимо ряда других факторов, таких как длительное пребывание на солнце, неправильное и продолжительное использование солярия может увеличить риск возникновения заболеваний кожи и глаз. Характер, интенсивность и продолжительность

облучения, с одной стороны, и чувствительность человека, с другой, являются решающими при определении степени причиненного вреда.

Чем дольше УФ лучи воздействуют на глаза и кожу, тем больше вероятность появления таких заболеваний, как воспаление роговицы глаза, конъюнктивит, повреждения сетчатки, катаракта, преждевременное старение кожи и опухоли. Некоторые лекарства и косметические средства повышают чувствительность кожи к УФ излучению. Поэтому крайне важно:

- следовать инструкциям, изложенным в главе “Важные сведения” и разделе “Сеансы загара: как часто и как долго?”;
- следить, чтобы расстояние до лампового модуля (расстояние между УФ фильтрами и телом) было не менее 70 см;
- не превышать максимально допустимого количества часов загара в год (т.е. 19 часов или 1140 минут);
- всегда надевать защитные очки во время сеанса загара.

Сеансы загара: как часто и как долго?

- Не проводите больше одного сеанса загара в день в течение периода от 5 до 10 дней.
- Между первым и вторым сеансом должно пройти не менее 48 часов.
- После 5 - 10-дневного курса на некоторое время прекратите сеансы.
- Примерно через месяц после прохождения курса большая часть загара сойдет. После этого вы можете начать новый курс.
- Если вы хотите поддерживать загар, не прекращайте сеансы загара после завершения курса, продолжайте принимать один или два сеанса в неделю.
- Независимо от того, решили ли вы прекратить сеансы загара на время или продолжить их с меньшей частотой, помните, что нельзя превышать максимальное количество часов загара.
- Для данного прибора максимально допустимое количество составляет 19 часов (=1140 минут) в год.
- Если курс загара был прерван на длительный период, не продолжайте использовать оставшееся количество сессий курса, а начните новый курс.

Например

Предположим, вы проводите 10-дневный курс загара, состоящий из 9-минутного сеанса в первый день и 20-минутных сеансов в последующие девять дней.

Продолжительность всего курса составит (1 x 9 минут) + (9 x 20 минут) = 189 минут.

Это значит, что вы можете провести 6 таких курсов в год, т.к. 6 x 189 минут = 1134 минут. Естественно, максимальное количество часов загара относится к каждой части тела отдельно (например, спереди или сзади).

Совет. Для получения красивого загара всего тела необходимо слегка поворачиваться во время сеанса, так, чтобы тело по бокам было доступно УФ лучам.

Совет. Если после приема сеанса загара вы ощущаете некоторую стянутость кожи, можно нанести увлажняющий крем.

Совет. При использовании функции ☼ (только у HP8565) рекомендуется увеличить продолжительность сеансов минут на 5. Это не относится к первому сеансу загара, продолжительность которого не должна превышать 9 минут.

Таблица



Из таблицы видно, что первый сеанс загара всегда составляет 9 минут, независимо от чувствительности кожи.

Если вы считаете, что продолжительность сеанса слишком велика для вас (например, после сеанса кожа стягивается и становится слишком чувствительной), мы рекомендуем вам уменьшить время сеанса, например, на 5 минут.

Продолжительность сеанса загара указана для отдельных частей тела	Для очень чувствительной кожи	Для нормальной кожи	Для менее чувствительной кожи
1-й сеанс	9 минут	9 минут	9 минут
перерыв не менее 48 часов	перерыв не менее 48 часов	перерыв не менее 48 часов	перерыв не менее 48 часов
2-й сеанс	10-15 минут	20-25 минут	30-35 минут*
3-й сеанс	10-15 минут	20-25 минут	30-35 минут*
4-й сеанс	10-15 минут	20-25 минут	30-35 минут*
5-й сеанс	10-15 минут	20-25 минут	30-35 минут*
6-й сеанс	10-15 минут	20-25 минут	30-35 минут*
7-й сеанс	10-15 минут	20-25 минут	30-35 минут*
8-й сеанс	10-15 минут	20-25 минут	30-35 минут*
9-й сеанс	10-15 минут	20-25 минут	30-35 минут*
10-й сеанс	10-15 минут	20-25 минут	30-35 минут*

*) или дольше, в зависимости от чувствительности кожи.

Релаксация и ваше здоровье (только для HP8565)

Тепло оказывает расслабляющее действие. Вспомните, как приятно полежать в теплой ванне или понежиться на солнце. Точно так же вы можете расслабиться, выбрав функцию релаксации  или .

Во время сеанса релаксации, следует помнить следующие правила:

- Избегайте перегрева. В случае необходимости увеличьте расстояние до инфракрасных ламп.
- Если ваша голова перегревается, накройте ее или примите такое положение, чтобы на голову попадало меньше тепла.
- Закрывайте глаза во время сеанса релаксации.
- Не проводите слишком длительные сеансы релаксации (см. раздел “Сеансы релаксации: как часто и как долго?”).

Сеансы релаксации: как часто и как долго?

Если вы хотите дать отдохнуть мускулам или связкам, или хотите насладиться расслабляющей теплотой солярия для всего тела, не загорая, включите только инфракрасные лампы, чтобы полностью расслабиться. Если вы хотите понежиться в тепле солярия для всего тела после сеанса загара, включите инфракрасные лампы только для сеанса релаксации.

Сеансы релаксации можно проводить несколько раз в день (например, по 30 минут утром и вечером).

Подготовка прибора к работе

Примечание. Прибор легко переставлять и удобно хранить в сложенном виде (Рис. 3).

1 Установите прибор на пол как показано на иллюстрации (Рис. 4).

Убедитесь, что с обеих сторон прибора достаточно места, чтобы можно было выдвинуть ножки.

2 Нажмите кнопку двойного действия на ручке (1) и немного потяните вверх подставку (2). После этого отпустите кнопку (Рис. 5).

На гладком полу ножки прибора выдвигаются автоматически. Если покрытие пола не гладкое, например, пол покрыт коврами, можно надавить ногой на одну из ножек, чтобы помочь выдвинуться другой.



3 Взявшись за ручку, потяните подставку вверх до упора. (Рис. 6)

Подставка фиксируется в необходимом положении (будет слышен щелчок).

4 Поверните ламповый модуль, как показано на иллюстрации. (Рис. 7)

Сначала для этого потребуются определенное усилие. Установите ламповый модуль в положение, указанное в руководстве. Модуль фиксируется со щелчком.

Примечание. Сеанс загара или релаксации можно начать, только если ламповый модуль установлен в правильное положение.

5 Задвиньте ножки прибора под кровать или диван, на который собираетесь лечь. Индикаторы функций  и  расположены на маркированной стороне прибора (только у HP8565). (Рис. 8)

6 Нажмите кнопки отсоединения, расположенные в выемках панели управления (1), и выдвиньте панель управления вверх вдоль подставки (2). Отпустите кнопки отсоединения, когда ламповый модуль будет расположен на нужном уровне. (Рис. 9)

- Расстояние между УФ фильтрами и телом должно составлять 70 см. Расстояние между УФ фильтрами и поверхностью (например, кроватью), на которой вы лежите, должно составлять 90 см. (Рис. 10)
- Вытяните мерную ленту, чтобы определить установлен ли прибор на рекомендованной высоте. (Рис. 11)
- При нажатии на красный выступ мерная лента будет автоматически смотана. (Рис. 12)

Использование прибора

Загар или релаксация (HP8550)

1 Полностью размотайте сетевой шнур.

2 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

3 Для установки правильного времени сеанса загара или релаксации см. главы “Загар и ваше здоровье” и “Релаксация и ваше здоровье”.

4 Закрепите ленту на защитных очках, входящих в комплект поставки.

5 Отрегулируйте длину ленты защитных очков для максимального удобства.

6 Наденьте защитные очки.

- Пользуйтесь защитными очками только при загаре в солярии Napro. Не пользуйтесь ими для других целей.
- Защитные очки соответствуют классу защиты II директивы 89/686/ЕЕС.

7 Лягте строго под ламповым модулем.

8 Установите на таймере выбранную продолжительность сеанса. (Рис. 13)

Примечание. Для полного включения ламп требуется несколько секунд. Это нормально.

- В течение последней минуты сеанса раздается звуковой сигнал.
- В течение этой минуты можно переустановить таймер для загара другой части тела. Таким образом можно избежать 3-х минутного ожидания, которое необходимо для остывания ламп после того, как их выключили.

Загар или релаксация (HP8565)**1 Полностью размотайте сетевой шнур.****2 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.****3 Последовательно нажимайте кнопку выбора функций для выбора необходимой функции (см. раздел “Настройка функций”).****4 Поверните дисковый регулятор продолжительности для установки времени сеанса (см. раздел “Установка времени сеанса загара или релаксации”).****5 Закрепите ленту на защитных очках, входящих в комплект поставки.****6 Отрегулируйте длину ленты защитных очков для максимального удобства.****7 Наденьте защитные очки.**

- Пользуйтесь защитными очками только при загаре в солярии Napro. Не пользуйтесь ими для других целей.
- Защитные очки соответствуют классу защиты II директивы 89/686/ЕЕС.

8 Лягте строго под ламповым модулем.**9 Нажмите кнопку START/STOP для включения ламп загара или инфракрасных ламп (Рис. 14).**

Примечание. Для полного включения ламп требуется несколько секунд. Это нормально.

10 После значения времени появится мигающая точка. (Рис. 15)

Начнется обратный отсчет установленного времени загара или релаксации.

Последняя минута

В течение последней минуты сеанса раздается звуковой сигнал.

- В течение последней минуты можно повторить установленное время сеанса. Нажмите кнопку повтора (↶). (Рис. 16)

Примечание. На дисплее отображается установленное время, и начинается обратный отсчет. Прекращается воспроизведение звукового сигнала.

- В течение последней минуты можно установить новое время сеанса. Поверните дисковый регулятор продолжительности в положение соответствующее необходимому времени (1), затем нажмите кнопку START/STOP (2). (Рис. 17)

Примечание. Установив новое время сеанса, можно избежать 3-х минутного ожидания, которое необходимо для остывания ламп после того, как их выключили. 3-х минутное ожидания не относится к инфракрасным лампам.

- В течение последней минуты сеанса загара или релаксации можно нажать кнопку SNOOZE и наслаждаться теплом инфракрасных ламп еще 9 минут. Кнопку SNOOZE можно нажимать неограниченное число раз. (Рис. 18)

Настройка функций

- Кнопка выбора функций отображает различные функции. (Рис. 19)

1 Для переключения между различными функциями воспользуйтесь кнопкой переключения функций. (Рис. 20)

Пожелтевший символ соответствует выбранной функции.

2 Выберите:

- символ ☀ для загара всего тела
- символ ☀ для загара части тела*
- символ ∞ для релаксации
- символ ∞ для прогрева части тела*

* Горит только одна сторона лампового модуля

Установка времени сеанса загара или релаксации

1 Для установки правильного времени сеанса загара или релаксации см. главы “Загар и ваше здоровье” и “Релаксация и ваше здоровье”.

2 Поверните дисковый регулятор продолжительности для установки времени загара или релаксации (Рис. 21).

Для увеличения продолжительности поверните диск по часовой стрелке, для уменьшения продолжительности - против часовой стрелки.

Прерывание сеанса загара или релаксации.

- Для прерывания сеанса загара нажмите кнопку паузы (II). (Рис. 22)

Лампы погаснут. На дисплее отобразится обратный отсчет 3-х минутного интервала, необходимого для остывания ламп. По истечении этого времени прекратится мигание значение времени, отобразится 0 и можно снова включить прибор. Нажмите кнопку START/STOP или кнопку паузы (II), чтобы возобновить обратный отсчет оставшегося времени сеанса.

- Для прерывания сеанса релаксации нажмите кнопку паузы (II). (Рис. 23)

Лампы погаснут. На дисплее отобразятся символ паузы и оставшееся время сеанса. Время ожидания не относится к инфракрасным лампам, поэтому прибор можно включить в любой момент. Нажмите кнопку STOP/START или кнопку паузы (II), чтобы возобновить обратный отсчет оставшегося времени сеанса.

Изменение времени загара или релаксации во время сеанса.

- Для изменения времени сеанса во время сеанса загара нажмите кнопку START/STOP (Рис. 24).

Лампы погаснут. Установите новое время с помощью дискового регулятора продолжительности. Дождитесь окончания мигания значения времени (это займет не менее 3 минут, так как лампы должны сначала остыть). Затем снова нажмите кнопку START/STOP и включите прибор.

- Для изменения времени сеанса во время сеанса релаксации воспользуйтесь дисковым регулятором продолжительности. Для инфракрасных ламп нет необходимости ждать 3 минуты, пока они остынут.

Пульт ДУ (только у HP8565)

Пользуйтесь пультом ДУ для выполнения следующих действий. См. также раздел “Загар или релаксация” (HP8565):

- запуск/остановка сеанса
- просмотр оставшегося времени сеанса
- установка паузы сеанса
- повторение сеанса
- включение функции продления

Пульт ДУ можно также использовать для выбора звукового фона или установки громкости звучания (см. также раздел “Активные стерео динамики и звуки природы” (только у HP8565)):

1 Нажмите кнопку ◀ или ▶ для выбора фонового звучания.

- 2** Нажмите на кнопку “+” или “-”, чтобы установить необходимую громкость.

Натуральные ароматы

Во время сеанса загара можно наслаждаться любимым ароматом. На выбор предлагаются три аромата.

Примечание. Для этого прибора были разработаны специальные ароматизирующие гранулы. Не пользуйтесь другими гранулами.

Заполнение картриджа

- 1** Надавив в отмеченных точках на крышку картриджа, снимите ее, потянув на себя. (Рис. 25)
- 2** Откройте в пакете небольшое, расположенное сверху отверстие.
- 3** Заполните картридж содержимым одного пакета ароматизирующих гранул.
- 4** Установите крышку картриджа на место (должен прозвучать щелчок).

Установка или удаление картриджа

- 1** Поместите картридж в держатель. Он входит только одной стороной и устанавливается со щелчком. (Рис. 26)
- 2** Чтобы вытащить картридж, возьмите его большим и указательным пальцами руки. Сожмите корпус картриджа и достаньте его из держателя. (Рис. 27)

Установка степени ароматизации

- 1** Для настройки уровня интенсивности аромата нужно поворачивать картридж. (Рис. 28)

Для усиления аромата поверните картридж в сторону большого символа цветка. Для уменьшения аромата поверните его в обратном направлении.

- 2** На время хранения или в случае отсутствия необходимости в ароматизации поверните картридж до упора по направлению от большого цветка. (Рис. 29)

Отверстий больше не видно.

- 3** Если картридж не источает аромат, замените гранулы. Можно приобрести 3 вида саше ароматических гранул, номер по каталогу HB080.

Пожалуйста, учтите, что уровень аромата зависит от ряда следующих факторов:

- Привыкание, возможная причина снижения или исчезновения чувствительности к аромату, это нормально.
- Если вы лежите на животе, вы в меньшей степени ощущаете аромат, чем в положении лежа на спине.
- На уровень аромата может повлиять циркуляция воздуха в помещении, где используется прибор.
- На степень восприятия аромата может влиять индивидуальная чувствительность к запахам.

Активные стерео динамики и звуки природы (только у HP8565)

Во время сеанса загара или релаксации можно выбрать фоновое звучание звуков природы, которое поможет расслабиться. Можно выбрать из четырех различных фоновых звучаний.

Также, с помощью встроенного радиоприемника можно слушать любимую музыку (только у HP8565). К солиеру для всего тела можно также подключить аудиоплеер (например, CD/MP3-плеер или радиоприемник).

Прослушивание звуков природы

- 1** Один или несколько раз нажмите кнопку выбора звукового фона для установки необходимого звучания. Символ выбранного звукового фона пожелтеет.
 - Звуки моря (Рис. 30)
 - Звуки леса (Рис. 31)
 - Звуки восточного сада (Рис. 32)
 - Звуки степи (Рис. 33)

Совет. Можно воспользоваться наушниками, чтобы во время прослушивания вас не беспокоили посторонние звуки (в комплект не входят).

Примечание. Считается, что звуки природы должны воспроизводиться в фоновом режиме. Это означает, что звуковой фон не должен доминировать. Расслабляющий эффект будет максимальным, когда звук чуть слышен. Не устанавливайте большую громкость.

Прослушивание радио (только у HP8565)

- 1** Перед выбором режима радио, извлеките провод антенны из чехла и размотайте его. Рекомендуется оставить провод свисающим из чехла
- 2** Для переключения на режим радио нажимайте на кнопку выбора звукового фона, пока символ FM не станет желтым. (Рис. 34)
- 3** Для настройки на необходимую радиостанция воспользуйтесь радиотюнером (Рис. 35).

Прослушивание музыкальных записей

Для подключения к прибору своего аудиоплеера (например, CD/MP3 или радиоприемника), используйте кабель с 2 штекерными разъемами, входящий в комплект поставки прибора.

- 1** Вставьте один штекерный разъем в гнездо AUX, расположенное справа от панели управления.
- 2** Вставьте другой штекерный разъем в гнездо наушников на вашем аудиоплеере (например, CD/MP3 или радио).
- 3** Нажмите кнопку выбора звукового фона. На дисплее должен загореться символ AUX. (Рис. 36)

Активные стерео динамики могут усиливать звуковой сигнал в соответствии с вашими предпочтениями.

Регулировка громкости

- 1** Изменение громкости производится с помощью регулятора громкости. (Рис. 37)

Очистка

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

Следите, чтобы внутрь прибора не попала вода.

- 1** Перед тем как приступить к очистке прибора, обязательно отключите его от электросети и дайте ему остыть.
- 2** Очищайте наружную поверхность прибора влажной тканью.
- 3** Внешнюю поверхность УФ фильтра можно очищать мягкой тканью, слегка смоченной спиртосодержащей жидкостью.

- 4** Очищайте защитные очки с помощью влажной ткани.

1 **Дайте прибору остыть 15 минут перед его складыванием**

- 2** Защитные очки можно держать в отделении для хранения, расположенном между двумя лампами. (Рис. 38)
- 3** Положите пульт ДУ и шнур питания в чехол, расположенный сбоку от панели управления (только у HP856). (Рис. 39)
- 4** Убедитесь, что шнур сложен правильно и не застрянет между складывающимися частями прибора при его складывании для транспортировки.
- 5** Отверните солярий от кровати или дивана и обеспечьте свободное пространство вокруг прибора, чтобы собрать его без помех.
- 6** Нажмите две кнопки отсоединения, расположенные в выемках панели управления, и сдвиньте панель управления вниз к подставке до упора. (Рис. 40)
- 7** Поверните ламповый модуль в направлении, указанном стрелкой. (Рис. 41)
При фиксации лампового модуля в вертикальном положении должен прозвучать щелчок.
- 8** Немного потяните назад подставку, затем нажмите кнопку двойного действия, и медленно опустите подставку, пока ламповый модуль не опустится на пол между ножек прибора. (Рис. 42)
- 9** Смотайте сетевой шнур и закрепите его специальным креплением. (Рис. 43)
Прибор можно хранить в шкафу или под кроватью.

Замена

Лампы для загара

Замену ламп для загара следует производить в авторизованном сервисном центре Нарго. Только работники такого центра имеют достаточные опыт и квалификацию, необходимые для выполнения данной работы, а также оригинальные запасные части для вашего прибора.

Со временем (через несколько лет при обычном использовании прибора) излучающая способность УФ ламп постепенно снижается, что приводит к снижению эффективности работы прибора.

- После 750 часов работы прибора мощность излучения падает настолько, что рекомендуется произвести замену ультрафиолетовых ламп.
- HP8565: в приборе имеется счетчик, регистрирующий количество часов работы ламп для загара. После 750 часов работы прибора в левой части дисплея появляется литера L, что говорит о целесообразности замены ламп для загара (Рис. 44).

Примечание. Разумеется, замену можно отсрочить на какое-то время, увеличивая продолжительность сеансов.

Просмотр времени работы ламп для загара

- 1** Установите время на 00 и удерживайте кнопку повтора (↔) в нажатом положении не менее 2 секунд. На дисплее отобразится количество часов работы прибора. Максимальное количество часов, которое может отобразить счетчик, - 999. Как только счетчик достигнет этой цифры, счет продолжится с 000.

Примечание. Если отпустить кнопку повтора (↔), часы работы исчезнут с дисплея.

HP8565: удаление индикации L с дисплея

Чтобы удалить индикацию L с дисплея:

- 1** Убедитесь, что значение времени на дисплее соответствует 00.
- 2** Нажмите и удерживайте кнопку START/STOP.
- 3** Нажмите и отпустите кнопку повтора (↔).
- 4** Нажмите и отпустите кнопку паузы (II).
- 5** Нажмите и отпустите кнопку повтора (↔).
- 6** Нажмите и отпустите кнопку повтора (↔).
- 7** Отпустите кнопку START/STOP (Рис. 45).
С дисплея исчезнет буква L.

Другие детали

Замену инфракрасных ламп (1100 Вт) и УФ фильтров следует производить в авторизованном сервисном центре Harjo. Только работники такого центра имеют достаточные опыт и квалификацию, необходимые для выполнения данной работы, а также оригинальные запасные части для вашего прибора.

- После того как инфракрасные лампы перестанут работать, замените их.
- УФ фильтр защищает от излишнего УФ излучения. Поэтому важно сразу заменить поврежденный или неработающий фильтр.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Harjo, в авторизованном сервисном центре Harjo или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

Приобретение ароматизирующих гранул

Вы можете приобрести запасные упаковки с 3 видами ароматизированных гранул в местном торговом представительстве.

Защита окружающей среды

- Лампы данного прибора содержит вещества, которые могут причинить вред окружающей среде. После извлечения, не выбрасывайте лампы вместе с бытовыми отходами. Передайте их в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.
- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 46).

Гарантия и обслуживание

Все неисправности, возникшие в результате дефектов материала или производства, которые возникают во время гарантийного периода, будут устранены бесплатно при предъявлении оригинального счета-фактуры. Гарантийный период составляет 24 месяца. С вопросами по гарантии, пожалуйста, обращайтесь к Вашему дилеру.

Ваш новый солярий для предназначен для домашнего использования, но не для коммерческих целей. Повреждение в результате коммерческого использования, а также трубки, пускатели, защитные опорные стойки и акриловые панели не включены в гарантию Harjo.

Неисправная работа в результате ошибок во время сборки или установки, ненадлежащее использование, повреждение разрядом молнии или в связи с использованием неоригинальных деталей исключены из гарантии Harjo.

Внимательно проверьте, правильно ли установлен прибор перед тем, как предъявить претензию по гарантии. В случае предъявления безгарантийной претензии Вам будет необходимо оплатить затраты по обслуживанию.

Ограничение действия гарантии

Условия международной гарантии не распространяются на лампы для загара и инфракрасные лампы.

Поиск и устранение неисправностей

Если возникнут проблемы, связанные с данным прибором, и Вы не сможете решить их с помощью информации, указанной далее, пожалуйста, обратитесь к ближайшему дилеру Harjo.

Проблема	Способы решения
Прибор не работает.	Возможно неправильно вставлен штекер в розетку электросети. Правильно вставьте штекер в розетку электросети.
	Возможна неисправность в сети питания. Проверьте исправность сети питания, подключив какой-нибудь другой электроприбор.
	УФ лампы еще слишком горячие для возобновления работы. Сначала дайте им остыть 3 минуты.
	Возможно, прибор перегрелся, сработала защита от перегрева и прибор был автоматически отключен. Устраните причину перегрева (например, уберите полотенце, закрывающее вентиляционные отверстия). Дайте прибору остыть в течение нескольких минут. Снова включите прибор.
	Проверьте установку лампового модуля в правильном положении. См. главу "Подготовка прибора к работе".
Во время работы прибора нагревается поверхность панели управления.	Лампы нагревают поверхность панели управления. Это нормально.
Плавкий предохранитель цепи, в которую включен прибор, срабатывает, когда я включаю прибор или пользуюсь им.	Электросеть, к которой подключен прибор, должна быть защищена стандартным плавким предохранителем на 16 А, либо автоматическим предохранителем с задержкой срабатывания. Также возможно, что к электросети было подключено слишком много приборов.
Результаты загара не такие, как я ожидал.	Возможно вы пользуетесь слишком длинным удлинителем или удлинителем с неправильными параметрами питания. Обратитесь в торговую организацию. Общая рекомендация: не пользоваться удлинителем.

Проблема	Способы решения
	<p>Выбранный режим сеансов загара не соответствует вашему типу кожи. Сверьте режим по таблице в разделе “Сеансы загара: как часто и как долго?” главы “Загар и ваше здоровье”.</p>
	<p>Расстояние между лампами и поверхностью, на которой лежат во время загара, возможно, превышает указанное в руководстве. См. главу “Подготовка прибора к работе”.</p>
	<p>После длительной эксплуатации прибора излучающая способность ламп снижается. Это становится заметным только после нескольких лет эксплуатации. Для компенсации старения ламп можно ненадолго увеличивать продолжительность сеансов загара либо заменить лампы. Только для HP8565: после 750 часов работы, на дисплее отобразится литера L . После этого целесообразно заменить лампы</p>
	<p>Результат загара зависит от вашего типа кожи и выбранного вами режима сеансов загара. Первый эффект становится заметен только после нескольких сеансов.</p>
<p>При работе прибора недостаточна интенсивность аромата.</p>	<p>Читайте последнюю часть раздела “Натуральный аромат” в главе “Использование прибора”.</p>
<p>На дисплее отображается сообщение Err (Ошибка) (только у HP8565) и/или раздается звуковой сигнал.</p>	<p>Прекратите использование прибора и отключите его от электросети. Через две секунды снова подключите вилку прибора к розетке электросети. Если неисправность осталась, обратитесь в торговую организацию или сервисный центр Harjo.</p>

Innledning

Gratulerer med kjøpet av Hapro Innergize velværesolarium.

Kombinasjonen av UV-lys og infrarød varme gir en naturlig, jevn og langvarig brunfarge. De infrarøde lampene kan også brukes separat, slik at du kan nyte den avslappende varmen over hele kroppen. Solingen blir enda mer behagelig med naturlyder eller favorittmusikken din på MP3-spilleren. HP8550 og HP8565 kan slås sammen til en kompakt størrelse i tre enkle trinn, slik at du sparer verdifull plass. HP8565 har også fjernkontroll og FM-radio.

* HP8550 har ikke lydvalg eller en egen infrarød funksjon.

* På samme måte som ved naturlig soling, må overeksponering unngås (se kapittel "Soling og helse").

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Håndtak
- B** Lysrørighet
 - 2 HPA UV-lamper
 - 2 infrarøde lamper
- C** Målebånd
- D** Rom for oppbevaring av beskyttelsesbriller
- E** Duftinnsats
- F** Beskyttelsesbriller
- G** Kontrollpanel (kun HP8550)
 - 1 Hjul for tidsvalg
- H** Kontrollpanel (kun HP8565)
 - 1 SNOOZE-knapp
 - 2 Ring for tidsvalg
 - 3 START/STOP-knapp
 - 4 Tidsdisplay
 - 5 Repetisjonsknapp (ä)
 - 6 Pauseknapp (ä)
 - 7 Volumbryter
 - 8 Knapp for lydvalg
 - 9 Radiodisplay (kun HP8565)
 - 10 Knapp for funksjonsvalg
 - 11 Bryter for radioinnstilling (kun HP8565)
- I** Ben
- J** Fjernkontroll (kun HP8565)
 - 1 SNOOZE-knapp
 - 2 START/STOP-knapp
 - 3 Tidsdisplay
 - 4 Repetisjonsknapp (↔)
 - 5 Pauseknapp (II)
 - 6 Volumknapper (+/-)
 - 7 Knapper for lydvalg (◀/▶)
- K** AUX-uttak
- L** Lomme til fjernkontroll (kun HP8565)
- M** Ledningsholder med borrelås
- N** Aktive stereohøytalere
- O** Skyveknapp

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Kontroller om spenningen angitt på apparatet samsvarer med nettspenningen før du kobler til apparatet.

- Hvis veggkontakten som brukes til apparatet har dårlig kontakt, blir støpslet på apparatet varmt. Kontroller at du setter støpslet i en veggkontakt som er ordentlig tilkoblet.
- Apparatet må kobles til en krets som er beskyttet med en 16A standardsikring eller en automatisk sikring.
- Hvis strømkabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, produsentens serviceagent eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Vann og elektrisitet er en farlig kombinasjon! Bruk ikke dette apparatet i fuktige omgivelser (f.eks. på badetrom eller i nærheten av en dusj eller et svømmebasseng).
- Etter å ha svømt eller etter en dusj, må du tørke deg godt før du bruker apparatet.
- Påse at barn ikke leker med apparatet.
- Apparatet må alltid kobles fra etter bruk.
- La apparatet avkjøles i ca. 15 minutter etter bruk, før du slår det sammen i transportstilling og setter det bort.
- Apparatet skal kun flyttes når det er i transportstilling.
- Påse at ventilene midt i og ved begge ender av lampeenheten er åpne under bruk.
- UV-filtrene blir svært varme når apparatet er i bruk. Unngå å berøre dem.
- Apparatet har deler som er hengslet. Pass derfor på at du ikke får fingrene i klem mellom disse delene.
- Heng aldri fjernkontrollen over lampeenheten, og plasser den aldri på kontrollpanelet. Dette for å unngå overoppheting (fig. 2).
- Påse at fjernkontrollen alltid ligger på underlaget, eller at den oppbevares i posen sammen med ledningen.
- Antennen skal ikke festes til noen del av apparatet.
- Velg aldri en solingsavstand på under 70 cm.
- De anbefalte tidene for soling og de maksimale solingstidene må ikke overskrides (se avsnittet Solingsøkter: hvor ofte og hvor lenge?).
- Ikke sol noen del av kroppen oftere enn én gang daglig. Unngå overdreven eksponering for naturlig sollys samme dag.

Ta følgende forholdsregler:

- Bruk de medfølgende UV-brillene til å beskytte øynene under soling. Kontaktlinser og solbriller kan ikke erstatte UV-brillene. Ubeskyttede øyne kan utvikle betennelse på øyets overflate. Overdreven eksponering kan i noen tilfeller forårsake skade på netthinnen. Mange, gjentatte eksponeringer for ubeskyttede øyne kan gi økt risiko for utvikling av grå stær.
- Fjern sminke i god tid før eksponering. Bruk ikke solkremer eller produkter som er beregnet på å gi raskere bruning.
- Ta ikke sol- eller avslapningsøkter hvis du har en sykdom og/eller bruker legemidler eller kosmetikk som øker hudens følsomhet. Vær ekstra forsiktig hvis du er overfølsom for UV-lys eller IR-lys. Rådfør deg med lege dersom du er i tvil.
- Unngå utendørssoling samme dag som du bruker apparatet. Huden skiller ikke mellom UV-stråler fra solen eller fra et solarium.
- Beskytt ømfintlige hudområder, så som arr, tatoveringer og genitalier, fra eksponering.
- Hvis du oppdager vedvarende klumper på huden, irritert hud eller endringer i pigmenterte flekker, oppsøk lege før du fortsetter solingen.
- Bruk aldri apparatet hvis kontrollpanelet eller fjernkontrollen (kun HP8565) er ødelagt.
- Solariet må ikke brukes dersom filteret er ødelagt eller fjernet.

- Påse at personer som ikke skal bruke apparatet, spesielt barn, ikke er tilstede når apparatet brukes.

Ta følgende forholdsregler:

- Bruk de medfølgende UV-brillene til å beskytte øynene under soling. Kontaktlinser og solbriller kan ikke erstatte UV-brillene. Ubeskyttede øyne kan utvikle betennelse på øyets overflate. Overdreven eksponering kan i noen tilfeller forårsake skade på netthinnen. Mange, gjentatte eksponeringer for ubeskyttede øyne kan gi økt risiko for utvikling av grå stær.
- Fjern sminke i god tid før eksponering. Bruk ikke solkremer eller produkter som er beregnet på å gi raskere bruning.
- Ta ikke sol- eller avslapningsøker hvis du har en sykdom og/eller bruker legemidler eller kosmetikk som øker hudens følsomhet. Vær ekstra forsiktig hvis du er overfølsom for UV-lys eller IR-lys. Rådfør deg med lege dersom du er i tvil.
- Unngå utendørsoling samme dag som du bruker apparatet. Huden skiller ikke mellom UV-stråler fra solen eller fra et solarium.
- Beskytt ømfintlige hudområder, så som arr, tatoveringer og genitalier, fra eksponering.
- Hvis du oppdager vedvarende klumper på huden, irritert hud eller endringer i pigmenterte føflekker, oppsøk lege før du fortsetter solingen.
- Bruk aldri apparatet hvis kontrollpanelet eller fjernkontrollen (kun HP8565) er ødelagt.
- Solariet må ikke brukes dersom filteret er ødelagt eller fjernet.
- Påse at personer som ikke skal bruke apparatet, spesielt barn, ikke er tilstede når apparatet brukes.

Solariet skal ikke brukes av:

- Personer med redusert sansetilstand og/eller mental kapasitet.
- Personer med manglende kunnskap om eller erfaring med solarium, med unntak av personer som får veiledning eller har mottatt instruksjoner angående bruk av solariet fra en person som påtar seg ansvaret for sikkerheten.
- Personer under 18 år.
- Personer som lett får fregner.
- Personer med unormale misfargede hudflekker.
- Personer som har flere enn 16 føflekker (2 mm er mer) på kroppen.
- Personer med atypiske føflekker (definert som asymmetriske føflekker større enn 5 mm i diameter med variabel pigmentering og ujevne grenser, kontakt lege hvis du er usikker).
- Personer med naturlig rødt hår.
- Personer som er solbrente.
- Personer som ikke blir brune eller ikke blir brune uten å bli solbrente ved soleksposering.
- Personer som lett blir solbrente ved soleksposering.
- Personer som ofte har blitt solbrente i barndommen.
- Personer som har eller har hatt hudkreft, eller som er utsatt for hudkreft.
- Personer med forekomst av melanom i familien.
- Personer som får legehjelp for sykdommer som involverer lysfølsomhet og/eller behandles med medikamenter som gjør huden mer lysfølsom.

Duftkorn:

- Oppbevar duftkornene utilgjengelig for barn.
- Bruk ikke duftinnsatsen hvis du er allergisk mot parfyme. Rådfør deg med lege dersom du er i tvil.
- Duftkornene er ikke spiselige.
- Hvis duftkornene kommer i kontakt med øynene, skyl øyeblikkelig med rikelig med vann.

Generelt

- Apparatet har automatisk beskyttelse mot overoppheting. Hvis apparatet ikke er tilstrekkelig avkjølet (f.eks. fordi ventilene er tildekket), blir apparatet automatisk slått av. Når du har fjernet årsaken til overoppheting og apparatet er avkjølt, slås det på automatisk.
- Hvis huden føles stram etter soling, kan du påføre en fuktighetskrem.
- Ligg rett under lysrøreheten for å oppnå en jevn farge.
- Farger kan falme ved eksponering for sollys. Bruk av dette apparatet kan ha samme virkning.
- Forvent ikke at apparatet vil gi bedre resultater enn naturlig sollys.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Hapro-apparatet overholder alle gjeldende standarder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis apparatet håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke apparatet i henhold til kunnskapen vi har per dags dato.

Kosmetikk og medikamenter

Kosmetikk og medikamenter kan inneholde stoffer som kan forårsake en fototoksisk reaksjon i kombinasjon med UV-stråling. De mest vanlige fototoksiske kjemikaliene er: Kontakt forhandleren din for en fullstendig liste over stoffer som kan forårsake en fototoksisk reaksjon.

<i>Demeclocycline</i>	<i>Hydrokinon</i>	<i>Oksytetracyklin</i>	<i>Porfimer</i>
<i>Rolitetracycline</i>	<i>Etretinat</i>	<i>Tetracyklin</i>	<i>Acitretin</i>
<i>Nalidiksinsyre</i>	<i>Isotretinoin</i>	<i>Azapropazon</i>	<i>Lomefloxacin</i>
<i>Tretinoin</i>	<i>Doksycylin</i>	<i>Etretinat</i>	
<i>Metoksalen</i>	<i>Amiodaron</i>	<i>Tretinoin</i>	
<i>Monobenzone</i>	<i>Klortetracyklin</i>	<i>Hydrokinon</i>	

Soling og helse

Solen sender ut ulike typer energi. Synlig lys gjør at vi kan se, ultrafiolett lys (UV) gjør at vi kan blir brune og det infrarøde lyset (IR) i solstrålene gir varmen vi nyter.

På samme måte som med naturlig sollys, tar det tid å bli brun. Virkningen begynner ikke å vise seg før etter noen økter (se avsnittet "Solingsøkter: hvor ofte og hvor lenge?").

Overeksponering for ultrafiolett lys (naturlig sollys eller kunstig lys fra solariet) kan forårsake solbrenthet.

I tillegg til mange andre faktorer, så som overeksponering for naturlig sollys, kan feil og overdreven bruk av solariet øke risikoen for hud- og øyeproblemer. Graden av disse virkningene avhenger av type, intensitet og varighet på eksponeringen, samt følsomheten hos den gjeldende personen.

Jo mer huden og øynene eksponeres for UV-lys, desto større er risikoen for hornhinnebetennelse, øyekatarr, skade på netthinnen, grå stær, tidlig aldring av huden samt utvikling av hudkreft. Visse legemidler og kosmetiske produkter gjør huden mer følsom. Det er derfor svært viktig:

- at du følger instruksjonene i avsnittene "Viktig" og "Solingsøkter: hvor ofte og hvor lenge?").
- at avstanden til apparatet (avstanden mellom UV-filtrene og kroppen) er 70 cm.
- at du ikke overskrider maksimalt antall soltimer per år (dvs. 19 timer eller 1140 minutter).
- at du alltid har på deg de medfølgende beskyttelsesbrillene når du bruker apparatet.

Solingsøkter: hvor ofte og hvor lenge?

- Ikke bruk solarieret mer enn én gang om dagen over en periode på 5 til 10 dager.
- La det gå minst 48 timer mellom den første og andre solingsøkten.
- Etter en periode på 5-10 dager med soling, anbefaler vi å ta en pause i solingen.
- Ca. én måned etter en solingsperiode vil huden ha mistet mye av brunfargen. Du kan da begynne å ta sol igjen.
- Hvis du vil holde brunfargen ved like, kan du fortsette å ta sol én til to ganger i uken i stedet for å ta et opphold i solingen.
- Uansett om du velger å ta et opphold i solingen, eller du fortsetter å sole deg med lengre intervaller, er det viktig at du ikke overskrider maksimalt antall soltimer.
- For dette apparatet er maksimalt antall 19 soltimer (= 1140 minutter) per år.
- Hvis du har avsluttet en solingsperiode, og ikke har tatt sol over en lengre periode, ikke fortsett med det gjenværende antallet økter. Start heller en ny solingsperiode.

Eksempel

Forestill deg at du tar et 10-dagers solingsprogram, med en 9-minutters solingsøkt den første dagen og en 20-minutters solingsøkt de påfølgende 9 dagene.

Hele programmet varer da $(1 \times 9 \text{ minutter}) + (9 \times 20 \text{ minutter}) = 189 \text{ minutter}$.

Dette betyr at du kan ta 6 slike serier per år, siden $6 \times 189 \text{ minutter} = 1134 \text{ minutter}$.

Antall solingstimer gjelder selvfølgelig hver enkelt kroppsdel eller side av kroppen som soles (f.eks. baksiden eller forsiden av kroppen).

Tips: For en fin og jevn brunfarge, drei kroppen litt under solingsøkten slik at sidene av kroppen får mer sollys.

Tips: Hvis huden føles stram etter solingen, kan du påføre en fuktighetskrem.

Tips: Hvis du bruker funksjonen ¼ (kun HP8565), anbefaler vi at du forlenger solingsøktene med ca. 5 minutter. Dette gjelder ikke den første solingsøkten, som ikke må være lengre enn 9 minutter.

Tabell

Som vist i tabellen, skal den første solingsøkten alltid være i 9 minutter, uavhengig av hudens følsomhet.

Hvis du synes øktene blir for lange (f.eks. fordi huden føles stram og øm etter solingen), anbefaler vi å redusere øktene med for eksempel 5 minutter.

Lengde på solingsøkten for hver enkelt del av kroppen	For personer med svært ømfintlig hud	For personer med normalt ømfintlig hud	For personer med mindre ømfintlig hud
1. økt	9 minutter	9 minutter	9 minutter
opphold på minst 48 timer	opphold på minst 48 timer	opphold på minst 48 timer	opphold på minst 48 timer
2. økt	10-15 minutter	20-25 minutter	30-35 minutter*
3. økt	10-15 minutter	20-25 minutter	30-35 minutter*
4. økt	10-15 minutter	20-25 minutter	30-35 minutter*
5. økt	10-15 minutter	20-25 minutter	30-35 minutter*
6. økt	10-15 minutter	20-25 minutter	30-35 minutter*
7. økt	10-15 minutter	20-25 minutter	30-35 minutter*
8. økt	10-15 minutter	20-25 minutter	30-35 minutter*

Lengde på solingsøkten for hver enkelt del av kroppen	For personer med svært ømfintlig hud	For personer med normalt ømfintlig hud	For personer med mindre ømfintlig hud
9. økt	10-15 minutter	20-25 minutter	30-35 minutter*
10. økt	10-15 minutter	20-25 minutter	30-35 minutter*

*) eller lengre, avhengig av hvor følsom huden din er..

Avslapning og helse (kun HP8565)

Varme har en avslappende virkning. Bare tenk på hvor deilig det er å ta et varmt bad, eller å ligge og slappe av i solen. Ved å bruke avslapningsfunksjonen \times eller \emptyset , kan du oppnå den samme avslappende virkning.

Husk på følgende når du tar en avslapningsøkt:

- Unngå å bli for varm. Hvis nødvendig, øk avstanden mellom deg og lysrørene.
- Hvis du blir for varm i hodet, dekk det til eller flytt kroppen slik at hodet utsettes for mindre varme.
- Lukk øynene under en avslapningsøkt.
- Ikke la avslapningsøkten vare for lenge (se avsnittet Avslapning: hvor ofte og hvor lenge?).
-

Avslapning: hvor ofte og hvor lenge?

Hvis du vil skjemme bort musklene og leddene, eller du vil nyte den avslappende varmen fra solariet uten å bli brun, kan du velge å bare slå på de infrarøde lampene for å oppnå en dyp avslapning. Hvis du vil fortsette å nyte solariets varme etter en solingsøkt, slå på de infrarøde lampene for en avslapningsøkt.

Du kan ta avslapningsøkter med infrarødt lys flere ganger daglig (f.eks. 30 minutter om morgenen og om kvelden).

Før bruk

Merk: Du kan enkelt flytte og oppbevare apparatet i transportstilling (fig. 3).

1 Sett apparatet på gulvet som vist i figuren (fig. 4).

Påse at det er tilstrekkelig med plass på begge sider av apparatet, slik bena kan flyttes utover.

2 Trykk på skyveknappen på håndtaket (1), og dra stativet litt opp (2). Slipp deretter skyveknappen (fig. 5).

På et glatt gulv vil bena på apparatet automatisk flytte seg utover. Hvis gulvet ikke er glatt, men for eksempel teppebelagt, kan det hende du må plassere foten på et av bena slik at det andre kan flyttes utover.

3 Dra stativet opp med håndtaket så langt det går. (fig. 6)

Stativet låser seg i posisjon med et klikk.

4 Snu lysrørenheten i retningen som er angitt i figuren. (fig. 7)

Dette krever at du bruker litt kraft til å begynne med. Skyv lysrørenheten i angitt retning, til den låses i posisjon med et klikk.

Merk: Du kan bare slå på apparatet for en solings- eller avslapningsøkt dersom lysrørenheten er riktig plassert.

5 Skyv bena på apparatet under sengen eller sofaen du skal ligge på. Lampene for funksjonene \times og \emptyset er på den markerte siden av apparatet (kun HP8565). (fig. 8)

- 6** Trykk på utløserknappene i fordypningene på kontrollpanelet (1), og skyv kontrollpanelet oppover langs stativet (2). Slipp utløserknappene når lysrørenheten er i riktig høyde. (fig. 9)
- Avstanden mellom UV-filtrene og kroppen må være 70 cm. Avstanden mellom UV-filtrene og overflaten du ligger på (f.eks. en seng) må være 90 cm. (fig. 10)
 - Trekk ut målebåndet for å kontrollere om apparatet har riktig høyde. (fig. 11)
 - Målebåndet rulles opp automatisk hvis du trykker på den røde tappen. (fig. 12)

Bruke apparatet

Soling eller avslapning (HP8550)

- 1** Dra ledningen helt ut.
- 2** Sett støpslet i stikkkontakten.
- 3** Se avsnittene "Soling og helse" samt "Avslapning og helse" for informasjon om riktig solings- og avslapningstider.
- 4** Fest snoren til de medfølgende beskyttelsesbrillene.
- 5** Juster snoren til den mest behagelige lengden.
- 6** Ta på deg beskyttelsesbrillene.
 - Disse beskyttelsesbrillene skal bare brukes når du soler deg med et Hapro-solarium. De skal ikke brukes til andre formål.
 - Beskyttelsesbrillene samsvarer med beskyttelsesgruppe II, i henhold til direktiv 89/686/EEC.
- 7** Legg deg rett under apparatets lysrørenhet.
- 8** Still timeren til riktig tidsintervall for økten. (fig. 13)

Merk: Det kan ta noen sekunder før lampene slås på. Det er normalt.

- Apparatet piper i løpet av det siste minuttet av økten.
- I løpet av dette minuttet kan du tilbakestille timeren for å sole den andre siden av kroppen. Hvis du tilbakestiller timeren i løpet av dette minuttet, unngår du en 3-minutters ventetid mens lysrørene avkjøles etter at de er slått av.

Soling eller avslapning (HP8565)

- 1** Dra ledningen helt ut.
- 2** Sett støpslet i stikkkontakten.
- 3** Trykk på knappen for funksjonsvalg for å velge en funksjon (se avsnittet Justere funksjoner).
- 4** Drei hjulet for tidsinnstilling for å angi tiden (se avsnittet Stille inn tiden for en solings- eller avslapningsøkt).
- 5** Fest snoren til de medfølgende beskyttelsesbrillene.
- 6** Juster snoren til den mest behagelige lengden.
- 7** Ta på deg beskyttelsesbrillene.
 - Disse beskyttelsesbrillene skal bare brukes når du soler deg med et Hapro-solarium. De skal ikke brukes til andre formål.
 - Beskyttelsesbrillene samsvarer med beskyttelsesgruppe II, i henhold til direktiv 89/686/EEC.
- 8** Legg deg rett under apparatets lysrørenhet.

9 Trykk på START/STOP-knappen for å slå på lysrørene eller de infrarøde lampene. (fig. 14).

Merk: Det kan ta noen sekunder før lampene slås på. Det er normalt.

10 Et blinkende punkt vises på displayet, ved siden av tiden. (fig. 15)

Nedtellingen av den angitte solings- eller avslapningstiden starter.

Siste minutt

Apparatet piper i løpet av det siste minuttet av økten.

- I løpet av det siste minuttet kan du repetere den innstilte tiden. Trykk på repetisjonsknappen (ä). (fig. 16)

Merk: Displayet viser den angitte tider og begynner nedtellingen. Pipelyden stanser.

TI løpet av det siste minuttet kan du angi en ny tid. Drei ringen for tidsinnstilling til ønsket tid (1), og trykk deretter på START/STOP-knappen (2). (fig. 17)

Merk: Ved å angi en ny tid, kan du unngå en 3-minutters ventetid mens lysrørene avkjøles etter at de er slått av. Denne 3-minutters ventetiden gjelder ikke for de infrarøde lampene.

- I løpet av det siste minuttet av en solings- eller avslapningsøkt kan du trykke på SNOOZE-knappen for å nyte varmen fra de infrarøde lampene i 9 minutter til. Du kan trykke på SNOOZE-knappen så ofte du vil. (fig. 18)

Justere funksjoner

- Knappen for funksjonsvalg viser de ulike funksjonene. (fig. 19)

1 Trykk på knappen for funksjonsvalg for å veksle fra funksjon til funksjon. (fig. 20)

Det gule symbolet viser hvilken funksjon du har valgt.

2 Velg:

- symbol☀️ hvis du vil sole hele kroppen;
- symbol☀️* hvis du vil sole en bestemt del av kroppen* ;
- symbol☹️ hvis du vil slappe av;
- symbol☹️x hvis du vil varme opp en del av kroppen* .

* En side av lampeenheten tennes.

Stille inn tiden for en solings- eller avslapningsøkt.

1 Se avsnittene "Soling og helse" samt "Avslapning og helse" for informasjon om riktig solings- og avslapningstider.

2 Drei ringen for tidsinnstillinger for å angi tiden for solings- eller avslapningsøkten (fig. 21).

Drei ringen i retning med klokken for å øke tiden, og i retning mot klokken for å redusere tiden.

Avbryte solingen eller avslapningen

- Trykk på pauseknappen (II) for å avbryte en solingsøkt. (fig. 22)
Lampene slukkes. Avkjølingstiden på 3 minutter blinker på displayet og teller ned. Lampene avkjøles i løpet av disse 3 minuttene. Når nedtellingen har kommet til 0 og blinkingen stopper, kan du slå på apparatet igjen. Trykk på START/STOP-knappen eller pauseknappen (II) for å starte nedtellingen for den gjenværende tiden av økten.
- Trykk på pauseknappen (II) for å avbryte en avslapningsøkt. (fig. 23)
Lampene slås av, og pausesymbolet samt den gjenværende tiden vises på displayet. Ventetiden gjelder ikke for de infrarøde lampene. Du kan derfor slå på apparatet igjen når du vil. Trykk på START/STOP-knappen eller pauseknappen (II) for å starte nedtellingen for den gjenværende tiden.

Endre solings- eller avslapningstiden under en økt

- Trykk på START/STOP-knappen (fig. 24) for å endre den angitte tiden under solingsøkt.

Lampene slås av. Still inn en ny tid med ringen for tidsinnstilling. Vent til den angitte tiden slutter å blinke (dette tar 3 minutter fordi lampene må avkjøles først). Trykk deretter på START/STOP-knappen for å slå på apparatet igjen.

- Dret på ringen for tidsinnstilling for å endre den angitte tiden under en avslapningsøkt. Avkjølingstiden på 3 minutter gjelder ikke for de infrarøde lampene.

Fjernkontroll (kun HP8565)

Bruk fjernkontrollen for å utføre følgende handlinger. Se også avsnittet "Soling eller avslapning (HP8565)":

- starte/stoppe økten
- se den gjenværende tiden av økten
- ta en pause i økten
- repetere økten
- sette økten på snooze

Du kan også bruke fjernkontrollen til å velge en lyd og stille inn volumet. Se også avsnittet "Aktive stereohøytalere og lyder fra naturen (kun HP8565)":

- 1** Trykk på knappen ◀ eller ▶ for å velge en lyd.
- 2** Trykk på knappen + eller - for å stille inn volumet.

Naturlige dufter

Du kan nyte favorittduften din under solings- eller avslapningsøkten. Du kan velge mellom tre ulike dufter.

Merk: Duftkornene er utviklet spesielt for bruk med dette apparatet. Bruk ikke andre duftkorn.

Fylle duftinnsatsen

- 1** Trekk dekslet av innsatsen mens du trykker på de små trykkpunktene. (fig. 25)
- 2** Åpne duftposen ved den lille åpningen øverst.
- 3** Fyll innsatsen med innholdet fra en hel pose med duftkorn.
- 4** Sett tilbake dekslet på innsatsen (klikk).

Sette inn eller ta ut innsatsen

- 1** Plasser innsatsen i holderen. Den passer bare én vei, og låses på plass med et klikk. (fig. 26)
- 2** Plasser tomme og pekefingeren på sidene av innsatsen for å ta den ut. Trykk på skiven for å ta ut innsatsen fra holderen. (fig. 27)

Stille inn duftnivået

- 1** Vri på innsatsen for å stille inn duftnivået. (fig. 28)
Drei innsatsen i retning mot det store blomstersymbolet for å øke duftnivået. Drei i motsatt retning for å redusere nivået.

- 2** Når du oppbevarer apparatet, eller du ikke vil ha på duften, drei innsatsen bort fra det store blomstersymbolet så langt det går. (fig. 29)

Hullene er ikke lenger synlige.

- 3** Skift ut kornene når innsatsen ikke lenger slipper ut duft. Ekstrapakker med 3 poser med duftkorn er tilgjengelig under typenummer HB080.

Husk at duftnivået avhenger av flere faktorer, så som følgende:

- Tilvenning kan føre til at du ikke kjenner duften så godt, eller ikke i det hele tatt. Det er normalt.

- Du vil ikke merke duften like godt når du ligger på magen som når du ligger på ryggen.
- Luftstrømmer i rommet der du bruker apparatet kan også påvirke duftnivået.
- Formen din kan også innvirke på hvor godt du kjenner duften.

Aktive stereohøytalere og lyder fra naturen (bare HP8565)

I løpet av solings- eller avslapningsøkten kan du velge en naturlyd du liker og som hjelper deg med å slappe av. Du kan velge mellom fire ulike naturlyder.

Du kan også lytte til favorittmusikken din på den innebygde radioen (kun HP8565). I tillegg kan du koble til din egen spiller (f.eks. CD/MP3 eller radio) til solariet.

Lytte til lyder fra naturen

1 Trykk på knappen for lydvalg én eller flere ganger for å velge lyden du vil høre på. Det valgte lydsymbolet blir gult.

- Havlyder (fig. 30)
- Skoglyder (fig. 31)
- Lyder fra en orientalsk hage (fig. 32)
- Lyder fra åkeren (fig. 33)

Tips: Hvis du vil lytte uforstyrret til lydene uten bakgrunnsstøy, kan du bruke hodetelefoner (ikke inkludert).

Merk: Naturlydene er ment å være bakgrunnslyder. Det betyr at lydene ikke bør være for dominerende. Den avslappende effekten er optimal når lydene så vidt kan høres. Unngå høyt volum.

Lytte til radioen (kun HP8565)

1 Ta ut antenneledningen fra posen og vikle den ut før du velger radioen. Vi anbefaler at du lar ledningen henge ned fra posen.

2 Hvis du vil lytte til radioen, trykk på knappen for lydvalg til FM-symbolet lyser gult. (fig. 34)

3 For å velge favorittstasjonen din, dreier du på bryteren for radioinnstilling (fig. 35).

Lytte til favorittmusikken din

Hvis du vil koble din egen spiller (f.eks. CD/MP3 eller radio) til apparatet, bruk kabelen med 2 jack-kontakter som følger med apparatet.

1 Sett inn den ene kontakten i AUX-uttaket til høyre på kontrollpanelet.

2 Sett inn den andre kontakten i hodetelefonuttaket på spilleren (f.eks. CD, MP3 eller radio).

3 Trykk på knappen for lydvalg til AUX-symbolet tennes. (fig. 36)

De aktive stereohøytalene vil forsterke signalet slik du ønsker.

Justere volumet

1 Drei volumbryteren for å justere volumet. (fig. 37)

Rengjøring

Bruk aldri skurebørster, slipende rengjøringsmidler eller væsker som parafin eller acetone til å rengjøre apparatet.

Ikke la det komme vann inn i apparatet.

1 Kople fra apparatet og la det avkjøles før rengjøring.

2 Rengjør utsiden av apparatet med en fuktig klut.

- 3 Rengjør utsiden av UV-filtrene med en myk klut dynket med litt denaturert sprit.
- 4 Rengjør beskyttelsesbrillene med en fuktig klut.

Oppbevaring

- 1 La apparatet avkjøles i 15 minutter før du slår det sammen i transportstilling og setter det bort.
- 2 Plasser beskyttelsesbrillene i oppbevaringsrommet mellom de to lampene. (fig. 38)
- 3 Plasser fjernkontrollen og ledningen i lommen på baksiden av kontrollpanelet (kun 8565). (fig. 39)
- 4 Pass på at ledningen ikke hekter seg fast mellom noen deler av apparatet mens du slår sammen apparatet i transportstilling.
- 5 Fjern apparatet fra sengen eller sofaen, og påse at det er nok plass rundt apparatet til å slå det sammen.
- 6 Trykk på de to utløserknappene i fordypningene på kontrollpanelet, og skyv kontrollpanelet ned på stativet som mulig. (fig. 40)
- 7 Drei lysrørenheten i pilens retning. (fig. 41)
Du hører et klikk når lysrørenheten låses i vertikal posisjon
- 8 Dra stativet litt tilbake. Trykk deretter på skyveknappen. Senk stativet sakte til lysrørenheten hviler på gulvet mellom bena. (fig. 42)
- 9 Vikle sammen ledningen, og fest den med ledningsholderen. (fig. 43)
Du kan oppbevare apparatet i et skap eller under en seng.

Utskiftning

Lysrør

Lysrørene og startinnretningene skal skiftes ut av et servicesenter som er autorisert av Hapro. Kun autoriserte servicesentre har den nødvendige kunnskapen og kompetansen for å utføre dette arbeidet, samt originaldeler til apparatet.

Lysen fra lysrørene blir svakere med tiden (dvs. etter noen år med normal bruk). Når dette skjer, vil du merke at apparatets bruningsseffekt blir dårligere.

- Etter 750 brukstimer, vil lysrørenes bruningsseffekt ha blitt redusert så mye at det anbefales å skifte ut lysrørene.
- HP8565: apparatet har en teller som registrerer hvor mange timer lysrørene har vært i bruk. Etter 750 brukstimer vises en L til venstre på displayet for å indikere at lysrørene bør skiftes ut (fig. 44).

Merk: Du kan selvfølgelig velge å utsette utskiftningen en stund ved å angi en lengre solingstid.

Vise lysrørenes brukstid

- 1 Still tiden til 00 og trykk på repetisjonsknappen (↔) minst 2 sekunder for å vise antallet brukstimer på displayet. Maksimalt antall som kan vises er 999. Når denne verdien er nådd, begynner telleren å telle fra 000 igjen.

Merk: Når du slipper repetisjonsknappen (↔) forsvinner brukstimerne fra displayet.

HP8565: fjerne L-en fra displayet

Slik fjerner du L-en fra displayet:

1 Kontroller at tiden som vises på displayet er 00.

2 Trykk og hold nede START/STOP-knappen.

3 Trykk på og slipp repetisjonsknappen (↔).

4 Trykk på og slipp pauseknappen (II).

5 Trykk på og slipp repetisjonsknappen (↔).

6 Trykk på og slipp repetisjonsknappen (↔).

7 Slipp START/STOP-knappen (fig. 45).

L-en blir borte fra displayet.

Andre deler

Den infrarøde lampen (1100 W) og UV-filtrene skal skiftes ut av et servicesenter som er autorisert av Hapro. Kun autoriserte servicesentre har den nødvendige kunnskapen og kompetansen til å utføre dette arbeidet, samt originaldeler til apparatet.

- Skift ut de infrarøde lampene når de slutter å fungere.
- UV-filtrene beskytter mot uønsket eksponering for UV-lys. Det er derfor viktig å skifte ut et skadet eller ødelagt filter med én gang.
- Du kan bestille reservebriller fra din lokale forhandler.

Bestilling av duftkorn

Du kan få påfyllingspakker med 3 poser med duftkorn fra din lokale forhandler..

Miljø

- Lysrørene inneholder stoffer som kan være skadelige for miljøet. Kast ikke rørene sammen med vanlig husholdningsavfall, men lever dem inn ved et offentlig innsamlingssted.
- Kast ikke apparatet sammen med vanlig husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Lever det inn ved et offentlig gjenvinningssted. Ved å gjøre dette bidrar du til å bevare miljøet (fig. 46).

Garanti og service

Alle feil som skyldes materiale- eller produksjonsfeil og som forekommer innen garantiperioden, vil bli reparert gratis ved fremvisning av den originale salgskvitteringen. Garantiperioden er 24 måneder. Kontakt forhandleren din for spørsmål angående garantien. Ditt nye solarium er beregnet på hjemmebruk og ikke til kommersielle formål. Skade som følge av kommersiell bruk, samt rør, startbrytere, beskyttende støtter og akrylpaneler, dekkes ikke av garantien fra Hapro.

Funksjonsfeil som skyldes monterings- eller installasjonsfeil, feil bruk, lysskade og bruk av ikke originale deler er ekskludert fra garantien fra Hapro.

Kontroller nøye at utstyret er riktig installert før du gjør krav på dekning under garantien. Du vil bli belastet med servicekostnadene i tilfeller av uberettigede krav.

Onderzoek zorgvuldig of de zonneapparatuur goed is geïnstalleerd, voordat u een beroep doet op de garantie. Indien u onterecht een beroep op garantie doet, worden de servicekosten in rekening gebracht.

Begrensninger i garantien

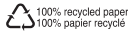
Vilkårene i den internasjonale garantien dekker ikke lysrørene og de infrarøde lampene.

Feilsøking

Kontakt din nærmeste Hapro-forhandler hvis det oppstår problemer med enheten som du ikke klarer å løse med informasjonen nedenfor.

Problem	Løsning
Apparatet fungerer ikke.	<p>Det kan hende støpslet ikke er ordentlig satt inn i veggkontakten. Sett inn støpslet ordentlig i veggkontakten.</p> <p>Det kan være et problem med strømmen. Kontroller om strømforsyningen fungerer ved å koble til en annen enhet.</p> <p>Lysrørene kan fremdeles være for varme til at de kan fortsette. La dem avkjøles i 3 minutter først.</p> <p>Beskyttelsen mot overoppheting kan ha slått av apparatet automatisk på grunn av overoppheting. Fjern årsaken til overoppheting (f.eks. et håndkle som blokkerer én eller flere ventiler). La apparatet avkjøles en stund, og slå det på igjen.</p> <p>Kontroller at lysrøreheten er i riktig posisjon. Se avsnittet "Før bruk".</p>
Oversiden av kontrollpanelet blir varmt når apparatet er i bruk.	Lampene varmer opp oversiden av kontrollpanelet. Det er normalt.
Sikringen til kretsen som apparatet er tilkoblet kutter strømmen når jeg slår på eller bruker apparatet.	Sikringen eller kretsen som solariet er tilkoblet må være en 16A standardsikring eller en automatisk sikring. Det kan også hende du har koblet for mange enheter til samme krets.
Resultatene blir ikke så gode som jeg forventet.	<p>Det kan hende du bruker en skjøteledning som er for lang og/eller ikke har riktig spenning. Ta kontakt med forhandleren. Et generelt råd er å ikke bruke skjøteledning.</p> <p>Du kan ha fulgt et solingsprogram som ikke passer din hudtype. Se tabellen i kapittel "Soling og helse", avsnitt "Solingsøkter: hvor ofte og hvor lenge?".</p> <p>Avstanden mellom lysrørene og flaten du ligger på kan være større enn angitt. Se avsnittet "Før bruk".</p> <p>Bruningseffekten vil avta når lampene har vært brukt lenge. Dette blir bare merkbart etter flere år. Du kan velge en noe lengre solingstid eller skifte ut lampene for å løse dette problemet. Kun HP8565: etter 750 timer med bruk vises en L på displayet. Dette betyr at lampene bør skiftes ut.</p> <p>Resultatet avhenger av hudtypen og solingsprogrammet du bruker. Den første effekten blir først synlig etter noen få økter.</p>
Det kommer ikke nok duft fra apparatet.	Les den siste delen i avsnittet "Naturlige dufter" i kapitlet "Bruke apparatet".

Problem	Løsning
Det står Err på displayet (kun HP8565) og/eller apparatet piper.	Slutt å bruke apparatet, og ta ut kontakten. Vent to sekunder, og sett i støpslet igjen. Kontakt forhandleren eller et Hapro-servicesenter dersom problemet vedvarer.



©2011 Hapro International, 34054 rev. 01

Declaration of Conformity

Manufacturer

Hapro International b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands
www.hapro.com

Product identification

Hapro Innergize HP8550; Hapro Innergize HP8565

This document is valid for all above mentioned types produced from 01/02/2011.

Means of conformity

The products are in conformity with Directive 2004/108/EC of the European Community and the Low-Voltage Directive 2006/95/EC of the European Community.

Testing, Electro-Magnetic Compatibility

Carried out by: Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands
Standards used: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;
EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;
EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;
EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

Testing, Low-Voltage Directive

Carried out by: Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands
Standards used: EN 62233:2008; EN 60335-1:2002;
EN 60335-2-27:2003+A1:2008, A2:2008
EN 62471

Representative

Name: D.C. van de Linde
Function: Managing Director
Date: 04/04/2011

Signature:



34053_01.1

Konformitätserklärung

Hersteller

Hapro International b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Niederlande
www.hapro.com

Produktidentifizierung

Hapro Innergize HP8550; Hapro Innergize HP8565

Dieses Dokument ist für alle oben erwähnten Arten gültig die produziert wurden vom 01/02/2011.

Konformitätserklärung

Die Produkte sind konform mit den Richtlinien 2004/108/EC und 2006/95/EC (über Niederspannung) der Europäischen Gemeinschaft.

Prüfungen, elektromagnetische Verträglichkeit

Ausgeführt von: Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Niederlande
Zugrunde liegende Normen: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;
EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;
EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;
EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

Prüfungen, Richtlinie über Niederspannung

Ausgeführt von: Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Niederlande
Zugrunde liegende Normen: EN 62233:2008; EN 60335-1:2002;
EN 60335-2-27:2003+A1:2008, A2:2008
EN 62471

Vertreter

Name: D. C. van de Linde
Funktion: Geschäftsführer
Datum: 04/04/2011

Unterschrift:



34053_01.2

Conformiteitsverklaring

Producent

Hapro International b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Nederland
www.hapro.com

Product identificatie

Hapro Innergize HP8550; Hapro Innergize HP8565

Dit document geldt voor alle bovenstaande typen geproduceerd vanaf 01/02/2011.

Conformiteitsverklaring

De producten zijn in overeenstemming met de Richtlijn 2004/108/EC van de Europese Gemeenschap en met de Laagspanning Richtlijn 2006/95/EC van de Europese Gemeenschap.

Test, Electro-Magnetische Compatibiliteit

Uitgevoerd door: Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Nederland
Gebruikte standaarden: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;
EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;
EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;
EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

Test, Laagspanning richtlijn

Uitgevoerd door: Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Nederland
Gebruikte standaarden: EN 62233:2008; EN 60335-1:2002;
EN 60335-2-27:2003+A1:2008, A2:2008
EN 62471

Vertegenwoordigend

Naam: D.C. van de Linde
Functie: Algemeen directeur
Datum: 04/04/2011

Handtekening:



34053_01.3

Fabricant

Hapro International b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Pays-Bas
www.hapro.com

Identification du produit

Hapro Innergize HP8550; Hapro Innergize HP8565

Ce document est valable pour tous les types
fabriqués à partir de 01/02/2011.

Moyens de conformité

Les produits sont conformes à la Directive 2004/108/CE de la Communauté européenne et à la Directive "Basse Tension" 2006/95/CE de la Communauté européenne.

Essai d'épreuve, compatibilité électromagnétique

Réalisé par : Laboratoire Hapro
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Pays-Bas
Normes utilisées : EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;
EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;
EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;
EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

Essai d'épreuve, Directive Basse Tension

Réalisé par : Laboratoire Hapro
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Pays-Bas
Normes utilisées : EN 62233:2008; EN 60335-1:2002;
EN 60335-2-27:2003+A1:2008, A2:2008
EN 62471

Représentant

Nom : D.C. van de Linde
Fonction : Administrateur délégué
Date : 04/04/2011

Signature:


Produttore

Hapro International b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Paesi Bassi
www.hapro.com

Identificazione del prodotto

Hapro Innergize HP8550; Hapro Innergize HP8565

Questo documento è valido per tutti i modelli
menzionati prodotti dal 01/02/2011.

Strumenti di conformità

I prodotti sono conformi alla Direttiva 2004/108/EC della Comunità Europea e alla Direttiva Bassa Tensione 2006/95/EC della Comunità Europea.

Collaudo, Compatibilità elettromagnetica

Eseguito da: Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Paesi Bassi
Standard utilizzati: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;
EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;
EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;
EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

Collaudo, Direttiva Bassa Tensione

Eseguito da: Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Paesi Bassi
Standard utilizzati: EN 62233:2008; EN 60335-1:2002;
EN 60335-2-27:2003+A1:2008, A2:2008
EN 62471

Rappresentante:

Nome: D.C. van de Linde
Funzione: Direttore Generale
Data: 04/04/2011

Firma:


Fabricante

Hapro International b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Países Bajos
www.hapro.com

Identificación del producto

Hapro Innergize HP8550; Hapro Innergize HP8565

Este documento es valido para todos los
tipos fabricados a partir de 01/02/2011.

Medios de conformidad

Los productos cumplen la Directiva 2004/108/CE de la Comunidad Europea y la Directiva de baja tensión 2006/95/CE de la Comunidad Europea.

Prueba de compatibilidad electromagnética

Efectuada por: Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Países Bajos
Normas utilizadas: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;
EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;
EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;
EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

Prueba de conformidad con la Directiva de baja tensión

Efectuada por: Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Países Bajos
Normas utilizadas: EN 62233:2008; EN 60335-1:2002;
EN 60335-2-27:2003+A1:2008, A2:2008
EN 62471

Representante

Nombre: D.C. van de Linde
Función: Director general
Fecha: 04/04/2011

Firma:


Производитель

Hapro International b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands
www.hapro.com

Идентификационный код изделия

Hapro Innergize HP8550; Hapro Innergize HP8565

Настоящий документ действителен для всех
вышеперечисленных типов,
произведенных с 01/02/2011.

Средства соответствия

Изделия соответствуют Директиве 2004/108/EC Европейского сообщества и Директиве по низковольтной аппаратуре 2006/95/EC Европейского сообщества.

Тестирование, электромагнитная совместимость

Проведено: Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands
Использованные стандарты: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;
EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;
EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;
EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

Тестирование, Директива по низковольтной аппаратуре

Проведено: Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands
Использованные стандарты: EN 62233:2008; EN 60335-1:2002;
EN 60335-2-27:2003+A1:2008, A2:2008
EN 62471

Представитель

Имя: D.C. van de Linde
Должность: Исполнительный директор
Дата: 04/04/2011

Подпись:



